

目 录
CONTENTS

第三十九课 Lesson 39 别总说“亲爱的”,好不好 (1)

一. 课文 Texts

(一) 别总说“亲爱的”,好不好

(二) 没有说出的“爱”

生词 New Words

二. 注释 Notes

VP/S-SP+的+前+TW The construction “VP/S-SP+的+前+TW”

三. 练习与运用 Drills and Practices

表示必须 Expressing necessity

夸奖与回答 Praising and making responses

抱怨与解释 Making complaints or explanations

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 宁静咖啡屋

五. 语法 Grammar

总(是) 终于 必须 究竟

1. 用“A+得多”表示程度 “A+得多” denoting a degree or an extent

2. 一天比一天+A The construction “一天比一天+A”

3. 不是……,而是…… The construction “不是…,而是…”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十课 Lesson 40 “半边天”和“全职太太” (22)

一. 课文 Texts

(一) “半边天”和“全职太太”

(二) 谈谈中国妇女的地位

生词 New Words

二. 注释 Notes

“多少”表示不定量 “多少” expressing an indefinite amount

动词“占” The verb “占”

三. 练习与运用 Drills and Practices

表示强调 Expressing an emphasis

采访 Interviewing people

演讲 Making a speech

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 女农民企业家

五. 语法 Grammar

几乎 为了 在……方面 在……中

1. 两次否定 Double negation

2. 要是……,就…… The construction “要是…,就…”

3. 只有……,才…… The construction “只有…,才…”

4. 独立语 The detached phrase

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十一课 Lesson 41 我想自己开个律师事务所 …………… (44)

一. 课文 Texts

(一) 我想自己开个律师事务所

(二) 招聘男主角

生词 New Words

二. 注释 Notes

同位语 Appositives

三. 练习与运用 Drills and Practices

表示同意 Expressing agreement

补充说明 Making an additional explanation

顿悟 Expressing a sudden realization

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 西部歌王

五. 语法 Grammar

靠 关于 受 之内

1. 连动兼语句 Sentences with serial verb phrases and a pivoted word

2. 即使……,也…… The construction “即使…,也…”

3. 不管……,都/也…… The construction “不管…,都/也…”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十二课 Lesson 42 洋姑爷在农村过春节 …………… (65)

一. 课文 Texts

(一) 洋姑爷在农村过春节

(二) 远亲不如近邻

生词 New Words

二. 注释 Notes

怎么+V+都行 The construction “怎么+V+都行”

V+一声 The construction “V+一声”

三. 练习与运用 Drills and Practices

春节祝愿 Spring Festival greetings

反诘 Asking a rhetorical question

不在乎 Expressing mindlessness

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 舅舅进城拜年

五. 语法 Grammar

好 怪不得 尤其 连忙

1. 反问句(2) The rhetorical question (2)

2. 不但不/没……,反而…… The construction “不但不/没……,反而……”

3. 不是……,就是…… The construction “不是……,就是……”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十三课 Lesson 43 读《孔乙己》…………… (86)

一. 课文 Texts

(一) 读《孔乙己》

(二) 跟巴金先生握手——马大为的日记

生词 New Words

二. 注释 Notes

独词句 Sentences of a single word or phrase

要是……就好了 The construction “要是……就好了”

三. 练习与运用 Drills and Practices

描写人和物 Describing people or things

表示遗憾 Expressing regret

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 我的伯父鲁迅先生

五. 语法 Grammar

仍然 还是 那么 ……似的

1. 形容词重叠作谓语 Reduplicated adjectives functioning as a predicate

2. V/A+坏/死了 The construction “V/A+坏/死了”

3. 不/没(有)……,就…… The construction “不/没(有)……,就……”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十四课 Lesson 44 (复习 Review) 买的没有卖的精 (106)

一. 课文 Texts

(一) 买的没有卖的精

(二) “胖阿姨”文具店

生词 New Words

二. 注释 Notes

“是……的”句(1)中宾语的位置 The position of the object of the sentences with “是…的”(1)

三. 练习与运用 Drills and Practices

怀疑与不相信 Expressing doubt or disbelief

讲价钱 Bargaining for a good price

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 老百姓手里的钱多了

五. 语法 Grammar

就⑤ 遍 一下子 从来

1. 动词、形容词重叠 Reduplication of verbs and adjectives

2. 表示比较的方法 Ways of expressing comparisons

3. 复句小结(1) Summary of complex sentences (1)

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十五课 Lesson 45 马大为求职 (126)

一. 课文 Texts

(一) 马大为求职

(二) 一封求职信

生词 New Words

二. 注释 Notes

“贵+N”表示尊敬 The construction “贵+N” expressing respect

三. 练习与运用 Drills and Practices

表示满意 Expressing satisfaction

求职 Applying for a job

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 怎样才能找到理想的工作

五. 语法 Grammar

本 一切 成为 根据

1. 介词短语补语(1) The prepositional phrase as a complement (1)

2. “是”字句(3) Sentences with “是” (3)

3. 无论……,都/也…… The construction “无论…,都/也…”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十六课 Lesson 46 现在谁最累 …………… (146)

一. 课文 Texts

(一) 现在谁最累

(二) 女儿今年才八岁

生词 New Words

二. 注释 Notes

拿……来说 The construction “拿…来说”

三. 练习与运用 Drills and Practices

抱怨 Making complaint

承诺 Making a promise

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 糊涂县官

五. 语法 Grammar

就是 本来 嫌 并

1. 兼语句(3) Pivotal sentences (3)

2. 在……下 The construction “在…下”

3. 要么……,要么…… The construction “要么…,要么…”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十七课 Lesson 47 打工的大学生多起来了 …………… (166)

一. 课文 Texts

(一) 打工的大学生多起来了

(二) 我懂得了挣钱不容易

生词 New Words

二. 注释 Notes

难+V The structure “难+V”

三. 练习与运用 Drills and Practices

不能确定 Unable to say for sure

说明原因 Explaining the reason

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 难忘的经历

五. 语法 Grammar

基本上 当……的时候 也许 却

1. 兼语句(4) Pivotal sentences (4)

2. 在……上 The construction “在…上”

3. 既然……,就…… The construction “既然…,就…”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十八课 Lesson 48 我是独生子女 …………… (187)

一. 课文 Texts

(一) 我是独生子女

(二) “多子多福”与“丁克家庭”

生词 New Words

二. 注释 Notes

等等 The word “等等”

近+TW The construction “近+TW”

三. 练习与运用 Drills and Practices

表示肯定 Expressing affirmation

估计 Making an estimate

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 我家太爷爷

五. 语法 Grammar

以来 关系到 一直 其实

1. “是……的”句(2) Sentences with “是…的” (2)

2. 双重疑问句 Double interrogative sentences

3. 尽管……,还是…… The construction “尽管…,还是…”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第四十九课 Lesson 49 “头痛医脚” …………… (208)

一. 课文 Texts

(一) “头痛医脚”

(二) 林娜看中医

生词 New Words

二. 注释 Notes

“的”用在陈述句尾 “的” used at the end of a declarative sentence

三. 练习与运用 Drills and Practices

劝告 Persuading or dissuading

解释 Giving an explanation

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 讳疾忌医

五. 语法 Grammar

看来 某 正好 简直

1. 兼语句(5) Pivotal sentences (5)

2. 介词短语补语(2) The prepositional phrase as a complement (2)

3. 一方面……,一方面…… The construction “一方面……,一方面……”

六. 字与词 Chinese Characters and Words

第五十课 Lesson 50(复习 Review) 我有可能坐中国飞船到太空 旅行了 (229)

一. 课文 Texts

(一) 我有可能坐中国飞船到太空旅行了

(二) 公蟹、母蟹和鸡爪

生词 New Words

二. 注释 Notes

好+A The structure “好+A”

三. 练习与运用 Drills and Practices

叙述 Narrating

希望 Wishing

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing 有趣的手机短信

五. 语法 Grammar

恨不得 从此 左右 进行

1. 强调的方法 Methods for expressing emphasis

2. 语气助词“吧”、“呢”、“了” The modal particles “吧”, “呢” and “了”

3. 复句小结(2) Summary of complex sentences (2)

六. 字与词 Chinese Characters and Words

繁体字课文 Texts in the Complex Characters (250)

语法术语缩略形式一览表 Abbreviations for Grammar Terms (277)

生词索引(简繁对照) Vocabulary Index (The Simplified Form with the Complex
Form of the Chinese Characters) (278)

补充生词索引 Supplementary Word Index (294)

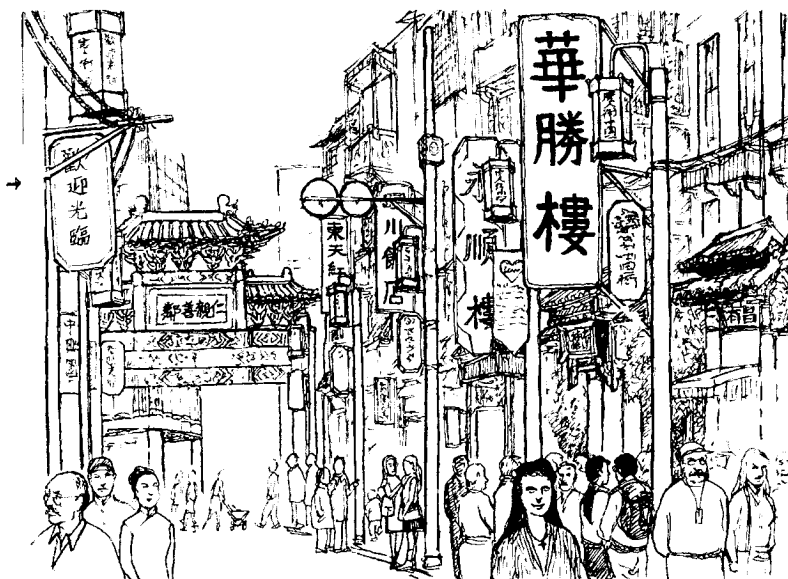
汉字索引 Chinese Character Index (300)

Ma Dawei is head over heels in love with his girlfriend, Xiao Yanzi. He keeps calling her “honey” and showers her with praise and thanks, but Xiao Yanzi doesn’t seem to feel very comfortable about it. Can you figure out why? Do you know how one expresses love in different cultures? This lesson will give you some ideas on this matter.

第三十九课 Lesson 39

别总说“亲爱的”，好不好

一. 课文 Texts



小燕子：大为，吃饭了。今天请你吃我做的菜。

马大为：亲爱的，你累了一上午，饭终于做好了。① 谢谢。你做了这么多好吃的，你真能干！

小燕子：先别夸奖，还不知道味道怎么样呢。你要多少米饭？

马大为：我一看见这么好的菜，就觉得特别饿。我要满满的一碗，可能还不够。

小燕子：你想吃多少就吃多少，米饭多得很。

马大为：菜做得真好吃，你做菜的技术一天比一天好。特别是这个炒鸡丁，不但好吃，而且样子也很好看。这个菜比饭馆做的好得多，谢谢你，亲爱的！

小燕子：好了，别谢了。你觉得好吃，就多吃一点儿。

马大为：还有，你炒的这个大虾也好吃得。我看咱们结婚以后，可以在美国开一家饭馆，你当厨师，我当经理。咱们一定能挣很多的钱。

小燕子：哦，你是老板，让我给你打工，我可不干。

马大为：这不是谁给谁打工，而是咱们俩分工合作。你有技术，我懂管理，咱们一起干，这有什么不好？^②你看，我吃完一碗了。我还想再来一碗，亲爱的！

小燕子：你怎么一开口就是“亲爱的”？你真是一天比一天话多了。

马大为：我怎么了？^③你为什么不高兴呢？你不喜欢开饭馆？说实在的，这个主意很不错啊。你知道，有不少华人在美国开饭馆挣钱。再说，中国菜世界有名，让更多的西方人吃到你做的菜，更多地了解中国文化，这不挺好吗？

小燕子：挣钱的办法多得很，不必都去开饭馆。我喜欢做饭菜，可是，离厨师的水平还差得远呢！厨师必须是专业学校毕业的。还有，别总说“亲爱的”，好不好？我听着，总觉得别扭。

马大为：好吧，亲爱的——你看，我恐怕改不了了。可是我真不懂，你究竟为什么不愿意听这三个字呢？

生词 New Words

- | | | | | |
|---------|-----|------------|---------------------|-----------------------------|
| 1. 总(是) | Adv | zǒng(shì) | always | 总说,总希望,总是忙,总也没有时间回家 |
| 2. 亲爱 | A | qīn'ài | dear; beloved | 亲爱的同学们,亲爱的老师,亲爱的妈妈 |
| 3. 终于 | Adv | zhōngyú | finally; eventually | 终于到了,终于做好了,终于决定了,终于记住了 |
| 4. 好吃 | A | hǎochī | tasty; good to eat | 做得真好吃,好吃得很,不好吃,好吃的 |
| 5. 能干 | A | nénggàn | able; capable | 真能干,能干得很,能干的姑娘,不能干 |
| ☆ 干 | V | gàn | to do; to work | 干工作,干事儿,不想干,我可不干,干得好 |
| 6. 夸奖 | V | kuājiǎng | to praise | 夸奖她,先别夸奖,夸奖菜做得好,谢谢你的夸奖,得到夸奖 |
| ☆ 夸 | V | kuā | to praise | 夸她 |
| ☆ 奖 | V/N | jiǎng | to reward/prize | 得奖,奖给他 |
| 7. 米饭 | N | mǐfàn | (cooked) rice | 做米饭,吃米饭 |
| 8. 饿 | A | è | hungry | 特别饿,有点儿饿,饿得很,还不饿 |
| 9. 满 | A | mǎn | full; filled | 满满的饭,坐满了人,写满了汉字 |
| 10. 碗 | N/M | wǎn | bowl | 饭碗,满满一碗,一碗饭,一碗水 |
| 11. 炒鸡丁 | N | chǎojīdīng | fried chicken cubes | 一个炒鸡丁,一盘炒鸡丁 |

☆ 炒	V	chǎo	to stir-fry 炒饭,炒羊肉,炒大虾,炒蔬菜
☆ 鸡	N	jī	chicken 烤鸡
丁	N	dīng	small cubes (“dice”) of meat or vegetable 肉丁
12. 开(饭馆)	V	kāi (fànguǎn)	to operate or manage (a restaurant) 开公 司,开商店,开网吧,开茶馆,开舞厅
13. 老板	N	lǎobǎn	boss; shopkeeper 当老板,公司老板,饭馆 老板
14. 打工	VO	dǎgōng	to work on odd jobs 给他打工,给公司 打工,在饭馆打工
15. 分工	V	fēngōng	to divide the work 怎么分工,跟他分工
16. 合作	V	hézuò	to cooperate; to work together 互相合作, 跟他们合作,分工合作
17. 华人	N	huárén	Chinese; foreign citizens of Chinese origin 欧洲华人,海外华人
18. 必须	Adv	bìxū	must; have to 必须努力,必须多练习,必 须登记
19. 毕业	VO	bìyè	to graduate 大学毕业,中学毕业,是北 京大学毕业的,哪儿毕业的
20. 别扭	A	bièniu	awkward; uncomfortable 觉得别扭,看着 别扭,有点儿别扭,这么别扭
21. 改	V	gǎi	to alter; to change; to correct 改错了,改 句子,改习惯,改不了,终于改了
22. 究竟	Adv	jiūjìng	actually; exactly 究竟怎么了,究竟为什 么,究竟在哪儿

没有说出的“爱”

王小云给林娜讲了一个故事。

一个12岁的男孩和一个13岁的女孩同一年上初中。男孩和女孩都不太爱说话，他们常常跟几个好朋友一起学习，一起玩儿。女孩总是像姐姐一样管着男孩，男孩也非常愿意让她管。

三年以后，男孩和女孩都考上了高中。^④男孩记着女孩的生日，给她寄去了一封信，祝她生日快乐。他怕女孩生气，不敢写上自己的名字。女孩给他回了信，也没有写自己的名字。高中比初中忙得多，她和他除了学习以外，没有想别的。

中学毕业了，他们已经是小伙子和大姑娘了。小伙子考上了北京的大学，姑娘考到上海的大学学外语。姑娘去上海的前一天晚上，小伙子来到了她家的门口，但他没敢敲门。^⑤他，一个小伙子，去看一个姑娘，她家里人会怎么想？姑娘那天晚上也睡得很晚，她在等着跟他说“再见”。

一个月过去了，两个月过去了。姑娘想了很多办法，才打听到了小伙子在学校的地址。一天，小伙子突然收到一封信，是姑娘写来的！信上只有一句话：祝贺你开始大学生活。小伙子高兴得像疯了一样，他每天早上、中午、晚上都要在宿舍里读一遍。第二年，姑娘病了，要休息一年。她一个人回到家里，谁也没有告诉。小伙子一封一封的信寄到她学校，但都没有回

信。她为什么不回信呢？姑娘究竟怎么了？小伙子一天比一天瘦了。一年以后姑娘的病好了，又回到了学校，小伙子才等到了姑娘的回信。他们在信中谈生活、谈学习、谈世界大事，但是他们没有说过一个“爱”字。在小伙子的心里，姑娘是他的理想，是他的梦；他也能从姑娘平平常常的信里读懂她的心。小伙子比姑娘早一年毕业，他在忙着考研究生。姑娘因为实习总也没有时间回家。

小伙子成了上海一所大学的研究生。那一年的暑假，他们终于见面了。小伙子看着这个又高又美的姑娘，心里有很多话要说，但是一句也说不出来。他连跟姑娘握一握手也忘了。

那个暑假，他们天天在一起聊天，一起散步，一起去公园。一天，小伙子终于对姑娘说了，他心里有一个字，一个最珍贵的字。这个字跟着他到今天……

王小云说，这是三十多年前的故事了。故事里的姑娘是她妈妈，小伙子就是她爸爸。



生词 New Words

1. 初中	N	chūzhōng	junior middle school	上初中, 读初中, 初中毕业, 初中生
☆ 初	A/Pref	chū	preliminary; initial; first	
2. 高中	N	gāozhōng	senior middle school	上高中, 读高中, 高中毕业, 高中生
3. 敢	OpV	gǎn	dare	不敢写上名字, 不敢游泳, 敢说汉语
4. 回信	VO/N	huíxìn	to write in reply/a letter in reply	给他回了信, 没有回信, 等她的回信
5. 敲门	VO	qiāo mén	to knock at the door	没敢敲门, 敲他家的门, 请先敲门
6. 打听	V	dǎtīng	to inquire; to ask about (sth.)	打听消息, 打听情况, 打听一个人
7. 地址	N	dìzhǐ	address	他家的地址, 学校地址, 打听地址
8. 突然	A	tūrán	suddenly; unexpectedly	突然收到, 突然的变化, 突然的情况
9. 见面	VO	jiànmiàn	to meet; to see	第一次见面, 没有见过面, 见过一次面, 跟他见面
☆ 面	N	miàn	face	
10. 瘦	A	shòu	thin	瘦了, 一天比一天瘦, 瘦子
11. 谈	V	tán	to talk; to discuss	谈过去的事儿, 谈工作, 谈一谈
12. 心里	N	xīnli	in the heart; in(the) mind	在他的心里, 心里想, 记在心里
☆ 心	N	xīn	heart; mind; feeling	了解他的心, 读懂她的心

13. 理想	N/A	lǐxiǎng	ideal	他的理想,理想的朋友,理想的工作,很理想,不太理想
14. 平常	A	píngcháng	ordinary; common	平常的信,平常的样子,平常的人
15. 研究生	N	yánjiūshēng	graduate student	读研究生,研究生毕业
16. 实习	V	shíxí	to practice; to do an internship	实习翻译,教育实习,实习医生
17. 暑假	N	shǔjià	summer vacation	那个暑假,过暑假
18. 握手	VO	wòshǒu	to shake hands	跟她握手,握了握手,热情地握手
☆ 握	V	wò	to hold; to clasp	

二. 注释

Notes

① 亲爱的,你累了一上午,饭终于做好了。

“Honey, you have been busy (cooking) the whole morning, and now lunch is finally ready.”

“亲爱的” (often translated as “dear” in English) is generally used to address someone with whom the speaker has a close relationship. When used as the salutation in a letter, it is commonly applied to one’s spouse or lover, parents, sons and daughters, brothers and sisters, or intimate friends. In Chinese, when writing a letter to someone for the first time, or when writing to someone that one does not know very well, the address “亲爱的” should not be used. (If required, one may use “尊敬的” instead. For example, “尊敬的经理先生” and “尊敬的张教授”). In spoken Chinese, “亲爱的” (translated as “my dear, darling, honey” in English) is rarely used, even among the loved ones or between husband

and wife.

② 你有技术,我懂管理,咱们一起干,这有什么不好?

“You have the skills, and I know about management. Let’s work together. What’s wrong with that?”

“这有什么不好?” is a rhetorical question, meaning “这样很好”.

③ 我怎么了?

“What’s wrong with me?”

Here, “我怎么了?” is in the tone of a rhetorical question, with the implication of “我做错什么了?” or “我说错什么了?”.

④ 三年以后,男孩和女孩都考上了高中。

“Three years later, both the boy and the girl passed the entrance examination and were admitted to a senior high school.”

In this sentence, “考” refers to “the entrance examination”. “考上” means “to have passed the entrance examination and to have been admitted to a school or a course.” For example, “考上北京大学”, “考上历史系” and “考上研究生”.

⑤ 姑娘去上海的前一天晚上,小伙子来到了她家的门口,但他没敢敲门。

“On the night before the girl’s departure for Shanghai, the boy came up to the front door, but did not dare to knock.”

“VP/S-PP+的+前+TW” indicates the time before a certain happening. For example, “他考上大学的前一年”(the year before he passed the entrance exam and was admitted to the university), “你到上海的前一星期”(the week before you arrive(d) in Shanghai) and “开车的前一分钟”(the minute before the train start(ed)).

重点句式

1. 女孩总是像姐姐一样管着男孩。
2. 你累了一上午,饭终于做好了。
3. 厨师必须是专业学校毕业的。
4. 姑娘究竟怎么了?
5. 小伙子一天比一天瘦了。
6. 这个菜比饭馆做的好得多。
7. 这不是谁给谁打工,而是咱们俩分工合作。
8. 姑娘去上海的前一天晚上,小伙子来到了她家的门口。

1. 熟读下列短语

- (1) 总是问 总是怕 总是担心 总是打工 总是那么着急 总是这么朴素
总也不回家 总也学不会 总也不下雨 总也没时间 总也看不见他
- (2) 终于做好了 终于明白了 终于见面了 终于过上好日子了
终于习惯了 终于解决了 终于研究出来了 终于干净了
终于瘦了 终于便宜了 终于热起来了 终于安静下来
- (3) 必须复习 必须多听多说 必须努力工作 必须是研究生 必须停下来
必须他去 必须自己回答 不必写得很多 不必回信 不必着急
- (4) 究竟去哪儿 究竟由谁埋单 究竟考不考研究生
究竟谁参加 究竟多少钱一斤 究竟什么时间合适
究竟决定了没有 究竟哪家商店最便宜

(5) 棒得多 瘦得多 慢得多 满得多 差得多 能干得多

好吃得多 稳定得多 清楚得多 困难得多 大方得多 珍贵得多

(6) 一天比一天好 一天比一天流利 一天比一天能干 一天比一天地道

一天比一天糟 一天比一天凉快 一天比一天好看 一天比一天复杂

2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

总(是)

(1) 他对工作很不认真,你每次找他帮助解决问题,他_____。

(说要研究研究)

(2) 他学习很努力,也很认真,他的成绩_____。

(全班第一)

(3) 北京王府井大街_____。

(那么热闹)

(4) 他们俩在一起_____,别人听了觉得很别扭。

(说上海话)

(5) 他去了好几次北京,_____。

(没时间登长城)

终于

(1) 这么多的作业,他_____。(做完)

(2) 他很早就想买这本书,今天他_____。(买到)

(3) 这个问题已经研究好几次了,这次_____。(把它解决)

(4) 他很早就想参观兵马俑,今天来西安旅游,他_____。(看到)

(5) 他打扫了一个上午,房间_____。(干净)

必须(不必)

- (1) 我们 _____ 以前到火车站,才能坐上今天八点一刻去广州的火车。
- (2) 你 _____,才能学好外语。
- (3) 小燕子说 _____,才能当大饭店里的厨师。
- (4) 车开不上去了,_____。
- (5) 您 _____ 那么着急,他们一定会帮助您解决问题的。

究竟

- (1) 他们提的意见 _____? (对)
- (2) 小燕子做的菜 _____? (好吃)
- (3) 我们班 _____? (考口语)
- (4) 他 _____? (参加比赛)
- (5) 张经理 _____? (回公司)

B. 用“一天比一天”改写句子 Rewrite the following sentences, using “一天比一天”

- (1) 现在是秋天了,上星期 28 度,昨天 26 度,今天只有 24 度了。
现在是秋天了,天气 _____。
- (2) 这儿的苹果真便宜,前天一块二毛一斤,昨天是一块,今天只卖八毛钱一斤了。
这儿的苹果 _____。
- (3) 他前天走半个小时的路,昨天走了 35 分钟,明天他要走 40 分钟。
他走路的时间 _____。
- (4) 这里吃的东西越来越贵。
这里吃的东西 _____。
- (5) 我们要学的生词越来越多了。
我们要学的生词 _____。

C. 用“不是……，而是……”回答问题 Answer the following questions, using “不是…,而是…”

(1) 这次口语考试林娜是不是第一名？(第二名)

(2) 马大为暑假是去的泰山吧？(黄山)

(3) 你朋友是今年去悉尼留学吗？(明年)

(4) 他是不是公司的经理？(工作人员)

(5) 他是坐火车来的吗？(坐飞机)

3. 根据课文回答问题

(1) 马大为为什么总是夸奖小燕子、感谢小燕子？小燕子觉得怎么样？

(2) 马大为对结婚以后的生活有什么打算？

(3) 小燕子对马大为的打算有什么看法？

(4) 小燕子为什么不喜欢听大为叫她“亲爱的”？

(5) 王小云的爸爸(小伙子)和妈妈(姑娘)是什么时候开始认识的？

(6) 在上初中的时候,小伙子和姑娘是什么关系？

(7) 小伙子给姑娘写信为什么不写自己的名字?姑娘回信为什么也不写名字?

(8) 姑娘高中毕业以后,考上了哪儿的大学,她学习什么专业?

(9) 姑娘去上海的前一天晚上,小伙子为什么不敢敲她家的门?

(10) 两人考上大学以后,是谁先写了信?

(11) 后来小伙子为什么收不到姑娘的信?

(12) 他们是什么时候再见面的?

(13) 小伙子是什么时候说出他对姑娘的“爱”的?

4. 会话练习

会话常用语:

这有什么不好? (What's wrong with that?)

这不挺好吗? (Isn't that good enough?)

我怎么了? (What's wrong with me?)

特别是,…… (particularly, ...)

还有,…… (furthermore, ...)

【表示必须 Expressing necessity】

(1) A: 张师傅,我想向您请教一个问题,怎样才能做好中国菜?

B: 这个问题不是一两句话就说得清楚的。不过有一点我可以告诉你,做菜也是一种艺术,必须认真地学习。要多读菜谱(càipǔ),自己还得多练。我当了三十多年的厨师了,现在还在研究怎么做新菜。必须不断地研究,这样才能进步。

A: 还应该向有名的厨师学习吧,看他们是怎么做菜的。我想跟您学,可以吗?

(2) A: 都八点了,小英还没回家,他去哪儿了?

B: 你别着急,孩子可能去爷爷家了。

A: 给爷爷打个电话问一下吧。

B: 不必了,一会儿她就回来了。

C: 爸爸、妈妈,我回来了。

A: 你去哪儿了,这么晚才回来?以后不能按时回来,必须先给家里打个电话。

C: 我都这么大了,你们不必为我担心。

【夸奖与回答 Praising and making responses】

(1) A: 这条裙子是你自己做的?你做得真棒,你真能干!

B: 哪里,比你买的这条差得远呢。

A: 谁说的? 样子比我这条好看得多, 颜色也选得好极了。

(2) A: 今天主要是请大家聚一聚, 没有什么菜。

B: 你们准备了这么多菜, 真太客气了。

A: 都是很一般的, 我太太也不会做菜。

B: 菜的味道都很好, 特别是这个炒大虾, 这么好吃, 是怎么做的?

A: 她是看菜谱学的。喜欢就多吃点儿, 来, 再来点炒鸡丁。

B: 谢谢, 我吃得太多了, 真吃不下去了。

【抱怨与解释 Making complaints or explanations】

A: 你为什么总是不高兴的样子?

B: 没有啊, 我怎么了?

A: 你怎么一开口就说别人不好? 你真是一天比一天啰嗦 (luōsuo) 了。

B: 我不是说谁不好, 而是告诉你这件事儿的经过。这有什么不好?

A: 我听着觉得别扭。别总说这些不愉快的事儿, 行不行?

B: 我想跟你商量商量, 帮我想出个解决的办法。

A: 我可不干。这是你们单位的事儿, 我不了解情况。

5. 交际练习

(1) Although Wang Xiaoyun's father and mother had been in love for a long time, they never used the word "love" when speaking to each other. Why?

(2) Tell a favourite story of yours, using Text (2) as a model.

After the oral presentation, write down what you have said about the above two topics.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

宁静咖啡屋

我辞掉了公司的工作, 自己开了一家小小的咖啡屋。古人说“宁静

致远”，我的名字也叫宁静，所以我就把自己开的咖啡厅叫做“宁静咖啡屋”。咖啡屋的桌子、椅子、杯子和墙壁都是咖啡色的，屋里又温暖又清静。

今年西方愚人节那天，晚上9点多钟，来了很多客人，他就是那个时候进来的。我现在还记得，他穿一件深蓝色的风衣，选了窗户旁边的一个座位，要了一杯咖啡。在那么多的客人中，他特别引起我的注意，因为他长得很帅，也很有文化人的特色。

那天，他好像不是在享用咖啡，而是在欣赏墙上挂着的那幅“宁静致远”的字画。可能是他喜欢上我们咖啡屋“宁静”的风格，愚人节后，他差不多每天晚上9点都来。他总是穿着深蓝色的风衣，选那个窗户边的座位坐下，再向我招招手，要一杯咖啡，就坐在那儿静静地沉思。每次走的时候，总要对我说一声“谢谢”。

夏天来了，天气一天比一天热了，他换下了深蓝色的风衣，穿一件深蓝色的衬衫走了进来。这一次，他又要了一杯咖啡，然后问我：“您就是宁静小姐吧？”我说：“是的，您贵姓？”他笑了笑，给了我一张名片，没有再说什么，然后就静静地喝他的咖啡。这次以后，他有两个多月没来“宁静咖啡屋”了，可是每天晚上9点，我都在等着他。虽然我对他还不太了解，但心里是把他当成了自己很好的朋友。咖啡屋的两个服务员也常对我说：“老板，你是不是爱上他了？”我只是笑了笑，对她们说：“谁爱上他了，别开玩笑。”我自己也说不清楚，是不是真的喜欢上他了。有一天，我突然收到了一个包裹，是一把咖啡壶，还有一封短信：

“宁静：

请允许我这样称呼你。谢谢你这几个月的咖啡，你的咖啡和你们的咖啡屋让我得到了平静。我以前的女朋友也叫宁静，不过，现在她已经不是我的女朋友了，而是一个大老板的太太。宁静，是你的咖啡让我从感情的痛苦中走了出来。我送给你一把咖啡壶，这是我去欧洲时买的，希望你喜欢。”

看完信后，我又惊喜又担心。惊喜的是他终于给我寄来了信；担心的是他可能不会再来了，因为他已经不再为过去的爱情痛苦，以后也不用到咖啡屋来了。

那天晚上，我用他送的那把咖啡壶煮咖啡。9点，他突然来了，这次他微笑着走到我的面前，对我说：“你好，这是一把不错的咖啡壶吧？用它煮咖啡，味道一定很好。”我也开玩笑地说：“味道好极了，你要一杯吗？”他笑着说：“当然，这么香的咖啡，这么热情的服务，去哪儿找这样的宁静，我怎么能不要呢……”

补充生词 Supplementary Words

- | | | | |
|---------|----|-------------------|--------------------------------------|
| 1. 辞 | V | cí | to resign; to quit |
| 2. 宁静致远 | IE | níngjìng zhì yuǎn | tranquility delivers transcendence |
| 宁静 | A | níngjìng | tranquil; peaceful; quiet |
| 3. 温暖 | A | wēnnuǎn | warm |
| 4. 蓝色 | N | lánsè | blue color |
| 5. 风衣 | N | fēngyī | overcoat |
| 6. 引起 | V | yǐnqǐ | to give rise to; to cause; to arouse |
| 7. 沉思 | V | chénsī | to be lost in thought |
| 8. 允许 | V | yǔnxǔ | to allow |
| 9. 痛苦 | A | tòngkǔ | pain; suffering |
| 10. 煮 | V | zhǔ | to boil; to cook |
| 11. 菜谱 | N | càipǔ | cookbook |
| 12. 啰嗦 | A | luōsuo | long-winded; wordy |
| 13. 愚人节 | PN | Yúrén Jié | April Fool's Day |

词语例解 Word Usage and Examples

1. 总(是)

The adverb “总(是)” means “always, invariably”, expressing the idea that things or actions remain unchanged.

总(是)+V/A

每天上班,他总是来得最早,走得最晚。

他总是不愿意多说自己的成绩。

丁力波对朋友总是那么热情。

他写的小说的女主角总是又美丽又能干。

“总(+也)+不/没+V/A” is used in negative sentences, for example,

老王找小张找了好几天,总也没有找到他。

他很早就想回国看看父母,总也没有时间。

他生病很长时间了,总也不好。

2. 终于

The adverb “终于” is used as an adverbial, indicating that an expected result has finally been attained.

终于+V

饭终于做好了。

他们终于爬上了万里长城。

他研究了很长时间,这个问题终于解决了。

The word following “终于” must consist of two or more syllables.

终于+A

她的病终于好了。

书架上的书终于整齐了。

Adjectives applicable in this construction are limited to the ones indicating a change in the state.

3. 必须

The adverb “必须” indicates an inevitability in fact or in reason.

必须+V/A

这么多人在等他,他必须马上回来。

他病得这么厉害,必须住院。

我们是服务员,对客人必须热情。

必须+S-PP

这事儿别人办不了,必须您自己去。

今天的练习必须每个人都做一遍。

“必须+S-PP” is used to emphasize the subject.

In the negative sentences, “不必” is usually used (One cannot say ⊗ “不必须”), for example,

您这么忙,就不必参加了。

你不必着急,孩子一定会回来的。

明天你不必去了。

4. 究竟

Used in questions, the adverb “究竟” gives emphasis to the interrogative tone.

究竟+V/A

这位姑娘究竟怎么了?她总是很生气的样子。

你究竟参加不参加他们的婚礼?

月亮上究竟有没有植物?

究竟+S-PP

究竟谁去?

究竟哪家饭馆最好?

“究竟+S-PP” is often used to form questions about the subject.

句子结构 Sentence Structure

1. 用“A+得多”表示程度 “A+得多” denoting a degree or an extent

Placed after an adjective and “得”, the adverb “多” emphasizes the result of the comparison.

S+比+NP+A+得多

今天我们的生活比过去幸福得多。

这个炒鸡丁比饭馆做的好得多。

他的中文书比我的多得多。

2. 一天比一天+A The construction “一天比一天+A”

The construction “一天比一天+A” means “day by day; the more ... the more ...”, which is used as an adverbial to indicate a comparison. Similar to “越来越”, it shows that something intensifies with the passage of time, for example,

你做饭的技术一天比一天好。

大家手里的钱一天比一天多了。

他的身体一天比一天差。

3. 不是……,而是…… The construction “不是…,而是…”

This pair of conjunctive phrase is used to connect and contrast two words, phrases or clauses. It emphasizes the part affirmed rather than the part negated. One may also put the adverb “并” before “不是”. For example,

这次足球比赛第一名,不是A班,而是D班。

在中国北方,节约用水不是一个小问题,而是一个大问题。

不是我不想参加明天的活动,而是我很忙,参加不了。

他现在不是老师了,而是爱华公司的经理。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

纟: 终 练 经 绍 结 纸 给 绩 继 续 绒 绝 线 红 绿 络 级 纪

扌: 扭 打 握 抢 护 把 报 挂 授 拐 排 提 抓 撞 拍 技 换 挣
摇 挺 抬 指 批 接 搞 按 摆 搬 括

讠: 谈 认 识 让 访 议 译 证 词 记 请 说 诉 谢 读 话 讲 评
谦 诗 试 谁 谊 课 该 订 设 语 诚 诞 调

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

学校 小学 中学 初中 高中 专科学校 大学
工业大学 农业大学 科技大学 学院 医学院 商学院 工学院
语言学院 外语学院 外交学院 财经学院

教师 老师 教授 讲师 助教
学生 小学生 中学生 大学生 研究生 博士生 留学生
教室 实验室 阅览室 图书馆 宿舍 食堂 体育馆 健身房
操场 网球场 足球场 篮球场 排球场
上课 下课 学习 复习 自习 预习 练习
做练习 听录音 念课文 讲语法 练口语
写汉字 看报纸 用电脑 上网

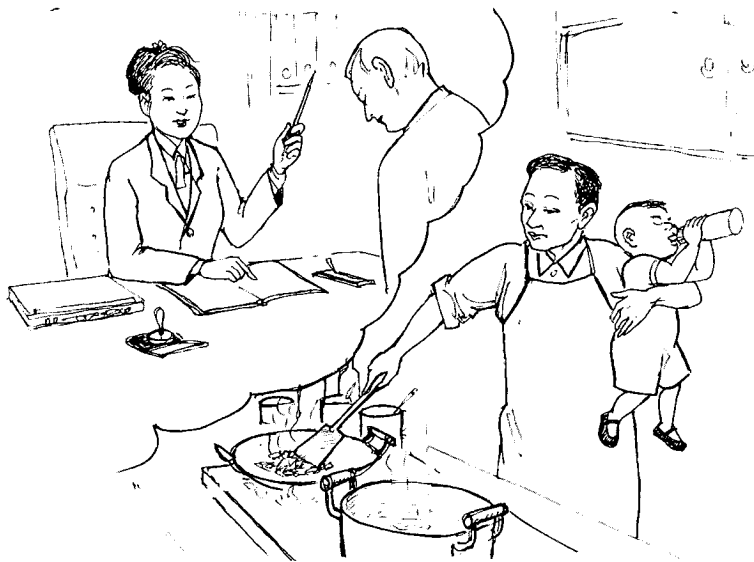
Do you know what “half the sky” means? An expression often heard in mainland China, it refers to women and the importance of their social roles. Equality between men and women is a topic that has been debated for over a thousand years. Today it is still an issue. Let’s observe Lu Yuping interviewing Ms. Chen and Wang Xiaoyun about this matter.

第四十课 Lesson 40

“半边天”和“全职太太”

一. 课文 Texts

(一)



陆雨平：有人提出妇女结婚以后，特别是有了孩子以后，应该回到家里做“全职太太”，因为她们要照顾孩子，要做家务。对这个问题，你们有什么看法？

陈老师：这个主意很可能是男人想出来的吧？妇女经过了多少个世纪的努力，终于从家里走出来，得到工作的权利，

而且能发挥“半边天”的作用。^①这是社会的进步。现在怎么又要让妇女回到厨房去呢？

陆雨平：这不只是一些男人的看法，有些妇女也有这样的看法。大家都知道，城市里几乎都是双职工的家庭，丈夫和妻子每天都要在外边工作，他们没时间照顾孩子。没有一个母亲不关心自己的孩子，要是妇女回家，孩子的教育问题就可以解决得更好。这不是看不起妇女，而是为了更好地发挥妇女的作用。

王小云：我认为，照顾孩子和做家务不只是妇女的事儿，也是男人的事儿。应该男女都一样：要是愿意回家照顾孩子，就回家照顾孩子；要是愿意出来工作，就出来工作。

陆雨平：如果大家都愿意回家照顾孩子，不愿意出来工作，怎么办？

王小云：这不可能。不会没有人愿意出来工作。

陆雨平：有人还认为，中国人口太多，就业的问题很大；要是妇女回家，这个问题就比较容易解决了。

陈老师：为了解决就业问题，就必须让妇女回家吗？这不公平。我觉得，现在首先要解决就业中的男女平等问题。比如说，有的工作男女都可以干，可是一些单位只要男的，不要女的。我认为这是很不对的。

陆雨平：你不认为有的工作男人来做更合适吗？

王小云：当然有，但是也有的工作妇女比男人做得更好。重要

的是，男女都应该有公平竞争的机会。

陆雨平：最后，我们不能不谈到这个问题：陈老师，你认为究竟怎样才能实现男女平等呢？

陈老师：只有在各个方面男女都享受同样的权利，男女才能平等。

陆雨平：谢谢你们接受我的访问。

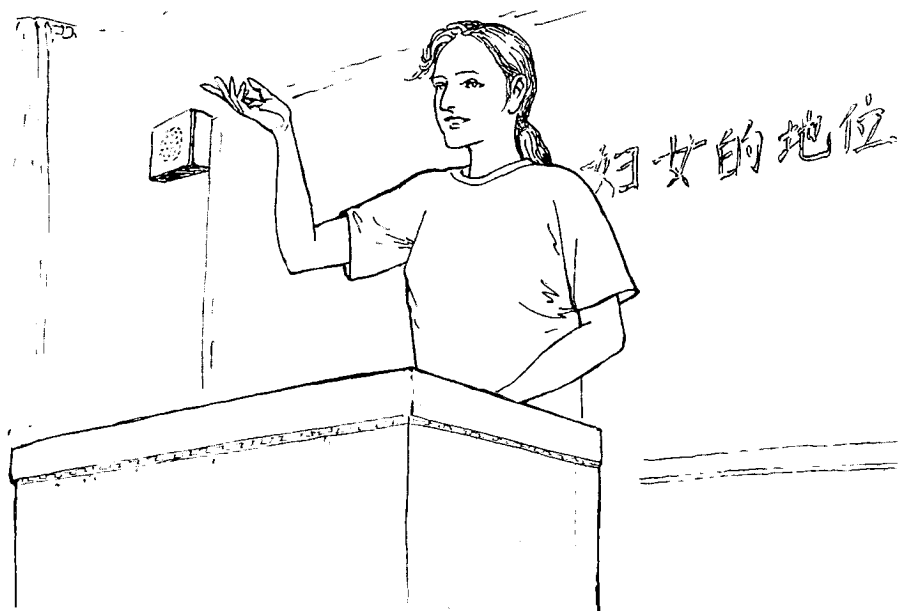
生词 New Words

- | | | | |
|--------|----|-------------|---|
| 1. 半边天 | IE | bànbīantiān | half the sky |
| ☆ 天 | N | tiān | sky |
| 2. 全职 | N | quánzhí | full-time 全职太太, 全职教授, 全职工作人员 |
| ☆ 职 | N | zhí | post; occupation; profession |
| 3. 妇女 | N | fùnǚ | woman 妇女是半边天, 妇女问题, 妇女的事儿 |
| 4. 照顾 | V | zhàogù | to look after; to take care of 照顾孩子, 照顾老人, 照顾父母, 照顾别人 |
| 5. 家务 | N | jiāwù | housework; household chores 做家务, 忙家务, 很多的家务 |
| ☆ 务 | N | wù | affair; business |
| 6. 男人 | N | nánrén | man; manfolk 男人的事儿, 男人能做的工作 |
| 7. 权利 | N | quánlì | right 工作的权利, 受教育的权利, 批评的权利, 选择的权利, 享受权利 |
| 8. 发挥 | V | fāhuī | to bring into play 发挥特点, 发挥特色, 发挥技术 |

9. 作用	N	zuòyòng	role; effect; function 发挥“半边天”的作用, 发挥着重要的作用, 发挥妇女的作用, 有作用, 没有作用
10. 社会	N	shèhuì	society 社会进步, 在社会上, 社会问题, 了解社会, 研究社会
11. 不只	Conj	bùzhǐ	not only 不只是一些男人的看法, 不只有这些问题
12. 家庭	N	jiāting	family; household 在家庭里, 家庭的事务, 家庭问题, 幸福家庭
13. 几乎	Adv	jīhū	nearly; almost 几乎都是, 几乎都有, 几乎忘了, 几乎没有买到
14. 双职工	N	shuāngzhígōng	working couple; double-income couple 双职工家庭, 父母是双职工
☆ 双	A	shuāng	two; both 双喜, 双语, 双亲
☆ 职工	N	zhígōng	staff; workers 公司的职工, 学校的职工
15. 要是	Conj	yàoshi	if; suppose 要是愿意回家, 要是愿意出来工作
16. 看不起	IE	kànbuqǐ	to look down upon 看不起妇女, 看不起别人, 看不起自己
17. 为了	Prep	wèile	for; in order to 为了更好地发挥妇女的作用, 为了实现自己的理想
18. 男女	N	nánnǚ	men and women 男女都一样, 男女都可以干
☆ 男	N	nán	man; male
☆ 女	N	nǚ	woman; female

19. 就业	VO	jiùyè	to be employed; to obtain employment 为了解决就业问题,就业不容易
20. 公平	A	gōngpíng	fair; just 公平的決定,公平地解决,办得很公平,这不公平
21. 方面	N	fāngmiàn	aspect; respect 很多方面,各个方面,在技术方面,在就业方面
22. 平等	N/A	píngděng	equality/equal 男女平等的问题,平等的权利,民族平等,国家平等
23. 单位	N	dānwèi	unit (as an organization, a department, a division, a section, etc.) 工作单位,一些单位,在哪个单位工作,是哪个单位的
24. 竞争	V	jìngzhēng	to compete 公平竞争,努力竞争,技术竞争,没有竞争
25. 机会	N	jīhuì	chance; opportunity 公平竞争的机会,受教育的机会,有机会跟大家谈谈
26. 只有	Conj	zhǐyǒu	only 只有在各个方面男女都享受同样的权利
27. 同样	A	tóngyàng	same; similar 同样的权利,同样的机会,同样的地位

谈谈中国妇女的地位



各位老师，各位同学：

我很高兴有机会跟大家谈谈中国妇女的地位问题。这是一个很大的问题，我想从四个方面简单地谈一谈。

首先，我要谈一下中国妇女的社会地位。

中国人常说妇女是“半边天”。“半边天”是什么意思呢？就是妇女几乎担负着一半的社会工作。她们跟男人一样，对社会的进步和国家的发展发挥着重要的作用。在全中国的职工中，女职工占百分之四十。^②现在中国既有女副总理、女部长、女外交官、女经理，又有女科学家、女教授、女画家、女诗人……一般地说，男人能做的工作没有妇女不能做的。有的工作，比如纺织工人、护士，几乎都是妇女；中小学教师，大学里的外

语老师，也是女的比男的多。大家都知道，在中国两千多年的封建社会中，妇女没有社会地位。她们一辈子要服从自己的父母、丈夫和儿子。^③她们没有受教育的权利，也不能走出家门到外边去工作，只能在家里做家务，照顾丈夫和孩子。现在情况不同了，妇女能发挥“半边天”的作用，在社会上有了跟男子平等的地位。这是中国社会的进步。

第二，中国妇女在家庭里的地位。

一般地说，妇女只有社会地位提高了，在家庭里的地位才能提高。她们在外边有自己的工作和经济收入，在家里就有了平等的地位。过去，家里的大事常常由丈夫决定，现在丈夫要跟妻子商量。过去，家务事总是由妻子一个人来做，^④现在丈夫在家里也要发挥“半边天”的作用。很多家庭的家务事都有了分工：常常是丈夫买菜，妻子做饭；丈夫打扫房间，妻子洗衣服；丈夫管孩子的学习，妻子管孩子的吃穿。^⑤有的外国朋友看到中国男人会做菜，觉得很奇怪。要是你生活在中国人的家里，就会发现丈夫每天也要下厨房，他们的做菜技术就是这样练出来的。当然，总的来说家务事儿妇女要比男人干得多，而且不做家务的丈夫现在也还有。

第三，职业妇女的困难。

职业妇女在外边担负一定的工作，在家里又担负很重的家务。她们既要做一个好的工作人员，又要做一个好妻子、好母亲，所以生活很不容易，比男人辛苦得多。有的女职工说，一天二十四小时，除了吃饭睡觉以外，几乎没有一分钟是她自己

的！她们没有时间学习，没有休闲活动。家庭和事业的矛盾是职业妇女很难解决的问题。

最后我要谈的问题是，现在男女已经平等了吗？

很多中国妇女认为，现在在一些方面还没有完全实现男女平等。比如在就业方面，有的地方对妇女还很不公平，妇女做同样的工作，得到的报酬没有男人高。在一些农村，女孩受教育的机会比男孩少得多；在科学家、教授、经理中，妇女还非常少。这些情况不但中国有，世界很多地方也都有。总的来说，为了完全实现男女平等，我们还有很长的路要走。

谢谢大家。

生词 New Words

- | | | | | |
|-------|---|---------|----------------------------|--------------------|
| 1. 地位 | N | dìwèi | position; status | 妇女的地位, 社会地位, 平等的地位 |
| 2. 担负 | V | dānfù | to bear; to shoulder | 担负一半的工作, 担负很重的家务 |
| ☆ 担 | V | dān | to carry | |
| ☆ 负 | V | fù | to shoulder | |
| 3. 占 | V | zhàn | to make up; to account for | 占百分之四十, 占一半, 占多少 |
| 4. 副 | A | fù | deputy; vice | 副经理, 副教授, 副教练 |
| 5. 总理 | N | zǒnglǐ | premier; prime minister | 副总理, 中国总理, 政府总理 |
| 6. 部长 | N | bùzhǎng | minister | 副部长, 教育部长, 文化部长, 外 |

			交部长	
7. 纺织	V	fǎngzhī	spinning and weaving; textile	纺织公司, 纺织品
8. 工人	N	gōngrén	worker	纺织工人
9. 护士	N	hùshi	nurse	医院的护士
10. 封建	N	fēngjiàn	feudal	封建社会, 封建经济, 封建国家
11. 服从	V	fú cóng	to obey; to submit to	服从父母, 服从丈夫, 服从大家的决定
12. 事业	N	shìyè	cause; undertaking	个人的事业, 教书的事业, 国家的事业
13. 矛盾	N	máodùn	contradiction	家庭和事业的矛盾, 丈夫和妻子的矛盾
14. 完全	A	wánquán	complete; whole	完全实现男女平等, 完全了解, 完全习惯
15. 报酬	N	bào chōu	reward; pay	得到的报酬, 打工的报酬, 工作的报酬

二. 注释 Notes

① 妇女经过了多少个世纪的努力, 终于从家里走出来, 得到工作的权利, 而且能发挥“半边天”的作用。

“After many centuries’ effort, women are finally able to leave the house to obtain the right to work, and to play the role of ‘half the sky’.”

“多少” in the phrase “多少个世纪” is not an interrogative word, but a word expressing an indefinite amount. In declarative sentences, the word “多少” sometimes means “many,

much”, for example,

他用了多少个小时,才写完这篇文章啊!

我以前买过多少本小说,可是现在一本也没有了。

我不知跟他说过多少次,他总是记不住。

“半边天” means “women can hold up ‘half the sky’.” It is a metaphor for the tremendous strength of women, and their important roles in society; in other words, women are equal to men.

② 在全中国的职工中,女职工占百分之四十。

“Women comprise forty percent of all the workers in the country.”

The verb “占” is often followed by fractions, percentages, and other numbers that indicate the proportion of the whole that the subject accounts for, for example,

中国人口占世界人口的五分之一。

我们班女同学占一半。

③ 她们一辈子要服从自己的父母、丈夫和儿子。

“They have to obey their parents, husbands, and sons all their lives.”

In Chinese feudal society, women had to abide by the moral standard “未嫁从父,既嫁从夫,夫死从子” (“obedience to father before marriage, to husband after marriage and to son after the husband’s death”). This was called “三从” (the three obediences), a feudal ethical code that bound and restrained the behaviour of women.

④ 过去,家务事都是由妻子一个人来做。

“In the past, household chores were done by the wife alone.”

⑤ 丈夫管孩子的学习,妻子管孩子的吃穿。

“The husband is responsible for the children’s studies and the wife for their food and clothing.”

Here, “吃穿” refers to “everyday life”, for example:

每个月吃穿花的钱不算多。

现在一些地方的人吃穿问题还没有很好地解决。

三. 练习与运用

Drills and Practices

重点句式

1. 城市里几乎都是双职工的家庭。
2. 为了解决就业问题,就必须让妇女回家吗?
3. 在全中国的职工中,女职工占百分之四十。
4. 没有一个母亲不关心自己的孩子。
5. 只有在各个方面男女都享受同样的权利,男女才能平等。
6. 要是你生活在中国人的家里,就会发现丈夫每天也要下厨房。

1. 熟读下列短语

- (1) 照顾有困难的同学 照顾不同的生活习惯 照顾得很好
- (2) 几乎都是双职工 几乎把积蓄都花完了 几乎把这件事忘了
几乎没办成 几乎被汽车撞上 几乎忙了一天
几乎都坏了 几乎全班同学都参加了
- (3) 为了发挥妇女的作用 为了解决就业问题 为了孩子们的幸福
为了保护环境 为了发展国家的经济 为了帮助朋友
为了学习汉语 为了了解中国的文化
- (4) 参加竞争 跟那家公司竞争 在很多方面竞争

为考上有名的大学竞争

- (5) 在学习方面 在工作方面 在生活方面 在经济方面
在环境保护方面 在家庭教育方面 在照顾孩子方面
在报酬方面 在哪些方面 在各个方面
- (6) 担负很重要的工作 担负教练工作 担负父母的生活费
认真地担负 不敢担负
- (7) 占五分之三 占三分之二 占百分之七十 占百分之九十八
占一半 占多少 占几分之几 占百分之几
- (8) 在男人中 在职工中 在科学家、教授、经理中 在社会中
在家庭中 在沙漠中 在婚礼中 在事业中 在矛盾中
在练习中 在实习中 在访问中 在合作中 在竞争中

2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

几乎

- (1) 昨天去看足球比赛的人多极了,我们班的同学 _____。(去)
- (2) 在我们学校,教外语的老师 _____。(女的)
- (3) 为了买房子,他 _____ 把一辈子的积蓄 _____。(花)
- (4) 现在的城里人 _____,男的女的都忙工作,实在没有很多时间照顾家庭。(双职工)
- (5) 星期六回北京的车票很不好买,我 _____。(回不来)

为了

- (1) _____,妇女就应该回家做家务吗?(就业)
- (2) _____,马大为决定来中国留学。(文化)
- (3) _____,他们都在认真准备。(比赛)

(4) _____,我们就应该更快地发展教育事业。(经济)

(5) _____,我们都要重视环境保护的工作。(人类自己)

在……方面

(1) _____,老师和同学对我帮助很大,所以我的口语进步很快。

(2) _____,问题不大,我已经向银行贷款了。

(3) _____,主要由她丈夫管,她只管孩子的吃穿。

(4) _____,男女还不完全平等,有些工作女的也可以做,可是他们不用女的,只用男的。

(5) _____,妇女比男人的机会少得多。

在……中

(1) _____,几乎看不到植物。

(2) _____,新娘常常要向客人敬酒。

(3) _____,她得到公司老板的夸奖。

(4) _____,男的常常比女的多。

(5) _____,他们互相帮助互相合作。

(实习、沙漠、婚礼、事业、职工)

B. 用两次否定回答问题 Answer the following questions, using the double negation

不……不……

(1) 他去黄山旅游吗?

他最爱好游览名胜古迹,_____。(会)

(2) 马大为知道明天口语考试吗?

这事是他告诉我的,_____。(可能)

(3) 小王参加明天的聚会吗?

明天的聚会是为小王举行的,_____。(能)

没有……不……

(1) 这件事别人知道吗?

这件事我们班的同学没有人_____。

(2) 你喜欢唱这个歌儿吗?

这个歌儿年轻人没有人_____。

(3) 你会不会骑自行车?

在我们那儿,没有人_____。

C. 用“要是……,就……”完成句子 Complete the following sentences, using “要是…,就…”

(1) 要是事先没有说好由谁请客,_____。

(2) 要是在城市里办婚礼,_____。

(3) _____,我就去银行贷款。

(4) _____,你就能看到世界第一大坝了。

D. 用“只有……,才……”完成句子 Complete the following sentences, using “只有…,才…”

(1) 只有保护好环境,_____。

(2) 只有到了黄山,_____。

(3) _____,才能很好地研究中国文学。

(4) _____,才能练好书法。

3. 根据课文回答问题

(1) 陆雨平为什么要来访问陈老师和王小云?

(2) “半边天”是什么意思?

(3) 什么是“双职工”家庭?

(4) 在全中国的职工中,有多少是女职工?

(5) 哪些工作几乎都是由妇女来做的?

- (6) 为什么说在中国两千多年的封建社会中,妇女没有社会地位?
- (7) 为什么说现在中国妇女的社会地位提高了?
- (8) 中国妇女在家庭里的地位有什么变化?
- (9) 现在中国的男人也做家务吗?
- (10) 职业妇女的矛盾是什么?
- (11) 现在男女已经平等了吗?
- (12) 课文(二)是从哪几方面来谈妇女问题的?

4. 会话练习

会话常用语:

总的来说 (Generally speaking, ...)

重要的是 (The important thing is ...)

大家都知道 (As you all know, ...)

这不公平 (This is not fair.)

有人认为 (Some people think that ...)

对这个问题,你有什么看法? (What's your opinion
about this problem?)

你不认为……吗? (Don't you think that ...?)

[表示强调 Expressing an emphasis]

A: 大家决定明天去西郊玩儿。

B: 西郊有什么好? 那儿连山也没有。

A: 你一次也没去过, 怎么知道那儿不好? 那儿的植物园特别好, 学植物的没有一个不爱去。

B: 我就不喜欢去西郊。

A: 明天我们班的同学都去, 你可不能不去。

[采访 Interviewing people]

A: 很高兴终于有机会来访问您。

B: 我也很高兴能跟记者朋友们聊聊。

A: 我们知道您很忙,正在研究妇女就业问题。这个问题大家都很关心。有人认为……对这个问题,您是怎么看的?

B: 这个问题提得很好。简单地说,……

A: 您不认为还有别的矛盾吗?

B: 当然有。比如说……,但重要的是,……

A: 在这方面,您能不能多谈谈?

B: 好,总的来说,……

A: 您这么一讲,这个问题就很清楚了。让我们再谈下一个问题。

[演讲 Making a speech]

很高兴今天有机会跟大家谈谈妇女的婚姻(hūnyīn)问题。因为时间的关系,我只想从三个方面简单地谈谈我的看法。欢迎大家批评。

首先,我谈第一个问题,……

我谈的第二个问题是,……

最后我谈一下第三个问题,……

总的来说,……

谢谢大家。

5. 交际练习

- (1) Summarize the advantages and disadvantages of women staying at home as discussed in the text. What ethical issues are involved?
- (2) Deliver a speech on the topic of "An Ideal Woman".

After the oral presentation, write a short essay on either of the topics above.

女农民企业家

从河南省新乡市向西走 30 公里，就到了南小村。人们好像走进了世界建筑博览会，看到各种风格不同的建筑，有欧式的，美式的，伊斯兰式的……不过，这不是在城市，而是在农村。建立这个“农村都市”的是南小村的农民，他们办的企业叫“京华实业公司”。全村有 73 户农民，几乎家家住的都是二层小楼。他们的总经理是位妇女，她叫林志华。

1972 年，这个村只有四头老黄牛，三间破草房，一辆旧马车，再有就是欠银行 8 000 元的贷款。那时候，管理村里工作的是生产队长。老队长确实没有办法了，他不想再干了。在这位老队长以前，村里的男人几乎都当过队长，谁也不愿意再担负这个困难的工作了。在这种情况下，林志华，一个普通的农村妇女，勇敢地站了出来。她很自信地说：“男的不干，我们女人干！为了改变咱们这个穷村，我愿意当队长！”这一年，她带着大家艰苦努力，终于让村里的人吃上了饱饭。他们用了三年的时间，把粮食亩产量提高到了 800 多公斤。她想，只靠种地，农民是富不起来的；只有搞副业，农民才能挣更多的钱。可是，当时有人不愿意向银行贷款搞副业，林志华对大家说：“赚了钱是大家的，赔了钱算我个人的。”靠着 500 元贷款，他们办起了一个小小的工厂，林志华只留 5% 的劳动力种地，让 95% 的劳动力去搞副业。像滚雪球一样，几年以后，他们先后办起了十二个乡镇企业。

全国乡镇企业竞争非常激烈，林志华把不赚钱的小厂停了，开始搞第三产业，在村里发展旅游业。现在村里的宾馆、游乐园、饭店每天都能赚不少的钱。从搞第一产业到发展第三产业，林志华确实表现了一位

女企业家的才华。

林志华常对大家说：“我的理想很明确，就是要让农民富起来。我们农民不但要‘口袋富’，而且还要‘脑袋富’。”林志华特别重视提高村民的教育水平。十多年来，公司跟大学合作办职工培训班。在全公司职工中，现在有初、中、高级职称的人占50%以上。为了让下一代能受到很好的教育，京华实业公司拿出2500万元人民币用在孩子的教育方面，办起了幼儿园、小学和中学。林志华说：“发展农业就要靠科学和教育。”

补充生词 Supplementary Words

- | | | | |
|---------|-----|--------------------|--|
| 1. 建筑 | N/V | jiànzhù | building; architecture/to construct |
| 2. 黄牛 | N | huángniú | ox; cow |
| 3. 草房 | N | cǎofáng | thatched cottage |
| 4. 欠 | V | qiàn | to owe |
| 5. 生产队长 | N | shēngchǎn duìzhǎng | production team leader |
| 6. 勇敢 | A | yǒnggǎn | brave |
| 7. 自信 | A | zìxìn | self-confident |
| 8. 粮食 | N | liángshi | grain; cereal; food |
| 9. 副业 | N | fùyè | sideline; side-occupation |
| 10. 赚 | V | zhuàn | to make a profit; to gain |
| 11. 赔 | V | péi | to compensate; to pay for; to stand a loss |
| 12. 激烈 | A | jīliè | intense; fierce |
| 13. 口袋 | N | kǒudài | pocket |
| 14. 培训 | V | péixùn | to train |
| 15. 职称 | N | zhíchēng | professional title |
| 16. 婚姻 | N | hūnyīn | marriage |
| 17. 伊斯兰 | PN | Yīslān | Islam |

词语例解 Word Usage and Examples

1. 几乎

The adverb “几乎” means “very close to; almost” and is synonymous with “差不多”. It is frequently used before verbs and adjectives, for example,

全班十几个同学几乎都想去。

参观展览的人几乎有十多万。

他高兴得几乎跳了起来。

他几乎比我重十公斤。

“几乎+V” sometimes indicates that something is on the verge of happening, but has not actually happened yet, for example,

他几乎撞上了自行车。

她几乎忘了这位老同学的名字了。

我几乎找不到陈老师住的地方。

他几乎参加不了毕业考试。

2. 为了

The prepositional phrase “为了…” is used to express a purpose. The prepositional phrase may be placed before the subject and separated from the rest of the sentence by a comma, for example,

为了更多地了解中国文化,马大为到北京语言学院学汉语。

妇女为了照顾家庭,她们每天都很辛苦。

为了能考上一个好的大学,孩子们从小学就开始竞争起来了。

3. 在……方面

“在+N/VP+方面”, meaning “in the aspect / respect of …”, indicates the specific

scope or area that the action pertains to, for example,

丁力波在口语方面比班上别的同学强得多。

在帮助朋友方面,他总是那么热情。

在就业方面,有的地方对妇女还很不公平。

4. 在……中

“在+NP/VP/AP+中”, meaning “in ...” or “during ...”, denotes the range, environment, time or course in which the action takes place, or the state exists, for example,

在全校的老师中,女的占三分之二。(range)

在艰苦中,他学会了怎样节约。(environment)

他在两个月中游览了十多个名胜古迹。(time)

他们在合作中互相越来越了解了。(course)

句子结构 Sentence Structure

1. 两次否定 Double negation

Either “不…不…” or “没有…不…” can be used to form a double negation in a sentence. In usage, the double negation is usually an emphatic expression of an affirmative statement, for example,

她是新娘的好朋友,不能不参加这个婚礼。(她一定要参加这个婚礼。)

这个消息他不会不知道。(他一定知道。)

陈老师跟大家一起去内蒙旅游,全班同学没有一个不高兴的。(人人都高兴。)

一般地说,男人能做的工作没有妇女不能做的。(妇女都能做。)

2. 要是……,就…… The construction “要是… ,就…”

This construction means “if… , then…”. The conjunction “要是” is used in conditional clauses. It has the same meaning as “如果”, and is often paired with “就”. This construction is frequently used in spoken Chinese, and “的话” may be added to the end of the “要是” clause, for example,

要是你生活在中国人的家里,就会发现丈夫每天也要下厨房。

要是明天下雨,我们就不去爬山了。

要是你明天没有空儿的话,我们就改个时间跟他们见面。

3. 只有……,才…… The construction “只有…,才…”

The conjunction “只有” introduces an exclusive situation. It is used in conjunction with the adverb “才”, which appears in the main clause, and indicates the subsequent result of the initial condition, for example,

只有在各个方面男女都享受同样的权利,才能有男女平等。

妇女只有社会地位提高了,在家庭里的地位才能提高。

只有您去请他,才能把他请来。

只有发展高科技,才能比较快地发展经济。

只有多读、多听、多说,才能学好一种外语。

4. 独立语 The detached phrase

The detached phrase is structurally not related to any other part of the sentence in which it appears. It is often used to express a subjective point of view or attitude, to make a speculation, assessment, explanation, or illustration, or to call attention to something. The expressions “总的来说”, “大家都知道”, and “重要的是” in this lesson, as well as “我看”, “听说”, “说实在的”, “你看”, and “比如说” from the previous lessons, are all examples of detached phrases. They may be placed at the beginning or in the middle of a sentence, for example,

大家都知道,中国的封建社会有两千多年的历史。

总的来说,家务事儿妇女要比男人干得多。

中国的经济虽然发展得很快,但总的来说,中国还是发展中国家。

重要的是,男女都应该有公平竞争的机会。

一般地说,妇女只有社会地位提高了,在家庭里的地位才能提高。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

女: 妇 姑 好 她 姐 妈 妹 娜 娘 姓 婚 嫩 妻 要 妆

木: 叔 杯 楼 材 村 格 机 极 棵 梯 棒 橄 榄 桥 树

松 样 植 本 术 架

宀: 家 寄 宿 宋 定 客 室 它 完 安 寒 实 官 宴 宇

容 赛 宜

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

家庭 爷爷 奶奶 外公 外婆 爸爸 妈妈 父母 父亲 母亲 公公 婆婆

新娘 新郎 儿子 女儿 哥哥 弟弟 姐姐 妹妹 夫妻 丈夫 妻子 爱人

岳父 岳母 姑爷 舅舅 舅妈 姑姑 姑父 伯父 伯母 叔叔 婶婶 姨妈

姨夫 表姐 表妹 表哥 表弟 孩子 儿子 女儿 孙子 孙女 亲戚

家务 买菜 做饭 炒菜 洗衣 扫地 打扫 照顾老人 教育孩子 照顾吃穿

Wang Xiaoyun and Song Hua are talking about working after graduation. Their career objectives are very different from those of their parents. How do the two generations differ in their opinions about career objectives? Why are there such great differences?

第四十一课 Lesson 41

我想自己开个律师事务所

一. 课文 Texts

(一)

王小云：宋华，毕业以后，你打算干什么？

宋 华：我想先去一个律师事务所干几年，熟悉熟悉这方面的情况，然后自己开个律师事务所。

王小云：这个想法很好啊。在咱们国家，律师算是很新的职业。^①

有不少人还很怕打官司，他们也不太了解怎样请律师帮助自己打官司。不过，现在大家已经开始注意用法律来保护自己的权利了，我想人们会越来越需要律师。

宋 华：可是我爸爸的看法就不一样。他认为我应该去考国家公务员，比如法官、老师什么的，我妈妈也让我到国



营公司找个工作，他们都不同意我当律师。他们说律师靠帮别人打官司挣钱，不像公务员那样，有稳定的收入。

王小云：对，我想起来了，上次去你家的时候，他们说过这个意思。你同意这种看法吗？

宋 华：当然不同意。我爸爸希望我找个稳定的工作，也就是说，拿国家的工资，平平安安地过日子。^②

王小云：他们那一代人，大学毕业以后都由国家分配工作。^③ 国家让你去哪儿就去哪儿。即使自己有些想法，也得服从国家分配。

宋 华：确实是这样。关于就业的问题，我们跟上一代人的想法不一样，我们首先想到怎样去做自己喜欢的工作，能不能实现自己的理想。我们希望生活中有挑战，工作中有竞争。

王小云：还有，能得到比较满意的收入。

宋 华：对。我爸爸妈妈听说我打算以后自己开事务所，就更着急了。

王小云：不管老人怎么看，你都应该努力实现自己的理想。

宋 华：那当然。现在企业和公司也都需要有自己的律师，所以律师这个职业一天比一天受欢迎。我想只要努力工作，就一定会有一个好的前途。小云，你有什么打算？

王小云：我打算先考研究生。不过，现在我还没有决定。要是合适的工作，我就先干起来。

生词 New Words

1. 律师	N	lǚshī	lawyer 当律师,找律师,请律师帮助,公司的律师
2. 事务所	N	shìwùsuǒ	office 律师事务所,自己开个律师事务所
☆ 事务	N	shìwù	work; general affairs 国家事务,个人事务
☆ 所	N	suǒ	office 派出所,医务所,厕所,场所
3. 熟悉	V	shúxī	to be familiar with 熟悉情况,熟悉这儿的风俗,熟悉技术,熟悉地理,熟悉他的学生
4. 想法	N	xiǎngfǎ	idea; opinion 这个想法很好,有什么想法,正确的想法,奇怪的想法,同样的想法
5. 需要	V	xūyào	to need; to want; to require / needs 需要律师,需要食物,需要帮助,需要休息
6. 打官司	VO	dǎ guānsi	to go to court 怕打官司,请律师帮助自己打官司,跟他打官司,打一场官司,打赢官司
☆ 官司	N	guānsi	lawsuit
7. 法律	N	fǎlǜ	law 用法律来保护自己,熟悉法律,尊重法律,服从法律
8. 同意	V	tóngyì	to agree; to consent 同意他的看法,同意他的建议,不同意我当律师,只要你同意
9. 公务员	N	gōngwùyuán	public servant 考国家公务员,当公务员
公务	N	gōngwù	public affairs
10. 法官	N	fǎguān	judge 考法官,当法官
☆ 法	N	fǎ	law

☆ 官	N	guān	government official
11. 国营	A	guóyíng	state-operated 国营公司, 国营企业, 国营商店
12. 靠	V	kào	to lean on; to depend on 靠父母生活, 靠帮别人打官司挣钱
13. 平安	A	píng'ān	safe and sound 平安地生活, 大家都平安, 祝你一路平安
14. 代	N	dài	generation 这一代人, 上一代人, 几代人, 老一代, 年轻的一代
15. 分配	V	fēnpèi	to distribute; to assign 分配工作, 服从分配, 分配宿舍, 分配房间, 分配收入
16. 即使	Conj	jíshǐ	even; even if 即使自己有些想法
17. 关于	Prep	guānyú	about; with regard to 关于就业的问题, 关于打官司, 关于律师事务所
18. 挑战	V	tiǎozhàn	to challenge 有挑战, 是很大的挑战, 向困难挑战
19. 满意	A	mǎnyì	satisfied; pleased 满意的工作, 满意的收入, 对他很满意, 对生活条件不满意, 满意地说, 玩儿得很满意
20. 不管	Conj	bùguǎn	no matter (what, how, etc.) 不管怎么样
21. 前途	N	qiántú	the future; prospect 有好的前途, 考虑自己的前途, 影响前途, 公司的前途



招聘男主角

张山大学毕业以后，开了一家广告公司。他带着几个朋友苦干了几年，现在生意越来越好，公司发展得很快，已经有四五十人了。

一天，张山把副总经理叫来。他说：“这几年我几乎没有休假。现在，我想去休两个月假。这两个月，公司的事情就交给你了。没有特别急的事儿，不要打电话找我。”副总说：“好的，您放心去休假吧。”

张山回到家里，可是他没休息。他有很多爱好，特别喜欢表演，他很想试试自己在这方面的能力。张山每天都看报上的招聘广告。一天，他看到“招聘男主角”的广告。他想，能当一回电影演员多好啊！要是他出了名，对广告公司的发展就有很大的好处。即使不成功，也没关系，他还去当他的总经理。

张山找到招聘演员的地方。招聘考试挺复杂，首先由副导演面试，张山通过了；然后又由导演面试，张山也通过了。导演满意地说：“我们试了一百多人了，只有您才跟我想像的男主角一样。祝贺您，男主角就是您了。”

“真的？”张山高兴地问导演。

“当然是真的。只要您同意，我们就这么决定了。不过，您不管怎么样也不能再改变主意了，要是您改变主意，我的损失就大了。所以，您得先在我这儿交一千块钱。两星期以后，我

们就开始工作，您能按时来上班，我就把钱还给您。”

张山说：“可以。”

“好了，请把您的电话号码给我，两星期之内，我通知您到哪儿上班。”

张山交了一千块钱，高高兴兴地回家等电话通知。

两个星期都过去了，没有人给他打电话。

第三个星期一的早上六点，电话来了。但不是那位导演打来的，而是他自己公司的副总打给他的。副总说有急事请他马上回去。

张山说：“不行，我也有重要的事儿。公司的事情由你们讨论决定吧。”

“这个问题非常重要，您不能不参加讨论。”

张山把导演让他当男主角的事儿跟副总说了。

副总说：“哦！我明白了。派出所也在打电话找您呢，您说的那位导演已经被抓住了，听说那是个大骗子。”

张山说：“啊！大骗子？报纸怎么会给这样的人做广告让大家受骗呢？”

生词 New Words

- | | | | | |
|-------|---|----------|----------------------------------|---------------------------|
| 1. 招聘 | V | zhāopìn | to invite applications for a job | 招聘男主角, 招聘服务员, 招聘园艺师 |
| ☆ 聘 | V | pìn | to invite sb. to a post (or job) | 聘他当老师 |
| 2. 广告 | N | guǎnggào | advertisement | 广告公司, 招聘广告, 做广告, 登广告, 广告费 |

3. 苦	A/N	kǔ	bitter/hardship; suffering	苦干,苦练,苦学,生活很苦,苦日子,受苦
4. 生意	N	shēngyi	business; trade	生意越来越好,做生意,有生意,生意大(小)
5. 总	A	zǒng	chief, general, total	总经理, 副总 (经理), 总教练, 总厨师
6. 休假	VO	xiūjià	to have (to take) a vacation	打算休假, 休两个月假, 去郊区休假
7. 事情	N	shìqing	affair; matter; thing	公司的事情, 重要的事情, 这儿的事情
8. 急	A	jí	urgent; pressing; impatient	特别急的事儿, 事儿很急, 别急
9. 表演	V/N	biǎoyǎn	to act; to play/performance	表演京剧, 表演地方戏, 表演舞蹈, 开始表演, 喜欢表演
10. 能力	N	nénglì	ability; capability	自己的能力, (没)有能力, 能力大, 做生意的能力
11. 出名	VO	chūmíng	to become famous	出了名, 没有出名, 出名以后, 出名的地方, 出名的公司
12. 成功	V/A/N	chénggōng	to succeed/successful/success	事业成功, 访问成功, 成功的演奏, 办得很成功, 成功地举行, 成功地解决, 得到成功, 祝你成功
13. 导演	V/N	dǎoyǎn	to direct/director	电影导演, 京剧导演, 导演了一部戏
14. 面试	V	miànshì	to interview	参加面试, 由导演面试

15. 通过	V	tōngguò	to pass; to pass through 通过面试,通过考试,通过决定,容易通过,很难通过
16. 改变	V	gǎibiàn	to change 改变主意,改变想法,改变习惯,改变风格,改变环境
17. 损失	V/N	sǔnshī	to lose/loss; damage 损失太大,(没)有损失,经济损失,损失金钱,损失时间
18. 号码	N	hàomǎ	number 电话号码,房间号码,护照号码,账单号码
19. 之内	N	zhīnèi	within 两个星期之内,三个月之内,一年之内
☆ 内	N	nèi	inner; within; inside 内外,国内,校内
20. 讨论	V	tǎolùn	to discuss 你们讨论决定,讨论事情,讨论问题,开始讨论,参加讨论
21. 骗子	N	piànzi	swindler 大骗子,抓住骗子
☆ 骗	V	piàn	to deceive; to fool 骗钱,骗东西,受骗,别骗我

二. 注释 Notes

① 在咱们国家,律师算是很新的职业。

“In our country, lawyer is a fairly new profession.”

The lawyer system in China was reinstated in 1979 after a period of inactivity. The legal profession has experienced rapid growth since China adopted the policy of “reform and opening to the outside world.” However, the number of lawyers and their work is still

unable to meet the current social demands.

② 我爸爸希望我找个稳定的工作,也就是说,拿国家的工资,平平安安地过日子。

“My father wants me to find a steady job; in other words, to work for the government and live a stable life.”

“也就是说” (also “就是说” or “这就是说”) is often used as a detached phrase to connect the former and latter parts of a compound sentence. The latter part of the sentence explains or supplements the information in the former part, for example,

在张山以前导演已经试了一百多人,也就是说,可能有一百多人受骗了。

他 1963 年大学毕业以后就到北京工作,这就是说,他在北京已经生活 40 年了。

③ 他们那一代人,大学毕业以后都由国家分配工作。

“During their generation, the government assigned jobs to university graduates.”

“他们那一代人” refers to the Chinese university graduates of the 1950's and 1960's.

In this sentence, “他们” and “那一代人” both refer to the same people. In terms of sentence structure, both words have the equal status of the subject. They are called “appositives”. In “律师这个职业”, “律师” and “这个职业” are also appositives. Previously, you have learned the appositives such as “力波、大为他们”, and “王经理” in Lesson 23. please look at more examples:

他们年轻人都喜欢看足球比赛。

他回学校看他的老师,一位八十岁的老人。

重点句式

1. 律师靠帮别人打官司挣钱。
2. 关于就业的问题,我们跟上一代人的想法不一样。
3. 律师这个职业一天比一天受欢迎。
4. 两星期之内,我通知您到哪儿上班。
5. 我妈妈也让我到国营公司找个工作。
6. 副总说有急事请他马上回去。
7. 即使不成功,也没关系。
8. 您不管怎么样也不能再改变主意了。

1. 熟读下列短语

- (1) 靠晚上复习 靠贷款学习 靠打工生活
 靠借债过日子 靠开饭馆挣钱 靠高科技发展经济
 靠法律解决问题 靠自己的努力得到好成绩
- (2) 关于男女平等的问题 关于招聘的问题 关于法律的问题
 关于发展农村经济 关于李白的诗 关于保护自然环境
 关于怎样实现自己的理想
- (3) 受礼 受欢迎 受尊敬 受照顾 受称赞 受夸奖
 受锻炼 受保护 受骗 受苦 受损失 受批评 受污染
- (4) 学校之内 球场之内 小区之内 这个胡同之内 街心花园之内
 三天之内 半小时之内 一年之内 100米之内 这个月之内
 暑假之内 50公斤之内 一万元之内

- | | |
|--------------|--------------------|
| (5) 熟悉这方面的情况 | 非常熟悉银行工作 |
| 互相熟悉熟悉 | 对学校的老师熟悉得很 |
| (6) 需要休假 | 需要做好准备 需要科学技术 |
| 特别需要 | 需要比较长的时间 |

2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

靠

- (1) 画家没有稳定的收入, _____ 来挣钱。(画画儿)
- (2) 他 _____ 成了有名的书法家。(艰苦的练习)
- (3) 他们一家人 _____ 生活。(父母的工资)
- (4) 中国农村要 _____ 发展经济。(科学技术)
- (5) 她 _____ 得到了银行的贷款。(自己的信用)

关于

- (1) _____, 马大为跟那个小伙子的看法不一样。(隐私)
- (2) _____, 大家谈了很多很好的想法。(保护环境)
- (3) _____, 你们还有什么不同的看法?(妇女的地位)
- (4) _____, 请大家多介绍一些这方面的情况。(农村教育)
- (5) _____, 他们一家人还要好好地研究研究。(买房)

受

- (1) 今年气候不好, 小云舅舅家的村子 _____。
- (2) 这家企业的管理方式很好, _____。
- (3) 这个工厂不注意环境保护, 旁边的河水 _____。
- (4) 他的身体不好, _____。

(5) 汽车工厂越来越多,他们生产的汽车_____。

(称赞 照顾 挑战 损失 污染)

需要

(1) 他们公司,_____ 经理。(招聘)

(2) 现在我非常忙,很_____。(帮助)

(3) 他要看的书很多,_____。(时间)

(4) 发展教育,_____。(资金)

(5) 他现在累极了,_____。(休息)

B. 替换练习 Pattern drills

(1) 他让我马上回去 讨论重要的事情。

给公司写封信	打听一下这件事情
下星期二来	面试
到火车站	接一个朋友
填好表	交到办公室

(2) 他有急事让她马上回来。

还没有决定	谁演主角
没有钱	女儿上大学
改变了主意	大家只写两遍汉字
写信	妹妹也来北京

C. 用“即使……也……”完成句子 Complete the following sentences, using

“即使…也…”

(1) 即使大家都不去,我_____。(一个人)

(2) 即使我有时间,_____。(打工)

(3) 即使这个工作的报酬很高,_____。(干)

(4) 即使_____,自己也必须很好地努力。(机会)

(5) 即使_____,王小云也不会用父母的钱。(贷款)

D. 用“不管……都/也……”完成句子 Complete the following sentences, using “不管…都/也…”

(1) 不管生活多么困难,小云的妈妈_____。

(2) 不管下多大雨,_____。

(3) 不管_____,杰克总是开不了口叫爸妈。

(4) 不管_____,他也要练好书法。

(5) 不管_____,他每天都要跑步。

3. 根据课文回答问题

(1) 宋华毕业以后马上就要开律师事务所吗?

(2) 王小云为什么认为律师在中国是一个很有前途的职业?

(3) 宋华爸爸为什么不同意宋华当律师?

(4) 宋华爸爸为什么会有这样的想法?

(5) 现在年轻人认为什么是理想的工作?

(6) 王小云毕业后有什么打算?

(7) 张山大学毕业以后,做什么工作?

(8) 他的广告公司的生意怎么样?

(9) 张山打算休多长时间的假?

(10) 张山为什么每天都看报上的招聘广告?

(11) 张山为什么对“招聘男主角”很感兴趣?

(12) 张山是怎样参加招聘面试的?

(13) 导演面试完了以后,跟张山说什么了?

(14) 张山为什么没有当上男主角?

4. 会话练习

会话常用语:

也就是说 (in other words, ...)

那当然 (of course ...)

这个想法很好 (This is a good suggestion.)

确实是这样 (It is true indeed.)

看法不一样 (... have different opinions)

不管怎么样 (in any case ...)

[表示同意 Expressing agreement]

(1) A: 你同意他的想法吗?

B: 那当然, 这个想法很好, 我完全同意。

(2) A: 他关于实习问题的建议, 你同意吗?

B: 这个问题比较复杂, 我得想一想。

C: 我觉得他提出的实习单位很好, 但是我不同意实习的时间。

[补充说明 Making an additional explanation]

A: 毕业以后, 你打算找什么工作?

B: 我喜欢教书, 特别是教中学生汉语。

A: 也就是说, 你想当中学汉语老师? 你觉得教汉语的工作机会多吗?

B: 现在还不太多。不过, 咱们国家跟中国在经济、文化方面的合作一年比一年多, 社会需要很多懂汉语的人, 也就是说, 学汉语的人会越来越多。

A: 你说得很对。还有, 很多中学生认为学汉语是一种挑战, 他们喜欢这种挑战。

[顿悟 Expressing a sudden realization]

(1) A: 老师,人们常说“桂林山水甲天下”,“甲”是“第一”的意思,“天下”呢?

B: “天”和“下”这两个字你都认识,你再想想。

A: “天的下边”,哦,我明白了,是不是“世界”的意思?

B: 你说得对。有时候“天下”也指中国,这儿说的是“桂林山水是中国第一”。

A: 哦,是这样。

(2) A: 丈夫和妻子都是职工,为什么叫“双职工”呢?

B: “双”不是“两个”的意思吗?

A: 哦,我想起来了,第38课我们学过“红双喜字”。

5. 交际练习

(1) Discuss your ideal future career plans with your classmates.

(2) Write a letter for Zhang Shan to the local police station to explain how he was swindled out of his money.

After the oral presentation, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

西部歌王

王洛宾,人们称他西部歌王,他的歌不但在中国大陆、香港、台湾很有名,在海外华人地区也非常受欢迎。很多人都是唱着他的歌长大的。

王洛宾是北京人,汉族。他年轻时就来到了新疆,在新疆少数民族居住的地方生活了五十多年。他深深地爱上了那儿的民族和音乐,创作和改编了几百首新疆的爱情歌曲。维吾尔族人把他叫做“咱们维吾尔族

的音乐家”。王洛宾也说：“没有新疆少数民族的优美的音乐，就没有今天的王洛宾。”他与少数民族建立了深厚的感情。

《在那遥远的地方》是一首哈萨克族民歌，王洛宾改编以后几乎成了人人都会唱的爱情歌曲：

在那遥远的地方，
有位好姑娘，
人们走过她的帐房，
都要回头留恋地张望。……

她那粉红的笑脸，
好像红太阳。
她那活泼动人的眼睛，
好像晚上明媚的月亮。……

《达坂城的姑娘》是王洛宾的又一首有名的歌曲。达坂城的生活环境很艰苦，六十年代，王洛宾来到这里。他住在农民家里，跟农民一起生活，一起放羊，跟维吾尔族老人一起唱歌，跟年轻人一起跳舞。他把那儿的男女老少看成是自己的亲人，那儿的人也把他看成是自己的兄弟。老人们知道他是音乐家，就把自己民族的歌曲一首一首地唱给他听。王洛宾听了很多民歌以后，改编出《达坂城的姑娘》：

达坂城的石头圆又大呀，
西瓜大又甜呀，
达坂城的姑娘辫子长呀，
两只眼睛真漂亮。
你要是嫁人，不要嫁给别人，
一定要嫁给我。……

这首歌唱出了达坂城人民的爱情，达坂城这个小镇也因为这首歌出了名。

1993年秋天，这位西部歌王再次回到达坂城时，他已是七十多岁的老人了。达坂城的各族人民又一次热情地欢迎他。

补充生词 Supplementary Words

- | | | | |
|----------|----|-------------|---|
| 1. 歌王 | N | gēwáng | king of folk songs |
| 2. 少数 | N | shǎoshù | small number; minority |
| 3. 深 | A | shēn | deep |
| 4. 创作 | V | chuàngzuò | to create; to write |
| 5. 改编 | V | gǎibiān | to adapt; to revise |
| 6. 留恋 | V | liúliàn | to be reluctant to leave (a place); can't bear to part (from sb.) |
| 7. 张望 | V | zhāngwàng | to look around |
| 8. 石头 | N | shítou | stone |
| 9. 圆 | A | yuán | round |
| 10. 西瓜 | N | xīguā | watermelon |
| 11. 甜 | A | tián | sweet; honeyed |
| 12. 辫子 | N | biànzi | braid; pigtail |
| 13. 眼睛 | N | yǎnjing | eye |
| 14. 王洛宾 | PN | Wáng Luòbīn | Wang Luobin (name of a Chinese musician) |
| 15. 汉族 | PN | Hànzú | Han nationality |
| 16. 维吾尔族 | PN | Wéiwú'ěrzú | Uygur |

17. 哈萨克族 PN Hāsàkèzú the Kazak nationality
18. 达坂城 PN Dábǎnchéng Daban City (name of a town in the Xingjiang Uygur Autonomous Region)

五. 语法

Grammar

词语例解 Word Usage and Examples

1. 靠

The “靠+O” construction is used to introduce the method, means, or basis that an action depends upon. It is often used in front of other verb-object constructions to form sentences with serial verb phrases, for example,

- 律师靠帮助别人打官司挣钱。
 他们靠自己的一双手生活。
 老王靠这封信打赢了官司。
 丁力波的好成绩是靠他的努力得到的。

2. 关于

The preposition “关于” and its object refers to the range of influence of the action and the objects and events that it pertains to. It is used as an adverbial and is always placed at the beginning of the sentence, for example,

- 关于就业的问题,这是大家都很关心的大事。
 关于神女峰,有很多美丽的传说。
 关于怎样保护环境,大家都提了很多好建议。

Note that when the prepositional phrase with “关于” is used as an attribute, “的” is usually added. For example: “关于男女平等的问题”, “关于妇女地位的课文”。

3. 受

The verb “受” means “to receive; to obtain”, such as “受欢迎”, “受尊敬” and

“受教育”。It also means “to suffer”, often referring to something unpleasant, such as “受骗”, “受批评” and “受损失”, for example,

他不愿意受大家照顾。

张山接到副总的电话,才知道自己受骗了。

今年雨下得特别多,种蔬菜的农民受了很大损失。

那几年他们家生活很困难,爸爸、妈妈受了不少苦。

4. 之内

“之内” refers to a range within a certain limit. “NP +之内” often refers to a range within a certain scope, time, or quantity, for example,

东校区之内不能停放汽车。

这些报酬不在工资之内。

今年之内他不会来北京。

他现在还搬得动二十公斤(kilogram)之内的东西。

句子结构 Sentence Structure

1. 连动兼语句 Sentences with serial verb phrases and a pivotal word

Serial verb phrases and double-functional word constructions (a pivotal word construction) are often used in the same sentence. Through the use of this (relatively) simple structure, it is possible to express complex ideas and meanings. Sometimes, the double-functional word construction appears first, for example,

S	+	V₁	+	O₁(S₂)	+	V₂	+	O₂	+	V₃	+	O₃
我妈妈		让		我		到		国营公司		找		个工作。
		怎样请		律师		帮助		自己		打		官司。
他		让		丁力波		去		商店		给他买		光盘。
老师		叫		我们		用		中文		写		个故事。

Sometimes, the serial verb phrases appear first.

S	+	V ₁	+	O ₁	+	V ₂	+	O ₂ (S ₂)	+	V ₃	+	O ₃
副总		有		急事		让		他		马上		回来。
他		没有		钱		请		大家		吃饭。		
我		打了		个电话		叫		他		下午		来。

2. “即使……,也……” The construction “即使…,也…”

In this construction, meaning “even if; even though”, “即使” is used to suggest a supposed compromise, then closes with a conclusion unaffected by the initial supposition.

“即使” is often used in conjunction with the adverb “也”, for example,

即使明天下雨,我们也要去参观。

即使自己有些想法,也得服从国家分配。

即使有别人帮助,也得靠自己努力。

3. “不管……,都/也……” The construction “不管…,都/也…”

The conjunction “不管” is used in clauses containing interrogative pronouns or juxtaposed phrases. It means that regardless of the situation, the result will never change. The adverb “都” or “也” is often used in conjunction with “不管”. This construction is often used in spoken Chinese, for example,

不管老人怎么看,你都应该努力实现自己的理想。

您不管怎么样也不能再改变主意了。

不管你有什么困难,我都愿意帮助你。

不管他去不去,你都要打电话告诉我。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

亻: 亿 什 化 付 代 们 他 伟 传 休 件 价 体 但 作 低

你 住 位 件 便 俩 修 保 俄 俭 俗 信 债 借 候 倍 健 做

偷 假 停 傻 像
彳: 行 往 律 很 得 街 德
氵: 汉 汗 污 江 沙 汽 没 法 河 油 注 泳 波 洗 活 济
洋 洲 海 酒 深 湖 游 满 漠 漂 清 流 涮 演 澡 派

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

公务 公务员 部长 司长 处长 科长 主任 专员 科员 办事员
法律 法官 法院院长 律师事物所 律师 官司 打官司
国营 私营 公司 企业 商店 商场 商品 超市 经理 总经理
经济师 总经济师 工程师 总工程师 会计 总会计师 技术 技术员
营业 营业员 售货 售货员 保管 保管员

前边 后边 里边 外边 上边 下边 左边 右边 东边 西边
南边 北边 旁边 东北边 西北边 东南边 西南边 中间
前面 后面 里面 外面 上面 下面 左面 右面 东面 西面
南面 北面 东北面 西北面 东南面 西南面 中心
东部 西部 南部 北部 东北部 西北部 东南部 西南部 中部
前方 后方 正前方 东方 西方 南方 北方 东北方 西北方 东南方
西南方 方向 方位

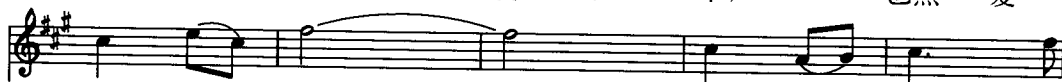
草原上升起不落的太阳

Allegretto (♩ = 96) 开阔、明朗地

美利其格词曲



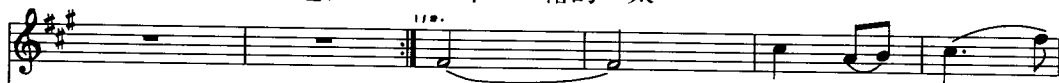
1. Lán lán de tiān shang bái yún piāo, bái yún xiàmiàn
 蓝蓝的天上白云飘，白云下面
 2. Yào shì yǒu rén lái wèn wǒ, "zhè shì shénme
 要是有人来问我，“这是什么
 3. Zhè lǐ dì rén men ài hé píng, yèrè ' ài
 这里的人们爱和平，也热爱



mǎ ' ér pǎo, huī dòng biān ' ér
 马儿跑，挥动鞭儿
 dì fāng? " wǒ jiù jiāo ' ào dì
 地方？”我就骄傲地
 jiā xiāng, cǎo yuán shang
 家乡，草原上



xiǎng sì fāng, bǎi niǎo qí fēi xiáng。
 响四方，百鸟齐飞翔。
 gào sù tā, zhè shì wǒmen de jiā xiāng。
 告诉他，这是我们的家乡。
 shēng qǐ, bú luò de tài
 升起，不落的太



yáng, cǎo yuán shang
 阳，草原上



shēng qǐ, bú luò de tài yáng。
 升起，不落的太阳。

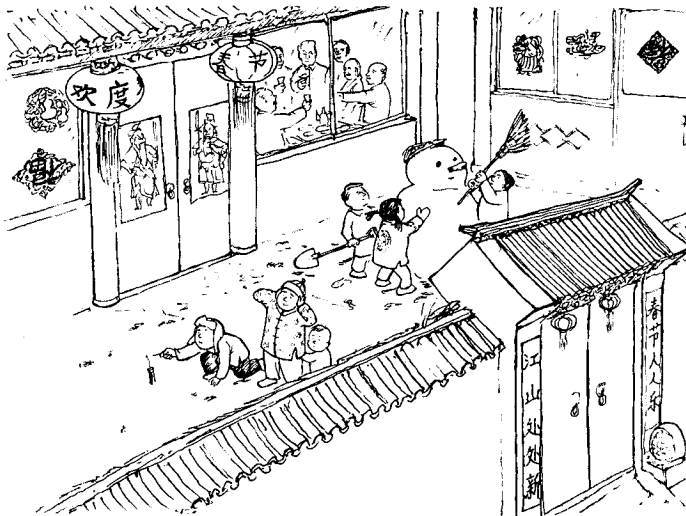
After marrying Yulan, Jack celebrates the Spring Festival in a Chinese village for the first time. He learns many customs associated with the festival and finds it very interesting to celebrate the Spring Festival in the countryside.

第四十二课 Lesson 42

洋爷爷在农村过春节

一. 课文 Texts

(一)



玉兰爸：欢迎杰克和玉兰回家过春节。咱们全家人能在一起吃年夜饭，我跟你妈特别高兴。来，咱们先干一杯！

玉 兰：祝爸爸、妈妈身体健康！

杰 克：恭喜发财！^①

玉兰爸：好，好。恭喜恭喜！祝你们新年万事如意。杰克，你

要是觉得别扭，就还叫我先生，叫她太太。怎么叫都行，这没什么，^②我知道你们有你们的习惯。

杰 克：您不会生气吧？

玉兰妈：你说到哪儿去了？我不但不生气，反而挺高兴。我也成“太太”了！吃菜，吃菜，要不，菜就凉了。

玉 兰：你尝尝这个红烧鱼。

玉兰爸：多来点儿。杰克，我们吃年夜饭的时候，除了鸡和肉以外，总要有一条鱼，你知道这是为什么？

杰 克：鸡、鸭、鱼、肉都是好吃的菜啊，难道还有别的意思吗？

玉 兰：有啊。因为“鱼”的发音跟结余的“余”一样，“有鱼”就成了“有余”，意思是希望在新的一年里大家生活得更好，家家都“有余”。

杰 克：哦，我知道了。有的人喜欢手机号码、汽车号码带“8”这个字，不是“188”，就是“518”，可能也是这个想法吧？

玉 兰：对啊。因为有些南方人念“8”跟念“发财”的“发”声音差不多，念“5”跟念“我”也差不多。所以“188”和“518”就成了“要发发”和“我要发”。他们希望“发”，所以喜欢“8”。后来，别的地方的人也这样做了。

玉兰妈：咱们的洋爷爷还知道不少中国的事儿呢。吃完了年夜饭，咱们一边看电视，一边包饺子。

杰 克：都吃完晚饭了，为什么还包饺子？难道还有客人要来吗？

玉兰爸：这是咱们北方的风俗。今天除夕，旧的一年快要过去，新的一年就要开始，所以家家都睡得很晚，这叫“守岁”。守岁的时候，北方人一般要包很多饺子，好在新年慢慢地吃。

玉 兰：杰克可不会包饺子。杰克，守岁的时候，你干什么呢？

杰 克：我随便，我觉得干什么都有意思，应该入乡随俗。

玉兰妈：不会包饺子没关系，让他跟孩子们一起到外边去放鞭炮。

玉 兰：那他太高兴了。^③北京城里禁止放鞭炮，城里人过春节越来越简单，哪儿有农村热闹？

玉兰妈：现在春节放长假，怪不得很多城里人不是到外地去旅游，就是到农村来过节。

玉兰爸：我们这儿不但不禁止放鞭炮，反而放得比以前更多了。今年咱们家就买了不少大鞭炮、小鞭炮，到12点的时候，你们去放吧。现在我们农村过春节是比城里热闹得多。除了吃年夜饭以外，我们还写春联、贴窗花、扭秧歌，^④还有各种表演和比赛。你们就在这儿多住几天吧，看看我们村是不是也可以发展旅游事业，尤其是文化旅游。

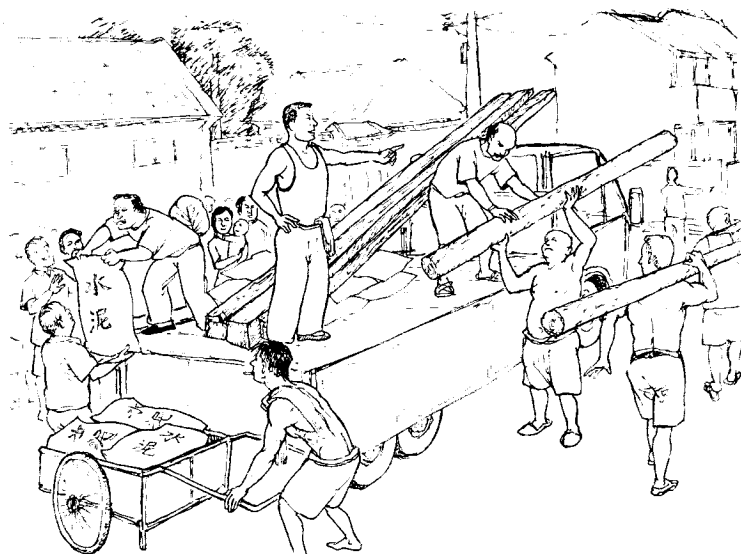


生词 New Words

- | | | | |
|---------|-----|--------------|---|
| 1. 洋 | A | yáng | foreign 洋姑爷, 洋人, 洋房 |
| 2. 农村 | N | nóngcūn | rural area; countryside 在农村过春节, 中国农村 |
| 3. 年夜饭 | N | niányèfàn | family reunion dinner on the lunar New Year's Eve 吃年夜饭, 准备年夜饭 |
| ☆ 年夜 | N | niányè | the lunar New Year's Eve |
| 4. 健康 | A | jiànkāng | healthy 身体健康, 祝你身体健康, 为大家的健康干杯 |
| 5. 发财 | VO | fācái | to get rich; to make a fortune 恭喜发财, 发了大财 |
| ☆ 发 | V | fā | to make a fortune |
| ☆ 财 | N | cái | wealth; money |
| 6. 万事如意 | IE | wàn shì rúyì | realize all one's wishes 祝您万事如意 |
| 7. 反而 | Adv | fǎn'ér | on the contrary 反而挺高兴, 反而比以前更多了 |
| 8. 尝 | V | cháng | to taste, to try the flavour 尝尝这个菜, 尝尝味道 |
| 9. 红烧鱼 | N | hóngshāoyú | fish braised in brown sauce 尝尝这个红烧鱼, 做红烧鱼, 来一个红烧鱼 |
| ☆ 红烧 | V | hóngshāo | to braise in soy sauce |
| ☆ 鱼 | N | yú | fish |
| 10. 肉 | N | ròu | meat, pork 红烧肉, 烤肉, 涮肉, 炒肉, 尝尝这个肉 |
| 11. 难道 | Adv | nándào | used in a rhetorical question for emphasis |

			难道还有客人要来，难道你们俩打算干到明天吗
12. 发音	VO	fāyīn	to pronounce 这个字的发音，正确的发音，发音清楚
13. 结余	V/N	jiéyú	surplus 有结余
☆ 余	V/N	yú	surplus 有余，余两张票，余 80 块钱
14. 手机	N	shǒujī	mobile phone 手机号码，打手机，开手机，关手机
15. 饺子	N	jiǎozi	dumpling 包饺子，吃饺子
16. 除夕	N	chúxī	New Year's Eve 今天除夕
17. 守岁	VO	shǒusùì	to stay up all night on New Year's Eve 守岁的时候，守岁到很晚
18. 随便	A	suíbiàn	casual; informal; random 我随便
19. 放鞭炮	VO	fàng biānpào	to set off firecrackers 跟孩子们一起放鞭炮
☆ 放	V	fàng	to set off
☆ 鞭炮	N	biānpào	firecrackers
20. 禁止	V	jìnzhǐ	to prohibit, to ban 禁止放鞭炮，禁止吸烟，禁止游泳
21. 怪不得	IE	guàibude	no wonder; so that's why 怪不得城里人到农村来过节
22. 外地	N	wàidì	parts of the country other than where one is 到外地去旅游
23. 春联	N	chūnlián	Spring Festival Couplets 写春联，贴春联
24. 窗花	N	chuānghuā	paper-cut for window decoration 贴窗花
25. 尤其	Adv	yóuqí	especially 尤其是文化旅游，尤其是那个小伙子

远亲不如近邻



今年春天,我们在郊区农村盖了一个四合院。一个星期六,我们装了满满一卡车的木头和水泥,准备送过去装修我们的新房子。我们到村子里的时候,家家都开始做晚饭了。邻居们听到汽车的声音都走了出来,远远地站着,好奇地看着我们。

我和丈夫跳下车来就忙着搬木头,想快点儿把东西卸完,好让司机回城去。我们在城市生活久了,已经不太习惯干重活了。刚搬了两趟,我俩就累得走不动了。

邻居们不但没有笑话我们,反而围了过来想帮助我们,可是又不知道我们会怎么想,他们好像有些犹豫。一个小伙子开玩笑地说:“怎么了?难道你们俩打算干到明天吗?你们这么干,即使干到明天早上,恐怕也干不完!”大家听了都笑起来了。我靠在车上,也跟着他们一起笑。

那个小伙子看我们俩也跟着笑,就接着说:“你们检查一下,有什么重要的东西没有?要是有的话,就先把它收好。”然后又对大家说:“别站着看了,大家帮帮忙吧!”邻居们马上推出了自己的小车,就帮我们干起来。他们干得又快又好,不到一个小时,就把一车的东西卸完了,整整齐齐地摆在院子里。

司机把汽车开走了,邻居们也拍拍衣服,准备回去。我连忙跟丈夫商量,应该给每个人多少报酬。邻居们听说要给钱,都急着推车往外走,不管我们怎么说,他们都不听。尤其是那个小伙子,他一边走还一边说:“你们城里人,什么事儿都讲钱!家里饭都凉了,我们该回家吃饭了。以后咱们都是邻居了,要是你们有什么事儿,就说一声,^⑤别客气……”

他们都走了,我们俩坐在院子里休息。我对丈夫说:“在城里的大楼里,邻居们谁也不认识谁;可是今天在村里我又感觉到了‘远亲不如近邻’。”

生词 New Words

1. 远亲不如近邻 IE yuǎn qīn bù rú jìn lín a close neighbour means more than a distant relative
2. 四合院 N sìhéyuàn traditional residential compound with houses around a square courtyard 盖了四合院,住在四合院里,北京的四合院
- ☆ 院(子) N yuàn(zi) courtyard 坐在院子里休息,院子里放着花儿和盆景
3. 装 V zhuāng to load; to pack 装车,装了满满一车,装

			了很多书
4. 卡车	N	kǎchē	lorry; truck 装了满满一卡车, 卡车司机, 开卡车
5. 木头	N	mùtóu	wood; log 搬木头, 抬木头, 一卡车木头
6. 水泥	N	shuǐní	cement 搬水泥, 一卡车水泥
7. 装修	V	zhuāngxiū	to fit up; to renovate 装修新房子, 装修商店
8. 邻居	N	línjū	neighbour 好邻居, 有邻居
9. 卸	V	xiè	to unload; to discharge 卸车, 卸木头, 从车上卸水泥, 从船上卸鱼和虾
10. 干活	VO	gànhuó	to work 不习惯干重活, 干轻活, 干了一天活儿, 干什么活
11. 趟	M	tàng	<i>measure word for trips</i> 搬了两趟, 去王府井一趟, 来北京一趟
12. 笑话	V/N	xiàohuà	to laugh at somebody/joke 没有笑话我们, 别让人笑话, 说笑话, 讲一个笑话
13. 犹豫	A	yóuyù	hesitate 好像有些犹豫, 很犹豫
14. 推	V	tuī	to push 推自行车, 推门
15. 小车	N	xiǎochē	wheelbarrow 推小车, 推出了自己的小车, 装上小车
16. 拍	V	pāi	to pat 拍拍衣服, 拍拍孩子, 拍身上的雪
17. 连忙	Adv	liánmáng	promptly 连忙跟丈夫商量, 连忙说对不起
18. 声	M	shēng	<i>measure word for sounds</i> 说一声, 叫一声, 问一声, 告诉一声, 通知一声

① 恭喜发财!

“May you be prosperous!”

“恭喜恭喜”“恭喜发财” are expressions of congratulation that people greet each other with during the Spring Festival. “恭喜+V” is usually used for extending warm wishes during the Spring Festival. Sometimes the structure can also be used for congratulation on other occasions, e.g. “恭喜生了个女儿”.

② 怎么叫都行,这没什么。

“Whatever you call it is fine; it doesn't matter.”

“怎么+V+都行” means “doesn't matter” or “don't mind”. One may also say “怎么都行”, for example,

你怎么做都行,我没意见。

他怎么选择都行,这事由他自己决定。

怎么都行,你们商量吧。

③ 那他太高兴了。

“That, he will be very happy to do.”

Used at the beginning of the sentence, the pronoun “那” refers to “让他跟孩子们一起去放鞭炮” in the previous line of the dialogue. It plays a connective role in the text.

④ 除了吃年夜饭以外,我们还写春联、贴窗花,扭秧歌。

“Besides having a family reunion dinner on the Lunar New Year's Eve, we also write Spring Festival Couplets, put up window decorations, and dance the yangko.”

Spring Festival couplets are parallel couplets celebrating the Spring Festival. They are usually written on red paper and attached to the door or doorframe. They usually

express warm wishes for the New Year. The window decorations are red paper cuttings of various auspicious animals or plants that are hung on windows during the Spring Festival.

⑤ 要是你们有什么事儿,就说一声。

“If you need anything, just let us know.”

In this case, “声” is a verbal measure word for sounds, for example, “叫了两声”, “唱了几声”.

In the construction “V+一声”, “一声” is generally used after verbs of inquiry, informing, etc., to express an informal and brief tone. “说一声” means “告诉我们一下”, for example,

我想问一声,明天你有空吗?

这件事决定以后,你通知一声。

三. 练习与运用

Drills and Practices

重点句式

1. 我们想快点儿把东西卸完,好让司机回城去。
2. 怪不得很多城里人不是到外地去旅游,就是到农村来过节。
3. 看看我们村是不是也可以发展旅游事业,尤其是文化旅游。
4. 都吃完饭了,为什么还包饺子?难道还有客人要来吗?
5. 我连忙跟丈夫商量,应该给每个人多少报酬。
6. 邻居们不但没有笑话我们,反而围了过来想帮助我们。
7. 那他太高兴了。
8. 要是你们有什么事儿就说一声。

1. 熟读下列短语

- (1) 好准备吃住 好早点儿休息 好通过面试 好解决这个问题 好给他回信
好了解情况 好多干点活儿 好参加实习 好发挥你们的作用
- (2) 怪不得就业这么难 怪不得条件这么差 怪不得风格不一样
怪不得赢不了他们 怪不得这么冷 怪不得没人卖鞭炮
怪不得他很生气 怪不得他不愿意参加
- (3) 反而出名了 反而不习惯了 反而没有成功
反而受到了批评 反而得到了夸奖 反而发展得更慢了
反而没有了竞争 反而担负很重的工作 反而她埋单了
- (4) 尤其要注意发音 尤其喜欢古典音乐 尤其是老人和孩子
尤其是《红楼梦》 尤其没想到他会不高兴 尤其爱好下象棋
尤其可爱 尤其安静 尤其熟悉这儿的环境
- (5) 连忙打电话 连忙站起来 连忙把他送到医院
连忙告诉经理 连忙去火车站买票
- (6) 随便谈谈 请随便坐 随便吃点儿什么 随便什么都行
随你的便 挺随便 不能太随便

2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

好

- (1) 你马上把公司贷款的情况告诉经理,他_____。(研究)
(2) 你还有什么要跟他说,现在告诉我,我_____。(回信)
(3) 明天要来多少人,我们_____。(准备)
(4) 他们跟你很熟悉,你_____。(了解)
(5) 让他做他最喜欢干的工作,这样_____。(发挥)

尤其

- (1) 你的语音还有些问题,_____。(s 和 sh 的发音)

- (2) 他姐姐特别喜欢音乐,_____。(古典音乐)
- (3) 今天来的人很多,要照顾好他们,_____。(老人和孩子)
- (4) 这些盆景很可爱,_____。(小松树)
- (5) 我没想到大家会不高兴,_____。(他会不高兴)

怪不得

- (1) 门没关好,_____。(冷)
- (2) 北京城里禁止放鞭炮,_____。(卖)
- (3) 这么晚了,你们还唱歌跳舞 _____。(生气)
- (4) 北京烤鸭这么好吃,_____。(尝一尝)
- (5) 你们足球队不经常活动,也不参加比赛,_____。(人家赢了)

连忙

- (1) 他知道自己考试成绩不错,_____。(打电话)
- (2) 丁力波看了妈妈的来信以后,他 _____。(回信)
- (3) 爷爷突然病了,爸爸 _____。(送到医院)
- (4) 她听说弟弟还没有吃饭,就 _____。(做好吃的)
- (5) 陈老师去宿舍看林娜, _____。(站起来)

难道

- (1) 你来北京快一年了,_____ 还没 _____? (游览过长城)
- (2) 他们都能学好汉语,_____ 我就 _____? (学不好)
- (3) 他很喜欢中国古诗,_____ 不知道 _____? (大诗人李白)
- (4) 你在中国过了好几次春节,_____ 不知道 _____? (年夜饭要吃鱼)
- (5) 他父母都老了,健康情况又不太好,他 _____ 不 _____?
(该照顾老人)

B. 用“不但不/没……,反而……”回答 Answer the following questions, using “不但不/没…,反而…”

(1) 她和丈夫干不了卸车的活儿,邻居们笑话他们吗?

邻居们不但没有笑话他们,_____。(热情地帮助)

(2) 雨是不是小了点儿?

雨不但没有小,_____。(越下越大)

(3) 杰克第一次见到玉兰父母的时候,他叫他们爸妈了吗?

他不但没叫他们爸妈,_____。(先生、太太)

C. 用“难道……吗”改写句子 Rewrite the following sentences, using “难道…吗”

For example, 男人做得到的事,女人也能做到。→

男人做得到的事,难道女人就不能做到吗?

(1) 不按时还贷款的人没有信用,一辈子不借贷款的人也没有信用。

(2) 他们的工作很重要,你们的工作也很重要。

(3) 小王知道陈老师是林娜他们的汉语老师。

(4) 马大为很想去黄山旅游。

(5) 他介绍的情况是真的,我介绍的也是真的。

D. 用“不是……就是……”回答问题 Answer the following questions, using “不是…就是…”

(1) 中国一年放两次长假,年轻人是怎么过的?

年轻人几乎都去旅游,_____,_____。(国外,外地)

(2) 中国男人做家务事吗?

中国男人也做家务事,他们_____,_____。(买菜,打扫)

(3) 这儿七月的天气怎么样?

这儿七月的天气很不好,_____,_____。(刮风,下雨)

3. 根据课文回答问题

- (1) 玉兰和杰克为什么又回到农村来了?
- (2) 这次杰克是怎样称呼他岳父岳母的? 这样称呼合适吗?
- (3) 对称呼的问题现在玉兰爸妈有什么看法?
- (4) 吃年夜饭的时候为什么总是有鱼这个菜?
- (5) 为什么很多中国人喜欢带“8”的号码?
- (6) 为什么吃过年夜饭以后还包饺子?
- (7) 除了吃年夜饭以外,农村春节还有什么活动?

- (8) 今年春天,他们在郊区农村买了一所什么样的房子?
- (9) 他们装了一卡车的木头和水泥准备去做什么?
- (10) 他们还习惯干重活吗?
- (11) 是谁帮助他们卸完木头和水泥的?
- (12) 他们打算付给邻居报酬,邻居是怎么想的?
- (13) 最后,妻子跟丈夫说什么了?

4. 会话练习

会话常用语:

恭喜发财 (May you be prosperous!)

怎么(叫)都行 (Whatever you call it is fine.)

这没什么 (It doesn't matter / It's not important.)

我随便 (Anything will do for me. Anything is okay with me.)

[春节祝愿 Spring Festival greetings]

(1) A: 新年好, 恭喜恭喜!

B: 恭喜恭喜!

- (2) A: 恭喜发财!
B: 祝你万事如意!
- (3) A: 祝你新春快乐!
B: 祝你健康幸福!

[反诘 Asking a rhetorical question]

- (1) A: 这件事我好像今天才第一次听到。
B: 不是早就打电话通知你了吗? 难道你还不知道吗?
- (2) A: 真对不起, 我最近确实工作很多, 这件事情又太急, 恐怕
.....
B: 你再想想, 有一个月的时间呢, 难道还做不完吗?
- (3) A: 王总现在很忙, 没有时间见你们。
B: 你们怎么能突然改变了呢? 难道跟他只谈十分钟都不行吗?

[不在乎 Expressing mindlessness]

- (1) A: 你想吃点儿什么?
B: 我随便, 什么都可以。
- (2) A: 这次游览的路线有一些变化, 想跟你商量一下。
B: 你们决定吧, 怎么玩儿都行。
- (3) A: 很抱歉, 我们来晚了。
B: 这没什么, 我们也刚来。

5. 交际练习

- (1) Discuss the customs of the Chinese Spring Festival and compare them with those of the Christmas holiday or any other important holiday of your own country.
- (2) Discuss how to manage the relations with neighbours. Which of the two relationships is better: the close relationships described in Text (2), or the less intimate relationships common to urban areas?

After discussing the two topics above with your classmates, write a short essay on either one.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

舅舅进城拜年

春节快要到了。

我记得在我上小学的时候，每年春节前舅舅都要带着两个孩子来一次北京。他们不是带来点儿花生、瓜子，就是带来梨、杏儿什么的，说是来给我们拜早年。回去时，我妈妈也总是把早就准备好了的礼物让他们带回去：大人和孩子每人都换上一套新衣服，带上些点心、水果糖和过年用的东西，还要给每个孩子几十块压岁钱，好帮他们交学校的书费。

“都到年底了，怎么又不见他们来？”我爸爸问妈妈。我妈妈也觉得有点儿奇怪，她说：“他们已经三年没来了，难道是对我们有意见吗？”我说：“现在的农村变化可大了，学校组织我们到郊区农村参观过，那儿的农民比城里人富得多。不少农民家里都有车。舅舅他们也可能正忙着挣钱发财吧。”

我爸爸说：“没那么简单，你去的是北京郊区农村。我看，全国都过上小康生活了，他们那山沟里也不会有太大的变化……”

我们正说着，舅舅开着一辆新卡车来了。

“舅舅，怎么您一个人来，我表哥、表姐呢？”我问。

“他们在家跟你舅妈忙温室里的活儿呢。我这次来北京，一是给你们拜早年，二是想在北京买一台大彩电。两个孩子说，从电视里可以学到很多农业技术。去年村里通电了，他们就要我来买。这两年，我确实没空儿，所以也没来给你们拜年。今年不管怎么忙也得来看看你们。”

舅舅开着卡车来买大彩电，我爸爸妈妈都感到很突然。舅舅见他们都没说话，连忙笑着说：“你们只知道城里人过好日子，现在我们穷山沟里的农民也开始有钱了，政府派了农业技术员帮助我们种果树，还教我们怎么养蜂，养羊。果树的收入不用说，卖蜂蜜这一项，一年少说也要收入几千块钱。”

这次，舅舅只在北京住了一天，需要买的东西他都买了。除了大彩电以外，还买了不少农业技术方面的书。他说：“这些书是你表哥要我买的。我们那儿就缺这个。”他走的时候，还给了我两百块压岁钱，对我说：“等今年把房子盖好了，我再来接你们全家到我那儿过春节。”

补充生词 Supplementary Words

1. 拜年	VO	bàinián	to pay a New Year's call
2. 花生	N	huāshēng	peanut
3. 梨	N	lí	pear
4. 杏儿	N	xìngr	apicot
5. 压岁钱	N	yāsùiqián	money given to children as a lunar New Year gift
6. 年底	N	niándǐ	the end of the year
7. 富	A	fù	rich
8. 小康	A	xiǎokāng	relatively comfortable life
9. 山沟	N	shāngōu	remote mountainous area
10. 彩电	N	cǎidiàn	colour television
11. 农业	N	nóngyè	agriculture
12. 养蜂	VO	yǎng fēng	to raise or keep bees
13. 蜂蜜	N	fēngmì	honey
14. 缺	V	quē	to be short of sth.; to lack sth.

词语例解 Word Usage and Examples

1. 好

“好” is often used as an optative verb with the connotation of “可以”. Placed before the verb in the second clause, it explains the purpose of the action in the first clause, for example,

他们想快点儿把东西卸完,好让司机回城去。

明天别忘了带词典,做翻译练习的时候好用。

今天大家早点儿睡觉,明天好早点儿起来。

你把手机号告诉我,有事的时候我好给你打电话。

2. 怪不得

The adverb “怪不得” is used to indicate that one has realized the cause of a certain situation and therefore is no longer confused. It is often used as an adverbial in front of the subject-predicate construction, preceded or followed by sentences or phrases that indicate the cause, for example,

下大雪了,怪不得这么冷。

丁力波的妈妈是北京人,怪不得他的普通话说得这么好。

城里过春节没有农村热闹,怪不得很多城里人不是到外地旅游,就是到农村来过节。

怪不得他今天九点还没起床,昨天晚上十二点他才从网吧回来。

3. 尤其

The adverb “尤其” is usually used at the latter part of a sentence. It indicates that the object of discussion stands out in its group or in comparison to other objects, for example,

他家有很多中国画,齐白石画的虾尤其珍贵。

张教授爱好养花,尤其喜欢养君子兰。

邻居们对他们都很热情,尤其是那个小伙子。

很多人每天都在街心花园打太极拳,尤其是退了休的老年人。

4. 连忙

The adverb “连忙” is usually used in declarative and descriptive sentences. It indicates a rapid action performed in an urgent situation, for example,

客人都坐下了,她连忙送上茶。

快七点了,他连忙从床上爬起来。

他连忙跑过来,握住了老人的手。

她连忙跟丈夫商量,应该给每个人多少报酬。

句子结构 Sentence Structure

1. 反问句(2) The rhetorical question (2)

The adverb “难道” is often placed before the subject or the verb of an interrogative sentence to stress the rhetorical tone. It emphasizes the contrary meaning to that of the sentence. “难道说” is also often placed in front of the subject to denote the same meaning, for example,

都吃完晚饭了,为什么还包饺子? 难道还有客人要来吗?(不应该有)

大家都知道明天要考口语,难道你不知道吗?(应该知道)

这么点儿小问题,难道我们就解决不了吗?(一定能解决)

难道说马大为不打算去黄山旅游吗?(应该去)

The rhetorical questions we have previously learned:

(1) 你不是去过香港吗? (Lesson 28)

他哪儿开得了口叫“爸爸”?

你怎么会不知道呢?

(2) 难道他们没有告诉你吗? (Lesson 43)

2. 不但+不/没……, 反而…… The construction “不但+不/没…, 反而…”

The adverb “反而” implies a meaning that is opposite to the preceding context, and serves as the turning point of the sentence, for example,

他这次病好以后, 身体反而比以前更好了。

我本来想劝劝他的, 没想到他反而更生气了。

In compound sentences with the “不但+不/没…, 反而…” construction, “不但” is placed in the negative clause, and “反而” is placed in front of the predicate of the positive clause to indicate that the condition in the context has brought about a result contrary to one's expectation, for example,

风不但没停, 反而越刮越大了。

这样不但不能解决问题, 反而会带来更多的矛盾。

听了大家的批评, 他不但没生气, 反而很高兴。

邻居们不但没有笑话我们, 反而围了过来想帮助我们。

3. 不是……, 就是…… The construction “不是…而是…”

The construction “不是…就是…” means “either ... or ...”. “不是” and “就是” can be followed by nouns, verbs, phrases, or clauses in this construction, implying that either statement is true, for example,

人们喜欢带“8”的号码, 不是“188”, 就是“518”。

他从早到晚都很忙, 不是工作, 就是学习。

他每次去上海, 不是坐特快火车, 就是坐飞机。

放长假的时候, 年轻人不是去国外旅游, 就是去外地旅行。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

火: 炒 炎 烤 烧 炮

口: 可 右 叶 号 只 叫 另 吃 吗 员 听 吧 告 君 味

呢 咖 啡 虽 品 咱 哪 啊 唱 啤 喝 嘴 响

又：叉 友 双 发 圣 对 戏 观 欢 鸡 变 艰 难

二 联想组词 Learn the groups of associated words

四合院 院子 楼房 平方 厨房 客厅 餐厅 卧室 书房 宿舍 新房
旧房 客房 花园 装修 木头 水泥 居民 房客 邻居 买房 租房
房子 房东 房屋 房租 房间 房钱 房产

年 今年 去年 明年 前年 后年 本年 当年

月 上月 下月 本月 一月 二月 三月 四月 五月 六月 七月

八月 九月 十月 十一月 十二月

天 今天 明天 昨天 前天 后天

星期 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六 星期日 星期天

日期 初一 初二 初三 初四 初五 初六 初七 初八 初九 初十

时间 早上 上午 中午 下午 晚上 夜里 半夜 深夜

Do you know Lu Xun, the most famous writer in the history of modern Chinese literature? Ding Libo is reading Lu Xun's short story, "Kong Yiji". He doesn't understand some parts of it, so Wang Xiaoyun is trying to explain it to him.

第四十三课 Lesson 43

读《孔乙己》

一. 课文 Texts

(一)

王小云：力波，你在读什么呢？

丁力波：《孔乙己》。^①

王小云：你现在读《孔乙己》

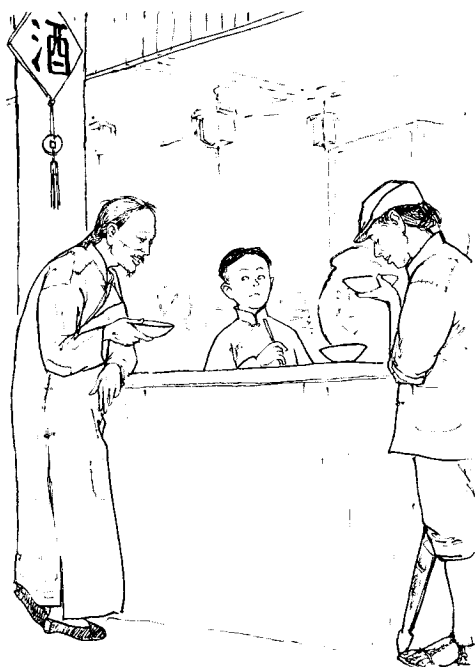
这样的小说，觉得难不难？

丁力波：难死了。有些句子虽然没有生词，但是我仍然读不懂它的意思。

王小云：什么句子？

丁力波：比如说，“孔乙己是站着喝酒而穿长衫的惟一的人”。在这个句子里，鲁迅先生这样写孔乙己，有什么特别的意思？

王小云：有啊。当时“穿长衫”的，不是读书人就是有钱人，



他们去咸亨酒店，都是坐着喝酒、吃菜的。在酒店里，站着喝酒的人都是做工的穷人，都穿着短衣。只有孔乙己跟别人不同，他认为自己是读书人，总是要穿着长衫；可是他现在已经很穷了，不可能坐下来跟有钱人一样地吃、喝，只能和穿短衣的穷人一起“站着喝酒”。这句话表示他虽然很穷，可是仍然要摆读书人的架子。^②不了解当时的社会情况，就很难理解这句话的意思。

丁力波：那么，这句话的意思是讽刺孔乙己吧？

王小云：是讽刺孔乙己。鲁迅先生在这篇小说里也揭露了封建社会。

丁力波：你说得很对，小云，谢谢你。没有你的解释，我就搞不清楚这句话的意思。

王小云：别那么客气。听说昨天下午你们系举行汉语节目比赛了？

丁力波：是啊，我们班演的相声，大家都笑死了。你知道吗？有个节目就是表演孔乙己在咸亨酒店喝酒。

王小云：谁演孔乙己？

丁力波：高年级的一个留学生演孔乙己。他个子高高的，头发长长的，穿着一件又脏又破的长衫，站在柜台前问店里的小伙计：你读过书吗？你知道“回”字有几种写法？他演得有意思极了。

王小云：怪不得你今天就在这儿看《孔乙己》了。可惜我昨天下午出去了，没有来看你们的节目。要是早点儿知道

就好了。③

丁力波：没关系，明年这个时候我们系还有汉语节目表演，我想明年该演《阿Q正传》了。

生词 New Words

- | | | | | |
|--------|------|-----------|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. 仍然 | Adv | réngrán | still; yet | 仍然读不懂,仍然犹豫 |
| 2. 而 | Conj | ér | | <i>used to express coordination</i> |
| 3. 长衫 | N | chángshān | long gown | 穿长衫,一件长衫,站着喝酒而穿长衫 |
| 4. 惟一 | A | wéiyī | only; sole | 惟一的人,惟一的机会,惟一的电梯 |
| 5. 当时 | N | dāngshí | then; at that time | 当时穿长衫的人,当时的技术水平,当时很满意 |
| 6. 读书人 | N | dúshū rén | scholar | 一般都是读书人,认为自己是读书人 |
| 7. 做工 | VO | zuògōng | to do manual work; to work | 在外边做工,在城里做工 |
| 8. 穷人 | N | qióng rén | poor person; the poor | 做工的穷人,帮助穷人 |
| ☆ 穷 | A | qióng | poor | 穷山沟,穷地方 |
| 9. 摆架子 | VO | bǎi jiàzi | to put on airs | 又穷又要摆架子,仍然要摆读书人的架子,不摆架子 |
| ☆ 架子 | N | jiàzi | airs; haughty manner | 架子,没有架子,架子大 |

10. 理解	V	lǐjiě	to understand; to comprehend	理解这句话的意思,理解作家的作品,理解他,互相理解,对这件事很不理解
11. 那么	Conj	nàme	then; in that case	
12. 讽刺	V	fěngcì	to satirize	讽刺社会,讽刺孔乙己
13. 揭露	V	jiēlù	to expose	揭露封建社会,揭露他的老板,揭露矛盾
14. 解释	V	jiěshì	to explain	解释这句话的意思,解释这件事情,解释这个生词
15. 节目	N	jiémù	programme	汉语节目比赛,表演汉语节目,电视节目,一个节目
16. 相声	N	xiàngsheng	comic dialogue; crosstalk	表演相声,说相声
17. 个子	N	gèzi	height; stature	个子很高,个子有多高,高个子,大个子,小个子
18. 头发	N	tóufa	(human) hair	头发很长,长头发,短头发,黑头发
19. 破	A	pò	broken; worn-out	破衣服,盘子破了,打破了酒杯
20. 柜台	N	guìtái	counter	站在柜台前,在柜台前排队,银行的柜台,商店的柜台
21. 伙计	N	huǒji	(old word) shop assistant	
22. 写法	N	xiěfǎ	style of handwriting; the way of writing	“回”字的写法,文章的写法,诗的写法
23. 可惜	A	kěxī	pitiful	可惜我有课,觉得很可惜,有点儿

可惜,真可惜

24. 孔乙己 PN Kǒng Yǐjǐ Kong Yiji (name of a character in Lu Xun's short story)
25. 鲁迅 PN Lǚ Xùn Lu Xun (a well-known modern Chinese writer)
26. 咸亨酒店 PN Xiánhēng Jiǔdiàn Xianheng Bar
- ☆ 酒店 N jiǔdiàn bar; restaurant; hotel
27. 《阿 Q 正传》 PN Ā Q Zhèngzhuàn *The True Story of Ah Q*



跟巴金先生握手

——马大为的日记

3月20日晴

我对中国现代文学很感兴趣,尤其喜欢鲁迅、巴金和老舍这些著名的作家。^④来北京以前我读过巴金的小说《家》,是翻译成英文的,也看过《家》这部电影。我来北京以后,看过话剧《茶馆》和电视剧《阿 Q 正传》。我很想多了解一些这几位作家的情况。上星期力波对我说:“你还是去参观一下中国现代文学馆吧。中国现代有名作家的资料那儿都有。我那天参观了一上午,也没有看完,可把我累坏了。不过我还想再去几次。我们在北京的时候不去参观参观,以后一定会觉得很遗憾。”力波还非常认真地对我说:“你去参观文学馆的时候,别忘了跟巴金先

生握手。”我觉得很奇怪，巴金先生这么大岁数了，难道他会每天在那儿跟参观的人握手吗？这当然是不可能的，那么，力波是什么意思呢？

今天上午学院组织我们去参观现代文学馆。那是一座很普通的新楼，从外边看，平平常常的，简简单单的。但是进了大楼以后，我们就觉得来到了一座文学宝库。一位讲解员给我们介绍了很多著名作家的情况和他们的作品。她讲解得很认真，也很清楚。我一边看，一边听，一边记，有时候还向她提些问题。我觉得这样的参观很有意思，不但可以了解作家的情况，而且还可以了解他们生活的时代，这对理解作家的作品是很有帮助的。我们从楼下看到楼上，把文学馆看了一遍，已经快十一点了。那位讲解员热情地对大家说：“你们走的时候，别忘了跟巴金先生握手。”

一位同学连忙问她：“巴金先生在哪儿？”那位讲解员笑着把我们送到文学馆门口。她指着门上的铜把手说：“你们看，这是什么？”这时候我们才注意到这个门的把手做的很特别，像一只真手似的。讲解员接着说：“这是巴金先生95岁的时候，按他右手的模型做的。有了这个铜把手，表示巴金先生每天都在这里跟参观的人握手！”



我握着巴金先生的手，心里想：尊敬的巴金先生，您好！我很喜欢您的作品，您是中国青年的朋友，也是我们的朋友。

生词 New Words

- | | | | |
|---------|-----|--------------|---|
| 1. 日记 | N | rìjì | diary 马大为的日记, 写日记, 一本日记, 记日记 |
| 2. 话剧 | N | huàjù | stage play; modern drama 上演话剧《茶馆》, 看话剧, 演话剧 |
| 3. 电视剧 | N | diànshìjù | television play; television series 看电视剧, 拍电视剧, 演电视剧 |
| 4. 还是 | Adv | háishi | had better 还是去参观一下吧 |
| 5. 作家 | N | zuòjiā | writer 中国现代著名的作家, 这几位作家的情况 |
| 6. 资料 | N | zīliào | data; material 作家的资料, 学习资料, 研究资料, 历史资料 |
| 7. 遗憾 | A | yíhàn | regretful 觉得很遗憾, 有点儿遗憾, 真遗憾, 遗憾的是 |
| 8. 组织 | V | zǔzhī | to organize 组织我们去参观, 组织大家学打太极拳 |
| 9. 宝库 | N | bǎokù | treasure-house 像一座文学宝库似的, 艺术宝库, 文化宝库, 知识宝库 |
| 10. 讲解员 | N | jiǎngjiěyuán | guide; narrator 博物馆的讲解员, 展览会的讲解员 |
| ☆ 讲解 | V | jiǎngjiě | to explain 讲解课文, 讲解生词, 讲解语法, 讲解得很认真, 清楚地讲解 |
| 11. 时代 | N | shídài | times; era; epoch 他们生活的时代, 旧时代过去了, 开始了新时代, 封建时代, 大学时代 |

11. 铜把手	NP	tóng bǎshou	bronze handle	用铜把手, 握铜把手
☆ 铜	N	tóng	copper	
把手	N	bǎshou	handle (of a door, window, suitcase, etc.)	门把手, 把手坏了
12. ……似的	Pt	……shìde	<i>a particle indicating similarity</i>	像一只真手似的
13. 模型	N	móxíng	model	右手的模型, 大楼的模型, 学院的模型
14. 巴金	PN	Bā Jīn	Ba Jin (a well-known modern Chinese writer)	
15. 老舍	PN	Lǎo Shě	Lao She (a well-known modern Chinese writer)	

二. 注释 Notes

① 《孔乙己》。

This is a sentence of a simple word or phrase. Under certain circumstances, a single word or a phrase that is equivalent to a single word may form a sentence, for example,

(1) ——你看什么?

——《孔乙己》。

(2) ——谁?

——我。

(3) 好冷!

(4) 啊! 真美!

Lu Xun's short story "Kong Yiji" was published in 1919. Kong Yiji, the hero of the story, is a poor and frustrated scholar living in a feudal society. Although he had to make a living by doing manual labour, he was unwilling to take off his worn-out, dirty scholar's gown. He eventually became a thief. Through the story of this tragic character, the writer criticizes the feudal system of the time.

② 这句话表示他虽然很穷,可是仍然要摆读书人的架子。

"This indicates that although he was poor, he still put on the airs of a scholar."

Scholars had a high status in traditional Chinese society and could become officials by passing the civil service examinations.

③ 要是早点儿知道就好了。

"If I had known this earlier, it would have been fine."

The structure "要是...就好了" is often used to express regret about things that were not realized in the past, for example,

要是我多问问别人就好了。

要是你告诉我一声就好了。

④ 我对中国现代文学很感兴趣,尤其喜欢鲁迅、巴金和老舍这些著名的作家。

"I am very interested in modern Chinese literature. I especially like such famous writers as Lu Xun, Ba Jin, and Lao She."

Lu Xun(1881-1936), Ba Jin(1904-), and Lao She (1899-1966) are the most famous writers of modern Chinese literature. Lu Xun's representative works include *The True Story of Ah Q*, and *Kong Yiji*. Ba Jin's major works include *Family*, *Spring*, and *Autumn*. Lao She's representative works include the novel *Camel Xiangzi* and the stage play *Tea House*.

重点句式

1. 有些句子虽然没有生词,但是我仍然读不懂它的意思。
2. 你还是去参观一下中国现代文学馆吧。
3. 那么,这句话的意思是讽刺孔乙己吧?
4. 这个门的把手做得很特别,像一只真手似的。
5. 他个子高高的,头发长长的。
6. 大家都笑死了。
7. 不了解当时的社会情况,就很难理解这句话的意思。
8. 要是早点儿知道就好了。

1. 熟读下列短语

- | | | | | | | |
|-------------|------------|---------|------|------|------|-----|
| (1) 仍然在生气 | 仍然不会开车 | 仍然跑得那么快 | | | | |
| 仍然放在院子里 | 仍然没有寄钱 | | | | | |
| (2) 还是这本词典新 | 还是上海的东西便宜 | | | | | |
| 还是从小路走近 | 还是看电视有意思 | | | | | |
| (3) 当时的社会 | 当时没看清楚 | 当时不同意办 | | | | |
| 当时都还年轻 | 当时没有这么贵 | | | | | |
| (4) 过年似的 | 不高兴似的 | 疯了似的 | 孩子似的 | | | |
| 得了大病似的 | 像有急事似的 | 像用水洗过似的 | | | | |
| 像艺术宝库似的 | 像照顾自己的父母似的 | | | | | |
| (5) 笑死了 | 冷死了 | 想死了 | 忙死了 | 担心死了 | 别扭死了 | |
| 急坏了 | 怕坏了 | 饿坏了 | 累坏了 | 热坏了 | 高兴坏了 | 辣坏了 |

- (6) 组织一次讨论 组织普通话比赛 组织生日聚会 组织休闲活动
 组织大家学英语 组织同学去参观 组织他们打太极拳
 再组织一些人来
- (7) 高高兴兴的 平平安安的 健健康康的 安安静静的
 干干净净的 舒舒服服的 马马虎虎的 辛辛苦苦的
 热热闹闹的 清清楚楚的 远远的 瘦瘦的
- (8) 对我们是很有帮助的 对工作是很有帮助的
 对理解作家的作品是很有帮助的

2. 句子练习

A. 用所给的词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

仍然

- (1) 他学开车学了好几次,可是_____。(不会)
 (2) 杰克第二次见到岳父岳母了,_____。(开不了口叫)
 (3) 已经是夏天了,天气_____。(冷)
 (4) 下班以后,他_____。(工作)

还是

- (1) 怎样装修客厅呢? 我们决定_____。(中国传统的风格)
 (2) 这件事比较复杂,_____。(自己去解释)
 (3) 大家讨论以后,觉得_____比较合适。(这套课本)
 (4) 这个星期大家都很忙,_____比较好。(下星期)

那么

- (1) 大家都愿意到东郊去植树,_____。(决定)
 (2) 男女不能在各个方面享受同样的权利,_____。(男女平等)

(3) 他对这家饭店的服务不满意, _____? (为什么)

(4) 你们的风俗跟我们的不一样, _____? (婚礼)

B. 用“像……似的”改写画线的部分 Rewrite the underlined parts, using “像…似的”

(1) 他虽然快六十岁了,干起活来,跟年轻小伙子一样。

(2) 打完电话他就出去了,好像有什么急事。

(3) 这孩子说起话来,跟大人一样。

(4) 最近这个孩子又黄又瘦,好像有什么病。

C. 用形容词重叠作谓语改写句子 Rewrite the following sentences, using reduplicated adjectives as predicates

(1) 他个子很高。

他个子 _____。

(2) 姑娘的头发很长。

姑娘的头发 _____。

(3) 他每天都很高兴。

他每天都 _____。

(4) 书架上的书很整齐。

书架上的书 _____。

(5) 图书馆非常安静。

图书馆 _____。

D. 选择适当的词填空 Fill in the blanks with the appropriate words

(1) 女儿三年没有回家了,可把妈妈 ____ 坏了。

(2) 参加比赛的人这么多,准备的时间又这么少,他们真 ____ 死了。

(3) 今天气温有 39 度,大家都觉得 ____ 死了。

(4) 他从下午两点工作到夜里一点半,真是 _____ 坏了。

(5) 我早上起床到现在还没有吃东西呢,_____ 死了。

(累 热 饿 想 担心)

E.用“不/没(有)……就……”改写下列句子 Rewrite the following sentences, using “不/没(有) … 就…”

(1) 要解释清楚这个问题,必须会用这些生词和句子。

(2) 只有参观过长城、兵马俑、颐和园这些地方,才能很好地理解中国的古代文化。

(3) 只有农村发展起来,中国社会才能有更大的进步。

(4) 只有贷款而且按时还钱,才能建立起自己的“信用”。

3. 根据课文回答问题

(1) 《孔乙己》是哪位作家的作品?

(2) 孔乙己是一个什么样的人?

(3) 作家为什么要写这篇小说?

(4) 丁力波他们系里昨天下午举行了什么活动?

(5) 丁力波对哪个节目最感兴趣?

(6) 马大为喜欢哪些有名的中国作家?

(7) 他知道这些作家的哪些作品?

(8) 丁力波建议他去参观什么地方?

(9) 为什么要去那儿参观?

(10) 马大为怎么去参观的?

(11) 马大为是怎么听讲解员讲解的?

(12) 马大为跟巴金先生握手是怎么回事? 他握着“巴金先生的手”,心里是怎么想的?

4. 会话练习

会话常用语:

他是什么意思呢 (What does he mean?)

有什么特别的意思 (Is there some special meaning?)

搞不清楚 (I don't understand.)

别那么客气 (Don't mention it.)

可把我累坏了 (It has really tired me out.)

[描写人和物 Describing people or things]

(1) A: 您知道海关大楼在哪儿?

B: 就在前边, 您看见了吗? 那儿有两座楼在一起, 高高的, 黑黑的, 像两个大门似的。

A: 看见了, 谢谢您。

(2) A: 请问, 你们这儿有一位张小姐吗?

B: 哪位张小姐?

A: 名字我也不清楚, 是那位头发长长的, 嘴大大的。

B: 哦, 是戴眼镜 (yǎnjìng) 吧?

A: 不是, 她不戴眼镜。她总是穿得整整齐齐的, 个子跟您差不多, 可是比您瘦一点儿。

B: 我不认识。

A: 对不起, 我的意思是……

[表示遗憾 Expressing regret]

(1) A: 这次长假学校组织大家去泰山, 你怎么没有参加?

B: 我的一个朋友到中国来, 我陪他在北京旅游了。

A: 你没去爬泰山, 太可惜了。这次玩儿的特别好。

B: 我也听说了。要是我朋友晚一星期来就好了。

(2) A: 昨天的球赛你们队赢了吗?

B: 别提了。3比4, 最后两分钟被他们踢进一个球。

A: 真遗憾, 你们队不比他们差啊。

B: 可不是。可惜3号没能上场; 要是5号不受伤, 也就好多了。

5. 交际练习

(1) Talk with your classmates about ancient or modern Chinese writers, poets, or literary works that you know.

(2) Talk about a favourite writer or literary work of your country.

After your presentation in class, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

我的伯父鲁迅先生

伯父鲁迅先生在世的时候, 我还小, 不知道鲁迅是谁, 以为伯父就是伯父, 跟别人的伯父一样。那时候每到周末, 我们姐妹三个常常跟着爸爸妈妈到伯父家团聚。

有一次, 在伯父家里, 大家围着一张桌子吃晚饭。我看看爸爸的鼻子, 又看看伯父的鼻子, 对他说: “大伯, 你跟爸爸哪儿都像, 就是有一点不像。”

“哪一点不像呢?” 伯父回过头来, 微笑着问我。他吃东西时, 嘴唇上的胡子也跟着动。

“爸爸的鼻子又高又直, 您的呢? 又扁又平。”

“你不知道,” 伯父笑着说, “我小的时候, 鼻子跟你爸爸的一样, 也是又高又直的。”

“那怎么——”

“可是到了后来，碰了几次壁，把鼻子碰扁了。”

“碰壁？”我说，“你怎么会碰壁呢？是不是您走路不小心？”

“你想，四周围黑黑的，还不容易碰壁吗？”

“哦！我明白了，墙壁当然比鼻子硬得多了，怪不得您把鼻子碰扁了。”

在座的人都大笑起来。

还有一件事情到现在我仍然记得很清楚。

一天傍晚，刮着西北风，街上的人都急急忙忙地赶着回家。爸爸妈妈拉着我的手，到伯父家去。走到离伯父家门口不远的地方，看见一个拉车的坐在地上呻吟。我们走过去，他抬起头来，好像很痛苦的样子。

“怎么了？”爸爸问他。

“先生，”他小声地说，“玻璃片儿扎进脚心了。疼死我了，回不了家，我都急坏了，不知道该怎么办？”

爸爸跑到伯父家里去，一会儿，就和伯父拿了药和纱布出来。让拉车的坐在车上，他们俩给他取出玻璃片，上了药，包上纱布。那个拉车的感激地说：“我真不知道该怎么感谢你们！我家离这儿不远，这就可以慢慢地走回去了。”伯父又拿出一些钱来给他，叫他在家里休息几天，把剩下的药和纱布也给了他。

补充生词 Supplementary Words

- | | | | |
|-------|---|--------|--------------------------------|
| 1. 伯父 | N | bófù | uncle (father's elder brother) |
| 2. 在世 | A | zàishì | be living; exist |
| 3. 鼻子 | N | bízi | nose |
| 4. 胡子 | N | húzi | beard; moustache or whiskers |

5. 直	A	zhí	straight
6. 扁	A	biǎn	flat
7. 碰壁	VO	pèngbì	to run up against a stone wall
☆ 碰	V	pèng	to touch; to bump
壁	N	bì	wall
8. 小心	A/V	xiǎoxīn	careful; to take care; to be careful
9. 硬	A	yìng	hard; solid
10. 拉车	VO	lā chē	to pull a cart or rickshaw
11. 呻吟	V	shēnyín	to groan; to moan
12. 玻璃	N	bōli	glass
13. 扎	V	zhā	to prick; to stick into
14. 脚心	N	jiǎoxīn	the underside of the arch (of the foot); arch
15. 纱布	N	shābù	bandage; gauze
16. 剩	V	shèng	to be left over; to remain
17. 眼镜	N	yǎnjìng	glasses; spectacles

五. 语法

Grammar

词语例解 Word Usage and Examples

1. 仍然

The adverbs “仍然” and “仍” express that a certain situation remains unchanged. They are mainly used in written Chinese, for example,

到了夜晚, 商店仍然像白天一样, 非常热闹。

他六十多了, 干起活来, 仍然不知道休息。

这个问题已经研究了五年多了, 仍没有解决。

2. 还是

The adverb “还是” indicates a choice that is made after a comparison, for example,

现在去长城有点儿晚了,故宫比较近,还是去故宫吧。

八点出发太早,还是九点吧。

In the structure “还是+V/S-PP+A”, the adjective at the end denotes the reason why that particular choice is made, for example,

还是大家在一起讨论好。

看了好几家,还是这家商店的东西比较便宜。

想了很久,还是你去最合适。

3. 那么

The conjunction “那么” is used to introduce a result or judgement that has been derived from the previous context, for example,

你说这样做不行,那么,你认为该怎么办?

(孔乙己又穷又要摆读书人的架子),那么,鲁迅先生这样写是讽刺孔乙己吧?

要是有很多人不能同意这个办法,那么,就请经理决定吧。

4. ……似的

The structure “(像)…似的” is used to draw a parallel with or denote a similarity to a certain thing or situation. When it functions as an adverbial modifier, it is written as “像…似地”, for example,

她又叫又闹,像疯了似的。

你跟他说了这么多,他像没听见似的。

下过雨以后,树叶很绿,像刚用水洗过似的。

汽车像飞似地开过去了。

句子结构 Sentence Structure

1. 形容词重叠作谓语 Reduplicated adjectives functioning as a predicate

Monosyllabic or disyllabic adjectives may be reduplicated and used as predicates. They are descriptive and should generally be followed by “的”, for example,

他个子高高的,头发长长的。

餐厅里干干净净的。

这个消息确实确实。

大家都高高兴兴的。

2. “V/A+坏/死+了”表示程度 The construction “V/A+坏/死了” expressing a degree

The word “坏” or “死” often follows adjectives or verbs that describe psychological states to indicate a high degree, for example,

这件工作可把我累坏了。

这几天,他可忙坏了。

听到这个消息,他爸爸高兴坏了。

妻子生气,一天没有说话,他觉得别扭死了。

快给我一点儿吃的,我饿死了。

他可急死了。

The complements of degree we have previously learned are as follows:

(1) 昨天热极了。(Lesson 17)

上海的东西比这儿便宜多了。(Lesson 17)

大家都笑死了。(Lesson 43)

可把我累坏了。(Lesson 43)

(2) 他最近忙得很。(Lesson 38)

这个菜比饭馆做的好得多。(Lesson 39)

3. 不/没(有)……,就…… The construction “不/没(有)…,就…”

“不/没(有)…,就…” means “without ... then ...”. In this structure the word “不” or “没(有)” is used to negate the first clause, which indicates an assumption. The word “就” is used in the second clause to introduce the result of the assumption. This sentence pattern emphasizes the importance of the supposed condition, for example,

不了解当时的社会情况,就很难理解这句话的意思。

没有你们的帮助,我就做不完这些事情。

不亲自尝尝苹果,就不知道苹果的味道。

你没有时间,我就去给你买车票。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

子: 孔 存 孙 学 孩

土: 去 寺 地 场 在 坏 址 块 幸 坡 坐 城 埋 培 填 墙 境

辶: 边 过 达 迅 进 远 运 还 连 近 迎 这 选 适 迹 迷 送

退 造 通 道 遍 追

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

人 人口 人力 人才 人类 人们 人民 人生 人情 人品 人心 人员 人间
人身 人工 人家 男人 女人 爱人 本人 别人 法人 富人 穷人 夫人
个人 工人 古人 华人 好人 坏人 老人 病人 商人 主人 友人 游人
客人

头 头发 头顶 头脑 头晕 白头 头巾 头疼 头像

手 手指 手机 手表 手工 手迹 手模 手心 手写 手纸 手巾 手工业

握手 双手 左手 右手 助手 举手 副手 分手 拍手

时间 小时 钟头 点 刻 分 现在 过去 将来 从前 从来 以前 以后 刚才 已经
刚 正在 当时 古代 现代 当代

文学 作品 诗歌 小说 散文 传说 笑话 故事 日记 电影 电视剧 话剧

戏剧 京剧 越剧 地方戏 民歌 民乐 舞蹈 秧歌舞

画 中国画 山水画 油画 书法 字画

Many women enjoy shopping, and they can bargain for good prices in the smaller shops, a situation which is common in both Eastern and Western countries. Lin Na and Xiaoyun are very delighted to come across a shop which is having a "buy-one-get-one-free" sale. In the end, however, they discover that the buyer may not always be as shrewd as the seller.

第四十四课(复习) Lesson 44 (Review)

买的没有卖的精

一. 课文 Texts

(一)



老板：快来看啊！睡衣便宜了，绣花的睡衣，您买一件，我送一件！就这几件了。这位外国朋友，您不想来一件吗？你们看，这两只熊猫绣得多好，眼睛圆圆的，黑黑的，很适合您穿。您穿上它，一定更漂亮。

王小云：看您说的，像真的似的。^①不过，这件睡衣上的花绣得真好看。

沐娜：式样也不错。要是价钱合适，我就买一件。老板，这种睡衣多少钱一件？

老板：九十八块钱，买一件，送一件。

王小云：买一件，送一件？有那么好的事儿？我不相信，有些商店也说买一送一，不是送小梳子，就是送小镜子。

老板：您不相信？我送的东西，可不是梳子，而是跟这件一样的睡衣。您自己随便挑选。

沐娜：老板，能不能便宜点儿？别的商店都没有这么贵啊！

老板：这您就不知道了，货不一样啊。这是名牌的，质量比一般的牌子好得多。我们是直接从工厂进的货，^②不直接进货，价钱就不会这么便宜。我不骗您，即使您跑遍了北京城，也找不着比这儿更便宜的。您就放心买吧。

沐娜：您要是便宜点儿，我就买。

老板：您给个价吧？

沐娜：七十块钱怎么样？

老板：七十块钱还送一件？小姐，您砍价砍得太厉害了。这么卖，我不但不能赚钱，反而要赔本。我现在卖的价，几乎就是进货价，每件就赚您几块钱。这样吧，您要是真想买，九十五块您拿两件。

沐娜：行了，我就要这件蓝的和那件绣着熊猫的。给你钱，请把它包起来。

老板：您这是一百，找您五块。我给您包好。

王小云：老板，这件衣服上不是还写着四十九块钱一件吗？为什么要说九十八块钱，买一送一呢？

老板：一件四十九块，两件不是九十八块吗？不管怎么说，我也没有多要您一分钱。再说买两件可以换着穿，也可以做礼物送朋友，这不挺好吗？

王小云：哦！你要是直说，我们会一次就买两件吗？怪不得人们常说，从南京到北京，买的没有卖的精。老板，你真会做生意啊。③

生词 New Words

1. 精	A	jīng	smart, shrewd 很精,没有他精,买的没有卖的精
2. 睡衣	N	shuìyī	night attire, pyjamas 一件睡衣,一套睡衣
3. 绣花	VO	xiùhuā	to embroider 绣花睡衣,绣花旗袍,绣花衬衣
绣	V	xiù	to embroider 绣花,绣得很好看
4. 熊猫	N	xióngmāo	panda 大熊猫,一只熊猫,绣熊猫
☆ 熊	N	xióng	bear
☆ 猫	N	māo	cat
5. 眼睛	N	yǎnjīng	eye 一只眼睛,一双眼睛
6. 圆	A	yuán	round 圆桌,圆圆的眼睛,圆圆的月亮
7. 适合	V	shìhé	to suit; to fit 适合你穿,适合小学生用,适合双职工家庭,不适合小孩看
8. 价钱	N	jiàqián	price 价钱合适,讲价钱,最便宜的价钱
☆ 价	N	jià	price 给个价,说个价,要价,还价

9. 相信	V	xiāngxìn	to believe in; to trust	相信这件事,相信他说的话,相信他
10. 梳子	N	shūzi	comb	小梳子
☆ 梳	V	shū	to comb	用梳子梳头
11. 镜子	N	jìngzi	mirror; looking glass	小镜子,照镜子
12. 挑选	V	tiāoxuǎn	to choose; to select	随便挑选,挑选衣服,挑选学校,挑选专业,挑选公务员
☆ 挑	V	tiāo	to choose; to pick	随便挑,挑衣服,挑学校,挑专业,挑公务员
☆ 选	V	xuǎn	to select; to elect	随便选,选课本,选专业,选总理,选部长
13. 货	N	huò	goods; commodity	货不一样,货很好,进货,售货
14. 质量	N	zhìliàng	quality	质量好很多,质量很差,衣服的质量,学生的质量,学习质量
15. 直接	A	zhíjiē	direct	直接来,直接说,直接进货
☆ 直	A	zhí	straight	直说,直走
16. 工厂	N	gōngchǎng	factory; mill; plant	(工)厂,汽车(工)厂,葡萄酒(工)厂,从工厂直接进货
17. 遍	A	biàn	all over, everywhere	跑遍,走遍,问遍
18. 砍价	VO	kǎnjià	to bargain	会砍价,不能砍价
☆ 砍	V	kǎn	to cut, to chop	砍树,砍木头
19. 厉害	A	lìhai	terrible; formidable; serious	砍价砍得太厉害了,热得厉害,竞争很厉害
20. 赚	V	zhuàn	to make a profit; to gain; to earn	赚钱,赚你几块钱

21. 赔本	VO	péiběn	to sustain a loss in business 反而要赔本
☆ 赔	V	péi	to stand a loss; to compensate 赔钱, 赔他 那本书
☆ 本	N	běn	capital; principal
22. 蓝	A	lán	blue 蓝的, 蓝色的



“胖阿姨”文具店



1992年,胖阿姨从上海的一家纺织工厂下岗了。她十九岁进厂,在这个厂干了十六年。现在下岗了,她真不知道自己该怎么办。丈夫是工人,工资也不高,孩子正在上学,一家三人的生活一下子就困难多了。胖阿姨去过不少招聘的单位,想找个新工作,可是,这些单位不是说她年龄大了点儿,就是说她文化低了点儿。她总是找不到工作。胖阿姨没有失去信心,

她想还是自己招聘自己吧，就先摆个小摊子，卖些小孩玩具。

一天，有位老先生在买玩具的时候，对胖阿姨说：“你要是再卖些文具，那对小学生就更方便了。”那位先生是随便说说的，可是，胖阿姨觉得这是个好主意，她想试一试。她租了一间不到六平方米的房子，开了一个“胖阿姨”文具店。胖阿姨每天都早开门，晚关门，对小学生尤其热情。她卖的文具，从来不多收孩子们一分钱。要是孩子忘了找钱，她就会追上去把钱找给孩子，还要告诉他们，办事情不能这样马虎。小学生有时把书包什么的忘在店里，她会给他们保管好，等他们来取。有个小学生还给晚报写了信，赞扬胖阿姨的服务态度。附近的中小小学生都喜欢到这儿买东西，“胖阿姨”文具店的生意一天比一天好。

现在，“胖阿姨”文具店已经发展起来了，她开了第一家连锁店，招聘了六位下岗女工。胖阿姨家也比以前富裕多了，可是她仍然过着勤俭朴素的生活。有人建议她买房子。她说：“现在还不能买房子，我打算开一家‘胖阿姨’文具超市，把生意做得更大些。我相信，等事业真正发展起来了，房子会有的，车子也会有的，生活会更加美好。你说对不？”

生词 New Words

- | | | | | |
|--------|---|-----------|--|---------------|
| 1. 胖 | A | pàng | fat; stout | 人很胖, 胖子, 胖起来了 |
| 2. 阿姨 | N | āyí | term of address for any woman of one's mother's generation; auntie | 胖阿姨, 王阿姨 |
| 3. 文具店 | N | wénjùdiàn | stationery shop | 胖阿姨文具店, 开文具店 |

☆ 文具	N	wénjù	stationery 买文具, 卖文具
4. 下岗	VO	xiàgǎng	to be laid off 她下岗了, 下岗职工
5. 失去	V	shīqù	to lose 失去时间, 失去机会, 失去工作, 失去幸福
6. 信心	N	xìnxīn	confidence 失去信心, (没)有信心
7. 摊子	N	tānzi	vendor's stand; stall; booth 摆摊子, 摆个小摊子, 玩具摊子, 书摊子
8. 玩具	N	wánjù	toy 小孩玩具
9. 关门	VO	guānmén	(of a shop, etc.) close 商店关门, 展览馆关门
☆ 关	V	guān	to close 关电脑, 关电视
10. 追	V	zhuī	to chase after 追上去, 追过去, 追女孩子, 追男孩子
11. 书包	N	shūbāo	schoolbag 背书包, 用书包
12. 保管	V	bǎoguǎn	to take care of 保管东西, 保管书包, 保管好
13. 晚报	N	wǎnbào	evening paper 北京晚报, 羊城晚报
14. 态度	N	tàidù	manner; attitude 服务态度, 工作态度, 学习态度, 态度好, 态度差
15. 附近	N	fùjìn	nearby; neighbouring 附近的中小学生, 附近的商店, 学校附近
16. 连锁店	N	liánsuǒdiàn	chain store 第一家连锁店, 开了连锁店
17. 女工	N	nǚgōng	female worker 下岗女工, 纺织女工
18. 富裕	A	fùyù	prosperous; rich 家庭富裕, 生活富裕
☆ 富	A	fù	rich; wealthy 富人
19. 超(级)市(场)	N	chāo(jí) shì(chǎng)	supermarket 文具超市
☆ 超级	A	chāojí	super
☆ 市场	N	shìchǎng	market

① 看您说的,像真的似的。

“Listen to what you have said; it sounds as if it were true.”

“看您说的” is frequently used in expressing mild disagreement with or disbelief of the other person's opinion. Here, Xiaoyun is expressing her disbelief of the shopkeeper's exaggerations about the elegance and suitability of the pyjamas, for example,

看您说的,我哪儿那么漂亮。

看你说的,我们这儿可没有这样差的服务态度。

看你说的,像真的似的,那天他病了,所以没有参加聚会。

② 我们是直接从工厂进的货。

“We get our supply of goods directly from the factory.”

In sentences with the emphatic structure “是…的”, if the object of the main verb is not a personal pronoun, then it will often be placed after “的”, for example,

我是昨天知道的这件事儿。(也可以说“我是昨天知道这件事儿的。”)

他是打的去的宋华家。(也可以说“他是打的去宋华家的。”)

王小云是在王府井看见他的。(不能说⊗“王小云是在王府井看见的他。”)

③ 你真会做生意啊。

“You are extremely good at doing business!”

In this sentence, “真…啊” is not used as praise actually; it is also somewhat satirical.

重点句式

1. 每件**就**赚您几块钱。
2. 即使您**跑遍**了北京城,也找不着比这儿更便宜的。
3. 一家三口人的生活**一下子**就困难多了。
4. 她卖的文具,**从来**不多收孩子们一分钱。
5. 我们是直接从工厂**进的**货。

1. 熟读下列短语

- (1) 就他一个人 就去过一次 就读过一遍 就他相信这个消息
- (2) 跑遍了全城 走遍了全国 问遍了全系的老师
吃遍了大小饭馆 找遍了每个宿舍
- (3) 一下子卖完了 一下子看不见了 一下子就到家了
一下子来了很多人
- (4) 从来没去过 从来不喝酒 从来就很爱干净 从来不多收孩子们的钱
- (5) 直接从工厂进货 直接送到医院 直接给他打电话
直接去找总经理谈
- (6) 失去信心 失去机会 失去信用 失去儿子 失去朋友 失去生意
- (7) 小区附近 公园附近 邮局附近 附近的银行 附近的商店 在附近

2. 句子练习

- A. 用所给词语完成句子 Complete the following sentences with the given

words

就

- (1) 今年暑假他在一家公司打工,_____。(休息)
- (2) 晚上十点,很多商店都关门了,_____。(一家咖啡馆)
- (3) 老师问的那篇文章,他记不起来了,_____。(一遍)
- (4) 别的同学都到大学工作了,_____。(律师事务所)
- (5) 他已经读完三年级了,_____,可是他不能继续学习了。(差一年)

从来

- (1) 你给我一杯可乐吧,我_____。(啤酒)
- (2) 胖阿姨_____。(多收)
- (3) 他_____。(放鞭炮)
- (4) 我从小到大_____。(这么好的风景)
- (5) 他们俩结婚以后,_____。(在一起)

遍

- (1) 我_____都没有找到这种自行车。(全城)
- (2) 为了了解哪家饭馆的菜做得最好,他_____。(饭馆)
- (3) 这件事他_____,大家都说不知道。(全班的人)
- (4) 张教授把书房都_____,还是没有找到昨天刚买的那本书。(找)
- (5) 这次他去外地参观,真的_____。(大小城市)

B. 用“一下子”完成对话 Complete the dialogues, using“一下子”

(1) A: 他们卸车用了很长时间吧?

B: 邻居们都来帮忙,_____。(完)

(2) A: 医生们到农村实习,来检查身体的人多不多?

B: 医生们进村以后,_____。(来)

(3) A: 现在你回家很方便吧?

B: 现在我们那儿也有公共汽车了, 我下了火车, 坐上公共汽车, _____, 方便极了。(到家)

C. 用“直接”完成对话 Complete the dialogues, using “直接”

(1) A: 你们是从哪儿进的货?

B: 我们是_____。(从工厂)

(2) A: 我该给谁打电话?

B: 你_____。(他们的厂长)

(3) A: 老师突然病了, 我们是不是把他送回家?

B: 不, 我们_____。(医院)

3. 根据课文回答问题

(1) 老板介绍的是一件什么样的睡衣?

(2) 老板为什么说这件睡衣的价钱不贵?

(3) 这家店的老板用什么办法多卖衣服?

(4) 她们是怎么发现这家老板很“精”的?

(5) 胖阿姨在纺织厂工作了多少年?

(6) 胖阿姨的丈夫是做什么工作的?

(7) 胖阿姨下岗以后, 家里的生活有什么变化?

(8) 她为什么没有找到合适的工作?

(9) 胖阿姨决定先做什么?

(10) 老先生建议她再卖些什么?

(11) 胖阿姨的文具店生意怎么样?

(12) 胖阿姨的服务态度怎么样?

(13) 胖阿姨开了几家连锁店?

(14) 胖阿姨是不是打算先买房子?

4. 会话练习

会话常用语:

看你说的 (Listen to what you've said ...)

不管怎么说 (No matter what you say ...)

有那么好的事儿? (Is there really such a great thing?)

我不相信 (I don't believe it.)

您就放心……吧 (Rest assured that ...)

我不骗你 (I'm not kidding you.)

[怀疑与不相信 Expressing doubt and disbelief]

(1) A: 告诉你一个好消息, 语法课不考试了。

B: 怎么会呢? 昨天老师还让我们好好复习呢, 我不信。

A: 我不骗你, 好多同学都知道了。

(2) A: 什么事这么高兴啊?

B: 我接到一张通知单, 我的手机号中奖 (zhòngjiǎng) 了。那家公司让我去取奖品 (jiǎngpǐn), 还是一条项链 (xiàngliàn) 呢。

A: 看你说的, 就像真的似的。你跟那家公司一点儿关系都没有, 怎么可能中奖呢?

B: 我也不相信啊, 可是你看看这张通知单。

A: “祝贺您成为我们公司第三名中奖者。” 有那么好的事儿? 这种事儿我见多了, 都是骗人的广告。

[讲价钱 Bargaining for a good price]

(1) A: 老板, 您这儿的照相机太贵了, 能便宜点儿吗?

B: 对不起, 我们商场的商品, 不能讲价。

(2) A: 背包便宜了! 35 块钱一个! 随便挑, 随便选!

B: 35 块钱一个可不便宜, 别的商店 20 块钱一个, 比这个大多了

A: 这您就不知道了, 质量不一样啊, 这是名牌的。

B: 能便宜点儿吗?

A: 您给个价吧。

B: 20 块, 怎么样?

A: 您砍得太厉害了。您要是真想买, 最低价 25 块。

5. 交际练习

(1) Do you like to go shopping at stores where you can bargain? Talk about one of your experiences in this regard.

(2) Do you agree with the saying that “the buyer may not always be as shrewd as the seller”?

After your presentation in class, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

老百姓手里的钱多了

最近 20 多年来, 中国的市场有了很大的变化。大商店多了, 商品多了, 老百姓手里的钱也多了。改革开放以前, 北京最大的商店就是王府井百货大楼。那时候, 买什么东西, 都要排很长的队。不少商品还要凭票买, 买衣服要布票, 去饭馆吃饭要粮票。当时, 人们把手表、自行车、收音机叫做“三大件”。特别是从国外进口的, 普通老百姓买不起, 也看不到。只有从国外回来的人, 才买得起这些商品。那时候, 谁家有一台很小的黑白电视机, 邻居们也都羡慕死了。买汽车、买房子、出国旅游、让孩子自费出国留学, 那是连做梦也不敢想的事儿。

改革开放以后，国家的经济有了很大的发展。经过二十多年的努力，从日用商品到工业产品，可以说要什么有什么，现在买什么都不需要票了，不但有国产的，而且还有进口的。中国加入 WTO 以后，世界有名的大商店也都到中国来做生意了。各种商品什么地方都能买到。现在城里人，家用电器一般都有了。人们正在打算的是买房子、买车子、让孩子出国留学。放长假的时候，不是去外地旅游，就是出国旅行。

现在最发愁的不是顾客，而是那些商店的经理和老板们，他们愁的是商品卖不出去。除了大做广告以外，他们还得想些别的办法，像打折扣、买一送一、买东西抽奖、买东西送纪念品……想各种办法让顾客多买他们的东西。

来北京旅游，你一定要去王府井大街走走，那是一条有名的步行商业街。那里有很多老字号的名牌产品值得你去买，还有很多外国大商店值得你去参观。要是去北京秀水街买东西，你一定要学会砍价。因为买的没有卖的精。

补充生词 Supplementary Words

- | | | | |
|--------|------|------------|------------------------------|
| 1. 老百姓 | N | lǎobǎixìng | ordinary folk; common people |
| 2. 改革 | V | gǎigé | to reform |
| 3. 开放 | V | kāifàng | to lift a ban |
| 4. 凭 | Prep | píng | go by; base on |
| 5. 粮票 | N | liángpiào | food coupon |
| 6. 进口 | V | jìnkǒu | to import |
| 7. 羡慕 | V | xiànmù | to admire, to envy |
| 8. 电器 | N | diànnqì | electrical equipment |
| 9. 发愁 | V | fāchóu | to worry, to be anxious |

☆ 愁	V	chóu	to worry, to be anxious
10. 打折扣	VO	dǎ zhékòu	to give a discount
11. 抽奖	VO	chōujiǎng	to draw lots (to give out prizes); draw a winning number (for lottery, sweepstake, etc.)
12. 值得	V	zhídé	to be worthy of; to deserve
13. 中奖	VO	zhòngjiǎng	to win a prize
14. 奖品	N	jiǎngpǐn	prize
15. 项链	N	xiàngliàn	necklace
16. 秀水街	PN	Xiùshuǐ Jiē	Xiushui Street (a street in Beijing)

五. 语法

Grammar

词语例解 Word Usage and Examples

1. 就⑤

The adverb “就” is frequently used to define the scope of something, meaning “only”, and it can be followed by a noun, a verbal phrase, or a subject-predicate phrase, for example,

绣花睡衣都卖完了,就这几件了。

她就学过英语,没有学过别的外语。

昨天就他没有来,别的人都来了。

2. 遍

When the adjective “遍” is used as a resultative complement, it means “to extend all over”, for example,

为了研究这个历史问题,他走遍了全国。

他是一个旅行家,几乎游遍了全国的名胜古迹。

我找遍了大小书店,还是没有你要买的这本书。

3. 一下子

The adverb “一下子” indicates a short duration of time or a sudden or abrupt occurrence. As an adverbial modifier, it is generally used in conjunction with accomplished actions. One may also say “一下儿” or “一下”, for example,

电脑一下子就修好了。

他一下就想起来了。

天一下儿就黑了。

4. 从来

The adverb “从来” expresses the idea that things have always been like this from the past to the present. It is often used in negative structures. In the form “从来+没(有)+V/A”, the word “过” is generally placed after the verb or adjective, for example,

他从来不喝酒。

这种事我从来没听说过。

他们一辈子都生活在这儿,从来没有去外地旅游过。

他跟我下棋从来都是赢的。

语法复习

1. 动词、形容词重叠 Reduplication of verbs and adjectives

(1) 动词重叠 Reduplication of verbs

Reduplication of verbs is used to indicate that the action is either of very short duration or rarely taken. For the actions that have already taken place, “了” is inserted between the verb and its reduplication to express the short duration of the action. This structure is also used to make the tone of a sentence sound relaxed or informal, for example,

邻居们也拍拍衣服准备回去。

他看了看她说：“你瘦了。”

她笑了笑,没有回答。

我给他讲了讲这次旅游的情况。

If an action has not yet taken place or takes place frequently, the verb is often reduplicated to imply that the action is relaxed and informal, rather than being serious or done with effort, or that it is being done just for the purpose of trying something out. When used in connection with a request, command or wishes, reduplication of verbs can soften the tone of one's speech. For example,

我的手机呢？你帮我找找吧。

我马上就来，你让他去外边等一等。

我想跟你随便谈谈。

退休以后，他每天下下棋，跑跑步、练练书法、听听京剧什么的。

Note: This structure does not apply to actions in progress. Thus, it is incorrect to say ⊗“我正在看看书” or ⊗“他们听一听音乐呢”. Verbs followed by “过” or “着” cannot be repeated either. It is incorrect to say ⊗“看看过” or “听听着”.

(2) 形容词重叠 Reduplication of adjectives

When reduplicated, adjectives often function as adverbial modifiers or complements to indicate a higher degree. “地” is generally required after a reduplicated adjective as an adverbial modifier, for example,

君子兰的叶子长得长长的。

他轻轻地敲门。

孩子高高兴兴地走了。

When functioning as attributive modifiers or predicates, reduplicated forms of adjectives usually have a descriptive function, rather than emphasizing a high degree. When used as attributive modifiers, reduplicated adjectives are usually followed by“的”; when used as predicates, “的” is needed at the end of the sentence, for example,

她高高的鼻子、大大的眼睛，漂亮极了。

姑娘的头发长长的，个子高高的。

书房里干干净净的。

2. 表示比较的方法 Ways of expressing comparisons

(1) 用“比”(“不比”)表示比较 By using “比”(or “不比”)

这件旗袍比那件(旗袍)漂亮。(Lesson 17)

我们系比他们系多 90 个学生。

那本书比这本书贵多了。

我外婆不比我妈妈身体差。(Lesson 37)

今天的生活比过去幸福得多。(Lesson 39)

(2) 用“有”(“没有”)表示比较 By using “有”(or “没有”)

妹妹已经有姐姐这么高了。(Lesson 28)

我们没有你们用刀叉用得好。

(3) 用“跟……(不)一样”表示比较 By using “跟……(不)一样”

上海话跟普通话不一样。(Lesson 19)

这个中学跟那个(中学)一样有名。

我爸爸跟我妈妈一样喜欢中国画。

(4) 用“更”、“最”表示比较 By using “更” or “最”

这个服务员声音更大。(Lesson 27)

马大为最爱听中国民乐。

(5) 用“越来越”表示比较 By using “越来越”

课文越来越有意思了。(Lesson 26)

他汉语说得越来越流利。

(6) 用“一天比一天”表示比较 By using “一天比一天”

你做菜的技术一天比一天好。(Lesson 39)

(7) 用“还是”表示比较 By using “还是”

还是你去合适。(Lesson 43)

3. 复句小结(1) Summary of complex sentences (1)

联合复句 Combined complex sentences

(1) 并列复句 Coordinated complex sentences

① 一边……一边……(Lesson 27)

咱们一边散步一边聊天。

② 又……又…… (Lesson 30)

他们又说又笑,非常快乐。

③ 既……又…… (Lesson 33)

北京既是中国的首都,又是世界有名的大都市。

④ 不是……而是…… (Lesson 39)

这不是谁给谁打工,而是咱们俩互相合作。

⑤ …… ,也就是说,…… (Lesson 41)

湖南人不怕辣,也就是说,他们总是觉得“不辣”。

(2) 承接复句 Succesive complex sentences

① 先……然后(再)…… (Lessons 21, 37)

下车以后先往右拐,再向前走三分钟,就到八号楼了。

四位姑娘先向陈老师敬酒,然后又给我们每个人敬酒。

② 一……就…… (Lesson 36)

北京一到五月,天气就热起来了。

③ …… ,接着…… (Lesson 37)

妻子回到家里换了衣服,接着就到厨房做起饭来。

(3) 递进复句 Progressive complex sentences

① 不但……而且…… (Lesson 24)

我们不但盖了一座小楼,而且还买了一辆汽车。

② 不但不/没……反而…… (Lesson 42)

这样不但不能解决问题,反而会带来更多的矛盾。

邻居们不但没有笑话我们,反而围了过来想帮助我们。

偏正复句 Subordinate Complex Sentences

(1) 假设复句 Complex sentences of supposition

① 如果……就…… (Lesson 25)

如果明天天气不好,我们就不去了。

② 要是……就…… (Lesson 40)

要是你生活在中国人的家里,就会发现丈夫每天也要下厨房。

(2) 目的复句 Complex sentences of purpose

① 为了……,……(Lesson 40)

为了练好汉语口语,他到北京以后就住在中国人家里。

② ……,好……(Lesson 42)

丁力波打算学古汉语,好更正确地理解唐诗。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

贝: 财 贤 账 货 贫 贵 贴 货 贸 费 贺 资 赚 赔 赞

走: 赶 起 越 超 趣 趟

禾: 利 和 季 种 秋 科 租 程 秧 积 称 移 稳 穆

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

商 商业 商店 商场 商城 商人 商务 商船 商会

商界 商贸 商品 商标 商品经济

商量 商议 商谈 商定

价 价钱 价目 半价 比价 报价 差价 单价 定价

物价 买价 高价 售价 总价 压价 还价 议价 砍价

Ma Dawei sees an Internet message inviting applications for the job of manager of the Market Development Department in a Chinese-Canadian joint venture corporation. He is very interested in the position and applies for it. Let's see how he does in the interview.

第四十五课 Lesson 45

马大为求职

一. 课文 Texts

(一)



马大为：请问，您是钱总经理吗？

钱经理：是的。您是马大为先生吧？

马大为：我是马大为。钱总，您好。上个月我来贵公司跟张经理谈过一次，^①后来您的秘书给我打电话，让我今天来公司跟您谈一谈。

钱经理：是这样。我们请您来，是想再谈一谈您的求职问题。

请坐，您想喝点儿什么？

马大为：不用了，谢谢。

钱经理：您知道本公司市场开发部要招聘经理。市场开发的工作很重要，这个部的经理要常到中国各地出差，参加各种商务活动。这个职务不但要求有工商管理的专业知识，而且要求了解中国的社会和文化，汉语普通话也要说得很流利。我想听听您对这个职务的想法。

马大为：我对这个职务很感兴趣，而且也觉得我本人的条件比较合适。我在美国学的是工商管理，在加拿大当过一家贸易公司的商务代表，有这方面的工作经验，对中加两国的贸易情况也比较熟悉。汉语是我的第一外语，我已经通过了汉语水平考试八级。^②我喜欢中国文化，为了更多地了解中国，我还在北京语言学院进修了一年多的中国文学。我希望我的知识和经验能很好地用于贵公司的工作，我也相信自己一定能成为贵公司很好的工作人员。

钱经理：很好。我们看了好多人的简历，认为您的条件不错。您是学工商管理的，又会汉语，还有这方面的工作经验。我想您会很快地适应这里的工作环境。

马大为：谢谢，你们对我有这样的看法，我很高兴。工资问题，我上次已经跟张经理提了，不知道贵公司有没有新的考虑。

钱经理：关于您的工资问题，我们还是上次那个意见。在我们

公司，经理的工资一般比较高。除了工作要求和工资以外，您还有问题吗？

马大为：现在我没有别的问题。

钱经理：好。如果您同意我们已经谈过的一切条件，那么，我们很快就可以签订工作合同。

马大为：谢谢您。我想再考虑一下，可以吗？

钱经理：可以。无论同意或者不同意，都希望您在本星期之内把您的决定告诉我们。

马大为：好的。

钱经理：再见！

马大为：再见！

生词 New Words

- | | | | |
|----------|----|------------------|---|
| 1. 求职 | VO | qiúzhí | to apply for a job 求职问题,去公司求职 |
| 2. 秘书 | N | mìshū | secretary 经理秘书,女秘书,秘书小姐 |
| 3. 本 | Pr | běn | one's own; native; this; present 本公司,本人,我本人,本周之内 |
| 4. 市场开发部 | N | shìchǎng kāifābù | Market Development Department
本公司的市场开发部,市场开发部经理 |
| ☆ 开发 | V | kāifā | to develop 开发市场,开发西部 |
| ☆ 部 | N | bù | department 教育部,文化部,外交部,这个部的经理 |
| 5. 出差 | VO | chūchāi | to be on an official or business trip 到各地出差,到上海出差,出了一个月的差 |

6. 商务	N	shāngwù	commercial affairs; business affairs 商务代表, 商务工作
7. 职务	N	zhíwù	post; job 经理的职务, 对这个职务很感兴趣
8. 要求	V/N	yāoqiú	to demand; to require; to ask 要求有专业知识, 要求普通话说得很好, 提出要求
9. 工商	N	gōngshāng	industry and commerce 工商管理, 工商业
10. 贸易	N	màoyì	trade 贸易公司, 贸易情况, 对中国的贸易
11. 代表	N/V	dàibiǎo	deputy; delegate; representative / to represent 商务代表, 人民代表, 学生代表, 代表学校, 代表大家
12. 经验	N	jīngyàn	experience 工作经验, 生活经验, 没有经验
13. 级	N	jí	level; grade 八级, 一级, 初级, 中级, 高级
14. 进修	V	jìnxiū	to engage in advanced studies 进修中国文学, 进修工商管理, 进修班, 进修生
15. 于	Prep	yú	in; on; at (indicating time or place) 用于贵公司的工作, 毕业于 ABC 学院
16. 成为	V	chéngwéi	to become; to turn into 成为很好的工作人员, 成为公司的经理
17. 简历	N	jiǎnlì	resume; curriculum vitae 个人简历, 我的简历, 一份(fèn)简历
18. 适应	V	shìyìng	to suit; to adapt to; to adjust to 适应工作环境, 适应工作的要求
19. 考虑	V	kǎolù	to think over; to consider 考虑一下, 考虑这个问题, 考虑考虑

20. 一切	A/Pr	yíqiè	all, every, everything	一切条件, 一切努力, 一切机会
21. 签订	V	qiāndìng	to sign	
22. 合同	N	hétóng	contract	签订合同, 跟公司签合同, 讨论合同, 一份(fèn)合同
23. 无论	Conj	wúlùn	no matter what, how, etc.	无论同意不同意, 无论是谁, 无论什么时候
24. 汉语水平考试	PN	Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì	Chinese Proficiency Test (HSK)	通过汉语水平考试, 参加汉语水平考试



一封求职信

尊敬的总经理先生:③

您好! 从网上了解到贵公司市场开发部正在招聘经理。贵公司是中加合资企业, 现在已发展成为中国大陆有名的高新技术企业, 在中国不少城市都有业务。本人对贵公司的业务和市场开发部经理的职务很感兴趣, 现在写这封信是向贵公司正式提出求职的申请。

我叫马大为, 是美国人, 毕业于 ABC 商学院。毕业以后, 我在加拿大一家贸易公司工作, 负责联系亚洲——主要是中国——的业务。在工作中, 无论有多少困难, 我都想办法解决, 努力开发市场。在很短的时间里, 我们公司对中国的贸易有了很大的发展。我

的负责的精神和热情的态度,也多次得到中国方面的称赞。公司对我的工作很满意,认为我熟悉业务,有创新精神。一年以后我当了公司的商务代表。为了更多地了解中国的社会和文化,我辞去了公司的工作,于去年2月开始在北京语言学院进修中国文学,现在已经结业。

根据贵公司的招聘要求,我认为本人很适合这项工作。我非常想参加贵公司开发中国西北市场的工作,我相信贵公司一定会成功,我自己也会有更大的发展前途。如果贵公司能给我这个机会,那么,我一定会努力为贵公司服务。

附上本人的简历。如果有什么问题需要了解,请用电子邮件或打电话跟我联系。谢谢!

顺致

诚挚的敬意^④

马大为

2004年5月20日 于北京^⑤

电子信箱: madawei@yahoo.com

手机号码: 13521709588

生词 New Words

- | | | | | |
|-------|---|--------|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. 合资 | A | hézī | enter into partnership; pool capital | 合资企业, 合资工厂, 合资公司, 中加合资 |
| 2. 业务 | N | yèwù | professional work; business | 公司的业务, 亚洲的业务, 熟悉业务, 懂业务 |
| 3. 本人 | N | běnrén | I (me, myself); oneself | 本人很感兴趣, 本人的简历, 他本人, 你本人 |

4. 申请	V	shēnqǐng	to apply for 求职的申请, 申请工作, 申请职位, 申请贷款
5. 负责	V	fùzé	to be responsible for; to be in charge of 负责贸易工作, 负责市场开发, 负责人
6. 联系	V	liánxì	to contact; to touch 负责联系亚洲的业务, 跟他联系, 没有联系, 以后多联系
7. 精神	N	jīngshén	spirit; mind 负责的精神, 勤俭节约的精神, 艰苦朴素的精神
8. 创新	V	chuàngxīn	to create; to be creative 有创新精神, 在工作上创新
9. 辞	V	cí	to resign; to dismiss 辞去公司的工作, 辞去职务, 辞职, 老板把他辞了
10. 根据	Prep	gēnjù	according to; in the light of 根据招聘要求, 根据现在的情况
11. 附	V	fù	to add; to attach, to enclose 附上本人的简历, 附寄照片两张, 附表三张
12. 电子邮件	N	diànzǐ yóujiàn e-mail	用电子邮件联系, 收到电子邮件, 寄电子邮件
☆ 电子	N	diànzǐ	electron 电子钟, 电子学
☆ 邮件	N	yóujiàn	postal matter; mail 普通邮件, 航空邮件, 挂号邮件
13. 顺致	IE	shùnzhi	"to take the opportunity to express ..." (used at the close of a letter)
14. 诚挚	A	chéngzhì	sincere; cordial 诚挚的态度, 诚挚的友谊, 诚挚地关心, 诚挚地照顾
15. 敬意	N	jìngyì	respect; tribute 诚挚的致意
16. 信箱	N	xìnxīang	mailbox; post-office box (POB) 电子信箱, 203 信箱

17. ABC 商学院	PN	ABC shāngxuéyuàn	ABC Commercial College (a business school)
18. 亚洲	PN	Yàzhōu	Asia
19. 西北	PN	Xīběi	Northwest

二. 注释 Notes

① 上个月我来贵公司跟张经理谈过一次。

“I came to your company last month and your manager Mr. Zhang had a talk with me.”

The word “贵” is a term of respect. It is often used to refer politely to things related to the other party, for example, “贵姓”, “贵国”, “贵校”, “贵厂”, etc.

② 我已经通过了汉语水平考试八级。

“I have already passed the eighth grade level of the, the Chinese Proficiency Test (HSK).”

The HSK is a national Chinese language proficiency test. It was designed to test the Chinese proficiency of the people whose native language is not Chinese. There are eleven grades in four levels: basic, primary, intermediate, and advanced.

③ 尊敬的总经理先生

“Distinguished General Manager”

In China, when writing a letter to the head of an office or institution with whom one is not acquainted, it is polite and appropriate to use “尊敬的” in the beginning salutation. If the letter is to an acquaintance, one can use “尊敬的” or “敬爱的” to show politeness, for example, “敬爱的张教授”. One may directly address a close acquaintance as “张教授”, “陈老师”, “王经理”, etc. Colleagues and classmates of the same generation may address each other with their given names, for example, “小云”, “力波” and “雨平”. They may also address each other with surnames preceded by “老”, “大”, or “小”, such as “老张”, “大宋” and “小王”.

④ 顺致

诚挚的敬意

“Let me take the opportunity to express my cordial respect.”

This is a polite and relatively formal expression used at the closing of a letter. Other common expressions that are appropriate to use when writing to members of the older generation include “敬祝 健康”, “敬祝 安好”, and “敬祝 全家安好”. Expressions used to address people of the same generation include “此致 敬礼”, “顺祝 愉快”, “顺祝 进步”, “祝你 健康”, and “祝 好”.

⑤ 马大为

2004 年 5 月 20 日 于北京

“Ma Dawei, May 20th, 2003 in Beijing”

In Chinese, one always closes a letter by writing one's full name, or the given name for close acquaintances, the date, and the location where the letter was written.

三. 练习与运用

Drills and Practices

重点句式

1. 本公司市场部要招聘经理。
2. 根据贵公司的招聘要求,我认为本人很适合这项工作。
3. 我也相信自己一定能成为贵公司很好的工作人员。
4. 我希望我的一切知识和经验能很好地用于贵公司的工作。
5. 我于去年 2 月开始在北京语言学院进修中国文学。
6. 我毕业于 ABC 商学院。
7. 我们请你来,是想再谈一谈您的求职问题。
8. 无论有多少困难,我都想办法解决。

1. 熟读下列短语

- (1) 本国 本校 本厂 本公司 本商店 本系 本班 本单位
本年 本世纪 本月 本月五号 本星期 本星期四 本地
- (2) 一切活动 一切问题 一切困难 一切业务 一切工作 一切职务
这一切 这儿的一切 我知道的一切 过去的一切 记住这一切
- (3) 毕业于北大 死于上海 用于学习 写于北京 产于中国 于今年生产
于昨天收到 于星期六上午见面 于去年二月开始工作
- (4) 成为北大的研究生 成为著名的作家 成为京剧爱好者
成为高明的医生 成为小偷 发展成为 开发成为
修整成为 装修成为 进修成为 绿化成为
- (5) 根据现在的情况 根据大家的意见 根据个人的条件
根据本人的经验 根据我们的了解 根据讲解员的介绍
根据双方签订的合同 根据公司的要求
- (6) 代表老师们 代表公司 代表中文系 代表总经理 代表我们足球队
大家的代表 农民代表 妇女代表 商务代表 学生代表
- (7) 适应要求 适应环境 很不适应 适应得很 对气候不适应
- (8) 无论工作或学习 无论谁有困难 无论什么事 无论去还是不去

2. 句子练习

A. 用所给的词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

本

- (1) _____ 要招聘女服务员一名。(our store)
- (2) 经理 _____ 要对这件事负责。(himself)
- (3) 银行贷款必须由 _____ 提出申请。(himself)
- (4) _____ 的前十年,高新技术会有更快的发展。(this century)

一切

- (1) 妇女在 _____ 都应该和男子平等。(方面)
- (2) 玉兰他们认为婚礼应当 _____。(简单)
- (3) 对 _____ 我都感兴趣。(这儿)
- (4) 这是他们结婚的新房, _____ 都是新的。(东西)

成为

- (1) 张教授把这棵小松树 _____ 美丽的盆景。
- (2) 这间屋子已经 _____ 电脑室了。
- (3) 他通过自己的艰苦学习, _____ 一个有名的小学教师了。
- (4) 经过十年的努力,这个学校已经 _____ 有 5000 多个学生的中学了。
(成为 发展成为 装修成为 修整成为)

根据

- (1) _____, 我们决定去黄山旅游。(建议)
- (2) _____, 他现在去当翻译还有点儿困难。(口语水平)
- (3) _____, 明天很不适合爬山。(气候情况)
- (4) _____, 秋天去北京旅游最好。(了解)

于

- (1) 她 _____ 大学。(毕业)
- (2) 这种小汽车 _____, 样子很好看, 价钱也不算太贵。(产)
- (3) 他吃完饭以后 _____。(习惯)
- (4) 他爷爷 _____ 年。(死)

B. 用动词“代表”改写句子 Use the verb “代表” to rewrite the sentences below

- (1) 他是我们学校的代表。
- (2) 丁秘书是总经理的代表。
- (3) 她是我们工厂的妇女代表。
- (4) 他是本市公共汽车司机的代表。

C. 用“是”字句(3)改写下面的句子 Use the sentence with “是”(3) to rewrite the sentences below

- (1) 我想了解一下这儿的情况,所以来了。
- (2) 他怕大家走错了路,所以开车送大家去。
- (3) 张教授教书非常认真,所以大家都很尊敬他。
- (4) 由于他非常努力,所以学习成绩很好。
- (5) 他身体不太好,决定不去旅行。

D. 用“无论……,都/也……”完成句子 Use “无论…,都/也…” to complete the sentences below

- (1) _____,他都非常认真。(工作或学习)
- (2) _____,老王都愿意热情地帮助。(谁有困难)
- (3) _____,小张都不想做,不知为什么?(什么事)
- (4) _____,你们都应该告诉老师一声。(去还是不去)

3. 根据课文回答问题

- (1) 钱总经理的秘书为什么让马大为到公司来?
- (2) 马大为是怎么知道这家中加合资企业要招聘经理的?
- (3) 当市场开发部经理这个职务需要什么条件?
- (4) 马大为毕业于什么学校?
- (5) 马大为毕业以后是在哪儿工作的?
- (6) 他的工作情况怎么样?

- (7) 这家贸易公司对马大为的工作满意不满意?
- (8) 马大为为什么辞去贸易公司的工作?
- (9) 马大为有没有信心做好市场开发部的工作? 为什么?
- (10) 钱总经理觉得马大为这个人怎么样?
- (11) 他们还谈到了什么问题?
- (12) 他们签合同了没有? 为什么?

4. 会话练习

会话常用语:

您知道…… (“As you know...”)

对这个职务很感兴趣 (“to be very interested in this job”)

本人的条件比较合适 (“my background is very suitable for...”)

有这方面的工作经验 (“to have work experience in this field”)

多次得到公司的称赞 (“to have won the praise of the company
many times”)

对我的工作很满意 (“to be pleased with my work”)

一定会努力为贵公司服务 (“(I) will certainly work hard to serve
your company.”)

我想再考虑一下 (“I would like to think about it for a while.”)

[表示满意 Expressing satisfaction]

A: 这儿住的条件差一点儿, 您还习惯吗?

B: 您说到哪儿去了? 我觉得挺好啊! 房间很大, 也很干净, 我很满意。

A: 西餐做得还可以吗?

B: 做得不错。我有的时候也吃中餐。对他们的服务态度我非常满意。

[求职 Applying for a job]

A: 您好,我是来求职的。我从报上了解到贵校英语系要招聘英语教师(jiàoshī),我对这个工作很感兴趣,而且我觉得本人的条件也很适合贵校的要求。

B: 您是学什么专业的?以前当过英语教师吗?

A: 我是英国人,英语是我的母语(mǔyǔ);我又是学英语教学(jiàoxué)的,毕业于伦敦大学。我还在台湾教过两年英语,有一定的教中国学生的经验。我希望能有机会在贵校这样有名的学校工作,我愿意把自己的知识和经验用于这儿的英语教学。

B: 很好。您对英语教学有什么想法?

A: 我认为在二十一世纪的今天,无论在哪儿教英语,都应当培养学生用英语的能力,首先是听、说的能力。在这方面,英语为母语的教师可能有更好的条件。

B: 您的想法很好。如果有可能。我们希望本星期之内您能来试讲一次,我们还要听听同学们的意见。对了,您的汉语也说得很好,您本人一定也有学习外语的好经验。

A: 谢谢。关于试讲的时间我等您的通知。

5. 交际练习

- 1) Practice with your classmates how you would introduce yourself when applying for a job.
- 2) Write a job application letter. Explain your understanding of the job and how your background fits the requirements of the position.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

怎样才能找到理想的工作

现在求职很难，要想找个理想的工作更难。可是，邻居老王就帮两个孩子找到了理想的工作。老王是根据自己的生活经验，给孩子们提了好的建议。

老王的儿子 20 世纪 80 年代从专科学校毕业以后，没找到合适的工作。老王发现用人单位在招聘员工时，越来越注意专业水平和工作经历了。

当时正在修建从上海到南京的高速公路。老王听说高速公路管理办公室要招聘维修人员，他认为是个好机会，立刻给儿子报了名。他儿子不太愿意去，说他是学电脑的，去维修公路，专业不合适。老王听了很生气，他说：“你懂什么！先好好地去维修公路，你现在还年轻，多学点儿技术，有什么不好！你想想，哪有高速公路不用电脑管理的？恐怕不是专业不合适，而是专业知识不够用。”儿子觉得爸爸的话是对的，就同意去干维修高速公路的活儿。他干了几年，脸虽然晒得黑黑的，但确实学到了不少东西。在工作中，小伙子不怕苦，不怕累，重活、脏活抢着干；下班以后，他不是看书，就是在电脑上进修专业课。很快地，他就成为工程师了，不久，又被调到高速公路管理办公室工作。有一次局长去检查工作时，发现小伙子对业务很熟悉，而且也很有工作经验，是个人才，就把他调到局里，现在他已经是局长秘书了。

老王最得意的事儿还是帮侄女找工作。他侄女没考上大学，想找个合适的工作。老王每天都注意看招聘广告，一天，他发现人民银行和工商银行同时招聘工作人员。工商银行要招四十名，人民银行只招十名。

老王心里想，这可是人人都希望的工作啊！他打算给侄女报工商银行，一看招聘人数，老王就改变了主意：决定报人民银行。

他侄女问他：“工商银行招的多，录取的机会也就多，咱们为什么报人民银行？”老王笑了笑说：“人民银行是国家银行，要求高，招的人数又少，我认为报名的人不会太多。”报名情况与老王想的差不多。大部分人都报工商银行，竞争非常厉害；而报人民银行的人很少。经过考试，老王的侄女最后被录取了。接到录取通知以后，老王笑着对侄女说：“咱们为什么报人民银行，现在你该明白了吧？根据你这次的考试成绩，要是报工商银行，谁知道结果会怎么样呢？”

补充生词 Supplementary Words

- | | | | |
|---------|----|-----------------|---------------------------------------|
| 1. 专科学校 | N | zhuānkē xuéxiào | college for professional training |
| 2. 经历 | N | jīnglì | experience |
| 3. 修建 | V | xiūjiàn | to build; to construct |
| 4. 高速公路 | N | gāosù gōnglù | expressway |
| 高速 | A | gāosù | high speed |
| 公路 | N | gōnglù | highway |
| 5. 维修 | V | wéixiū | to keep in (good) repair, to maintain |
| 6. 报名 | VO | bàomíng | to sign up for sth. |
| 7. 晒 | V | shài | to bask in the sunlight; to tan |
| 8. 调 | V | diào | to transfer, to move |
| 9. 工程师 | N | gōngchéngshī | engineer |
| 10. 人才 | N | réncái | talented person |
| 11. 局长 | N | júzhǎng | bureau chief |
| 12. 侄女 | N | zhínǚ | brother's daughter; niece |

13. 录取	V	lùqǔ	to enroll; to admit
14. 教师	N	jiàoshī	teacher
15. 教学	V	jiàoxué	to teach
16. 母语	N	mǔyǔ	native language; mother tongue

五. 语法

Grammar

词语例解 Word Usage and Examples

1. 本

The demonstrative pronoun “本” is used before a noun. The phrase “本+N” refers to the speaker or his work unit, organization, or workplace, for example,

本人已经向贵系提出了申请。

本校定于九月一日开学。

本公司招聘营业部经理一名。

他要找一位本地人。

In the construction “Pr/N+本+N”, “本+N” refers to the previous pronoun or noun instead of the speaker or his work unit or organization, for example,

他本人已经跟工厂签合同了。

住房问题应该由你们本单位解决。

这好像不是上海本地的货。

Sometimes “本” is equivalent to “这”, and is often used before a time word, for example,

本月一共开了两次讨论会。

定于本星期三下午二时举行职工大会。

2. 一切

The word “一切” means “all” or “all kinds of”, and is often modified by the adverb “都”. It may be used as an attributive, subject, or object, for example,

这儿的一切活动大家都可以参加。

这两年我跟他失去了一切联系。
一切都可以解决,你不用担心。
我不会忘了这一切。

3. 成为

The word “成为” means “to become”, and it must take an object, for example,
他已经成为有名的书法家了。
我们才认识两个多月,已经成为好朋友了。
团结、创新已经成为这家公司的精神。

The structure “V+成为” indicates a new state or situation resulting from the action, for example,

他们的电脑公司已经发展成为一家中外合资的大企业。
这儿的几条小胡同已经开发成为“电子一条街了”。
学校附近已经绿化成为一个美丽的公园了。

In spoken language, “成为” is often replaced by “成了”, for example,
他已经成了有名的书法家了。
我们才认识两个多月,已经成了好朋友了。

4. 根据

The preposition “根据” indicates a prerequisite or basis for a certain affair or action. The construction “根据+NP/VP” is usually placed at the beginning of a sentence and functions as an adverbial modifier, for example,

你们根据那儿的情况,自己解决吧。
根据检查的结果,他的病好多了,再过一个星期就可以出院了。
根据贵公司的招聘要求,我认为本人是比较合适的。
根据了解,他们又发现了一些新的情况。

句子结构 Sentence Structure

1. 介词短语补语(1) The prepositional phrase as a complement(1)

The preposition “于” is often used in written language. It means “in”, “on”, or “at”.

The prepositional phrase “于+TW” indicating time is used as an adverbial modifier before a verb, for example,

王教授于九月十号到北京。

When the prepositional phrase “于+TW/PW” is used after a verb or an adjective, it functions as a complement indicating time, location, or a certain aspect. This kind of complement is mostly used in written language, for example,

鲁迅生于1881年。

这种水果产于海南岛。

马大为毕业于ABC商学院。

他从早到晚忙于工作,家务事一点儿也不管。

2. “是”字句(3) Sentences with “是” (3)

In sentences with “是”, the object may be a verbal phrase, an adjectival phrase, or a prepositional phrase. It explains the subject, indicating a purpose, reason, or interpretation of a certain situation. Sometimes both the affirmative and negative situations are stated for contrast. For example,

我们请您来是想再谈一谈您的求职问题。

他们最后一次聚会是在小张家。

你这样决定是根据什么?

他头晕是太累了,不是病了。

他这次来北京是进修汉语,不是旅游。

The sentences with “是” that we have already studied include:

(1) 她是我外婆。(Lesson 3)

我不是加拿大人。(Lesson 4)

图书馆的东边是宿舍楼。(Lesson 21)

(2) 王老师是教汉语的。(Lesson 18)

(3) 对不起,我没有来是不知道这件事。(Lesson 45)

3. 无论……,都/也…… The construction “无论…,都/也…”

The construction “无论…都/也…” means “no matter what/how …”. The conjunction “无论” is generally used in the first clause. In a clause with an interrogative pronoun like “多少” or “什么” to indicate general denotation, it expresses the notion “no matter what/how …”. In a clause with the conjunction “还是”, it indicates an alternative. In the second clause, the adverb “都” or “也” is usually employed to echo the first clause. This kind of sentence expresses the idea that the result or conclusion will never change under any circumstance, for example,

无论有多少困难,他都想办法解决。

大家无论有什么事,都愿意找他帮忙。

无论去哪儿,我都参加。

无论你怎么说,他都不听。

无论你去还是不去,你都要通知他们。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

人: 个 介 从 今 以 令 全 会 企 余 舍 命 拿 盒

阝: 队 阳 阴 际 陆 阿 陈 附 除 院 陪 随 隐 防

邦 那 邨 邻 郎 郊 都 部

刂: 刚 创 别 判 刻 剑 剧 副 到 制

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

贵 贵姓 贵客 贵人 贵重 宝贵 富贵 名贵 珍贵 尊贵

高贵 可贵

重 重大 重地 重点 重读 重活 重量 重视 重心 重要

重音 重用 重工业

敬重 保重 超重 尊重 看重 体重 严重 稳重 轻重

轻 轻便 轻活 轻快 轻声 轻视 轻松 轻舟

轻工业 轻音乐 年轻 看轻 轻手轻脚

简 简便 简称 简单 简短 简化 简历 简练 简明

简朴 简要 简易 简写 简装 简章 简体字

In China, people often say that elementary school students have to study too much. Why is this so? How do teachers and parents educate their children? What do the children themselves think?

第四十六课 Lesson 46

现在谁最累

一. 课文 Texts

(一)



陆雨平：陈老师，您好，星期六带着孩子去哪儿玩儿？

陈老师：我哪儿是去玩儿？我是陪孩子去上电脑辅导班。你这位大记者，该关心关心小学里的情况了。

陆雨平：是啊，以后我也要当家长啊！您孩子学习怎么样？

陈老师：孩子学习还可以，就是负担太重，全家人都为她着急。

陆雨平：最近我做了一个调查，早上坐头班车的，几乎都是小

学生和送他们上学的家长。家长们真辛苦，除了上班以外，每天早上晚上还得送孩子、接孩子。

陈老师：孩子们更累了。他们每天都要上六七个小时的课，晚上还要做很多作业。有些作业本来可以在上课的时候完成，老师也让学生拿回家来做。家长还嫌孩子不努力，又给他们增加了很多辅导和练习。孩子经常十点半以后才睡觉。他们连看电视的时间都没有啊！

陆雨平：怎么能这样呢？^①他们还都是小学生，玩儿可是他们的权利。

陈老师：可是家长都希望把自己的孩子培养成为优秀的学生，希望他们有一个好的前途；老师也希望自己的学生都能考上好的学校。为了能上名牌大学，孩子就得先考上名牌小学、名牌中学。在这种风气的影响下，孩子们从小学就开始竞争了。

陆雨平：这太不应该了。他们从星期一到星期五都忙于学习，周末应该让他们放松一下了？

陈老师：周末无论成绩差的还是好的，都放松不了。成绩差的学生要上补习班，学习好的得培养他们的特长。拿我的孩子来说吧，他算是学习好的，不用补习。^②可是星期六上午，要么我陪他去上电脑辅导班，要么他爸爸带着他去上书法班。

陆雨平：小朋友，你周末学书法，是想当书法家吗？

小朋友：我不知道。我爸爸喜欢书法，是他让我去学的。

陆雨平：星期六这一天是没有了。明天是星期日，你该好好地玩儿一玩儿了吧？

小朋友：我很想好好地玩儿一玩儿，可是老师不让我玩儿。

陈老师：星期日上午，他还得做英语作业。只有下午才能让他玩儿一会儿。说实在的，我真不愿意让孩子累成这样。

陆雨平：听说，很多学校的领导和老师们已经注意这个问题了。有的学校提出“快乐教育”，老师已经不要求学生做家庭作业了。

小朋友：老师不要求我们做家庭作业，这太好了，我百分之百地赞成。^③

陈老师：可是你知道吗？家长们并不都同意学校这样做。

生词 New Words

- | | | | |
|--------|-----|-----------|---|
| 1. 辅导 | V | fǔdǎo | to give guidance in study or training; to tutor
电脑辅导班, 辅导他们口语, 老师给我们辅导 |
| 2. 就是 | Adv | jiùshì | only, merely 就是太爱玩, 就是发音不好, 就是说得太快 |
| 3. 负担 | V/N | fùdān | to bear; to shoulder/load; burden 负担太重, 学习的负担, 负担老人的房租, 负担父母的生活费 |
| 4. 调查 | N/V | diàochá | to investigate/survey 做了一个调查, 调查公共汽车的情况, 调查得的很清楚 |
| 5. 头班车 | N | tóubānchē | first bus 坐头班车, 五点的头班车 |
| ☆ 头 | A | tóu | first 头一个, 头一杯, 头一辆车 |

☆ 班	M	bān	<i>measure word for scheduled forms of transportation</i> 有班车, 第二班船, 下一班飞机
6. 家长	N	jiāzhǎng	the parent or guardian of a child 孩子的家长, 学生家长
7. 作业	N	zuòyè	school assignment; homework 做作业, 交作业, 改作业
8. 本来	Adv	běnlái	original; at first 本来同意, 本来可以在上课的时候做
9. 完成	V	wánchéng	to accomplish; to complete 完成作业, 完成调查, 完成作品, 完成得很好
10. 嫌	V	xián	to dislike; to complain about 嫌孩子不努力, 嫌十天时间太长
11. 增加	V	zēngjiā	to increase; to raise 增加了很多辅导, 增加知识
12. 经常	A	jīngcháng	often; frequently 经常十点半以后才睡觉, 经常到各地去, 经常辅导, 经常调查
13. 培养	V	péiyǎng	to foster; to train 培养成为演员, 培养孩子学习英语的兴趣
14. 优秀	A	yōuxiù	outstanding; excellent 优秀的学生, 优秀的画家, 优秀的作品, 优秀的小说
☆ 优	A	yōu	excellent 他的考试成绩是“优”
15. 风气	N	fēngqì	general mood; atmosphere 这种风气, 好的风气, 学校的风气
16. 影响	V/N	yǐngxiǎng	to influence; to affect/effect 影响孩子, 影响学习, 在这种风气的影响下
17. 周末	N	zhōumò	weekend 周末学书法, 本周末

☆ 周	N	zhōu	week 本周,一周之内,两周的时间
18. 放松	V	fàngsōng	to relax; to loosen 周末应该放松一下,不能放松学习,放松工作,放松要求
19. 补习	V	bǔxí	to take extra classes after school 上补习班,电脑补习班,补习外语
20. 特长	N	tècháng	strong point; speciality 培养他们的特长,发挥他的特长,艺术方面的特长,舞蹈方面的特长
21. 要么	Conj	yàome	or 要么我陪他去,要么你就别去了
22. 领导	V/N	lǐngdǎo	to lead/leader 领导公司,领导人民,正确地领导,有能力的领导,学校的领导
23. 赞成	V	zànchéng	to approve of; to agree with 百分之百地赞成,赞成这种想法,赞成他的意见,赞成多锻炼,赞成他去
24. 并	Adv	bìng	<i>used before a negative for emphasis, usually as a retort</i> 并不,并没有



女儿今年才八岁

女儿今年才八岁,上小学二年级。她学习还不错,老师称赞她做作业认真。爷爷奶奶喜欢她聪明。我和她爸爸对她也都满意,就是觉得她太爱玩儿了。

为了培养孩子学习英语的兴趣,今年暑假,我打算让她参

加英语夏令营，时间并不长，只去十天。我把自己的想法讲出来，女儿高兴极了，可是家里的人都反对。爷爷奶奶认为孩子太小，从来没有离开过家，让她一个人出去，他们很不放心。孩子的爸爸本来同意让她去，可是听了爷爷奶奶的话，也嫌十天时间太长，觉得孩子没有独立生活的能力，他也改变了主意。听了他们的意见，连我也不想让她去了。女儿看大家都不同意，都急得哭了。她的态度很坚决，她说，英语夏令营是在海边，她想去看大海，他们班的同学都想参加，她一定要去。为了能参加英语夏令营，她向我们保证，她要学会自己洗衣服。在她不断地要求下，我同意了让她参加夏令营。她高兴得跳了起来。

我对她说：“你别高兴得太早，我还有几个条件呢。要么你保证做到这几条，要么你就别去了。”

女儿急忙问我：“妈妈，什么条件？您快说。”

我告诉她：

第一，要听老师的话。

第二，要跟同学团结。

第三，每天要写日记。

第四，不要乱花钱。

女儿说：“你们放心，这四条我保证做到。”她把这四条写在一张纸上，像签订合同似的，我和她都在上边签了字。

女儿高高兴兴地去夏令营了。她走了以后，全家人都不放心，总怕她出点儿什么问题。到了第五天，奶奶第一个忍不住了，她说：“怎么没有消息呢？都怪你们同意她去。”我急忙给老师家里打了电话，知道一切都很好，爷爷奶奶才放心。

十天终于过去了，女儿回来了。她一进门就把手里的一袋水果交给我，她说，这是她带给全家的礼物。这时候，我觉得孩子好像长高了，也长大了。

吃晚饭的时候，女儿先向全家介绍夏令营的生活，然后她拿出日记和自己拍的照片给我们看。她特别认真地说，她不但跟班上的同学很团结，而且还认识了几个英国小朋友。英国老师还称赞她英语歌唱得好。她没有乱花钱，去买水果的时候，还学会了砍价。爷爷奶奶听了，满意地说：“好，又学会洗衣服，又学会唱英语歌，以后这样的活动可以多参加。”

生词 New Words

- | | | | |
|-------|---|----------|---|
| 1. 爷爷 | N | yéye | grandfather |
| 2. 奶奶 | N | nǎinai | grandmother |
| 3. 聪明 | A | cōngmíng | intelligent; clever 非常聪明, 聪明的小伙子, 聪明的办法, 聪明的想法, 变得聪明, 聪明得很 |
| 4. 反对 | V | fǎnduì | to appose; to be against 大家都反对, 反对他的建议, 反对这种做法, 反对老板, 反对跟他签订合同 |
| 5. 离开 | V | líkāi | to leave; to depart 离开家, 离开广州, 离开父母, 远远地离开 |
| 6. 独立 | V | dúlì | to be independent 独立生活的能力, 独立工作, 独立研究, 国家独立, 民族独立, 经济独立, 实现独立, 得到独立 |
| 7. 哭 | V | kū | to weep; to cry 急得哭了, 哭了起来, 哭 |

			得很厉害,不哭了
8. 坚决	A	jiānjué	firm; resolute; determined 态度很坚决,声音很坚决,坚决赞成,坚决要求,坚决保护,坚决禁止,坚决反对
9. 保证	V	bǎozhèng	to pledge; to guarantee 向我们保证,保证做到,保证完成,保证公平
10. 不断	Adv	búduàn	continuously; constantly 不断地要求,不断地努力,不断地发展,不断地变化,不断地挑战,不断地了解,不断地研究
11. 急忙	A	jímáng	hurried; hasty 急忙问,急忙回答,急忙离开,急忙停下,急忙站起来
12. 听话	VO	tīnghuà	to be obedient 很听话,不听话
13. 团结	V	tuánjié	to unite; to rally 跟同学团结,团结同学,影响团结,闹不团结
14. 乱	A	luàn	random; untidy 房间很乱,乱花钱,乱吃,写得太乱
15. 签字	VO/N	qiānzi	to sign one's name/signature 请你签字,在合同上签字,这是他本人的签字
16. 忍	V	rěn	to endure, to tolerate 忍住头疼,忍不住,忍不住说了
17. 怪	V	guài	to blame 不怪他,就怪你,怪你们同意她去
18. 袋	N/N	dài	bag; sack 洗衣袋,袋子,一袋苹果,一袋米,一袋水泥,一袋糖

二. 注释

Notes

① 怎么能这样呢?

“How can it be so?”

This is often used to express dissatisfaction or to make a complaint, for example,

怎么能这样呢? 他昨天还说今天上午一定来,可是到现在也没有来。

怎么能这样呢? 房间里都是他的脏衣服。

② 拿我的孩子来说吧,他算是学习好的,不用补习。

“Take my child as an example; he is supposed to be one who is doing well and does not need extra classes after school.”

The construction “拿…来说” indicates a certain topic or example, for example,

拿服务态度来说,这家饭馆比那家好得多。

拿气候来说,我更喜欢这个城市。

③ 我百分之百地赞成。

“I absolutely agree.”

“百分之百” means “one hundred percent”.

三. 练习与运用

Drills and Practices

重点句式

1. 孩子学习还可以,就是负担太重。
2. 有些作业本来可以在上课的时候完成,老师也让学生拿回家来做。
3. 家长还嫌孩子不努力,又给他们增加了很多辅导和练习。

4. 家长们并不都同意学校这样做。
5. 爷爷奶奶喜欢她聪明。
6. 在这种风气的影响下,孩子们从小学就开始竞争了。
7. 要么我陪他去上电脑辅导班,要么他爸爸带着他去上书法班。
8. 拿我的孩子来说吧,他算是学习好的。

1. 熟读下列短语

- (1) 本来就很忙 本来就不赞成 本来很高兴 本来打算学工商管理
本来不能参观 本来身体不好 本来就应该去 本来可以完成
本来想先告诉你
- (2) 嫌辣 嫌太闹 嫌麻烦 嫌工作太忙 嫌环境不好 嫌工资太低
嫌他说话太快 嫌丈夫不爱干净 嫌她走得太慢 嫌妻子乱花钱
嫌孩子做作业不认真
- (3) 增加收入 增加工资 增加人员 增加负担 增加报酬 增加信心
增加矛盾 贸易增加 学生增加 机会增加 挑战增加 权利增加
生意增加 增加得很多
- (4) 影响生活 影响健康 影响环境 影响别人休息 影响孩子的前途
没有影响 影响很大 坏的影响 发挥影响 对他的身体有影响
- (5) 在老师的辅导下 在同学们的帮助下 在这种风气的影响下
在大家的努力下 在总经理的领导下 在这样艰苦的条件下
在经济负担很重的情况下
- (6) 并不容易 并不坚决 并不同意 并不赞成 并不反对
并不知道 并没有看到 并没有完成 并没有增加 并没有保证
并没有放松 并没有影响

- (7) 保证质量 保证做到 保证顾客满意 保证完成作业
保证公平 保证节约 保证不放松学习 保证不影响别人
向领导保证过多次 坚决保证

2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

本来

- (1) 我同学 _____, 现在他改变主意了。(想开个律师事务所)
(2) 张先生 _____, 听了大家的意见以后, 他也坚决反对了。
(同意这个建议)
(3) 这些作业今天 _____, 晚上突然来了一位朋友, 陪他说了
一会儿话, 所以就没有做完。(可以做完)
(4) 他爸爸 _____, 冬天身体就更差了。(身体不太好)

影响

- (1) 请你把电视的声音开小声点儿, 不要 _____。(休息)
(2) 喝酒喝多了会 _____。(健康)
(3) 城里汽车太多, 会不会 _____? (生活环境)
(4) 爸爸、妈妈努力工作的精神, 对丁力波 _____。(很大)

保证

- (1) 我们卖的商品 _____。(满意)
(2) 老师提出的要求, 我们 _____。(做到)
(3) 他向 _____, 但每次都没有实现。(很多次)
(4) 经理 _____, 下个月给大家增加工资。(公司职工)

在……下

- (1) _____, 他们很快就把东西从卡车上卸下来了。(帮助)
- (2) _____, 马大为很快就做完了翻译练习。(辅导)
- (3) _____, 他们仍然搞科学研究, 而且有了很好的成绩。
(困难的条件)
- (4) _____, 大华贸易公司发展得很快。(领导)

B. 用“就是”改写句子 Use “就是” to rewrite the sentences below

- (1) 除了历史以外, 他别的课考的成绩都很好。(差一点儿)
_____。
- (2) 除了住的条件以外, 大家对这次旅游很满意。(不太好)
_____。
- (3) 除了眼睛以外, 她长得不像她妈妈。(有点儿像)
_____。
- (4) 除了这件蓝的以外, 这几件羽绒服都不太好看了。(还可以)
_____。

C. 用“嫌”改写句子 Use “嫌” to rewrite the sentences below

- (1) 丈夫不爱干净, 妻子对他这方面很不满意。
妻子 _____。
- (2) 她走路走得太慢, 年轻人有点儿不高兴。
年轻人 _____。
- (3) 孩子太爱玩了, 爸爸妈妈不喜欢。
爸爸妈妈 _____。
- (4) 妻子总是乱花钱, 丈夫很不满意。
丈夫 _____。

D. 用“并+不/没有”完成对话 Use “并+不/没有” to complete the dialogues below

(1) A: 家长都同意“快乐教育”吗?

B: 家长们_____学校这样做。(都同意)

(2) A: 他当时为什么不反对?

B: 因为当时他_____这些情况。(了解)

(3) A: 你知道吗? 杰克已经结婚了。

B: 不知道, 杰克_____他已经结婚了。(告诉我)

(4) A: 这篇文章比较长, 学生看得懂吗?

B: 这篇文章虽然很长, 但生词不多, 所以_____。(难懂)

E. 用“要么……, 要么……”完成对话 Use “要么…, 要么…” to complete the dialogues below

(1) A: 今天下午我们在哪儿讨论呢?

B: _____。

(2) A: 咱们周末去哪儿轻松一下呢?

B: _____。

(3) A: 明天上午咱们几点出发呢?

B: _____。

(4) A: 第 46 课咱们讨论什么问题呢?

B: _____。

3. 根据课文回答问题

(1) 陈老师的孩子每天的学习情况怎么样?

(2) 孩子们周末做什么?

(3) 为什么孩子的学习负担这么重?

(4) 孩子们自己愿意这样忙吗?

- (5) 学校领导和老师们打算怎样解决这个问题?
- (6) 家长们同意学校和老师这样做吗?
- (7) 陈老师的女儿是个什么样的女孩?
- (8) 对孩子参加英语夏令营,爷爷奶奶是什么态度?
- (9) 孩子的爸爸妈妈赞成还是反对她去夏令营?
- (10) 孩子自己是什么态度?
- (11) 最后家长为什么会同意她去参加夏令营?
- (12) 她在夏令营过得怎么样?
- (13) 家长对夏令营有什么新的看法?

4. 会话练习

会话常用语:

怎么能这样呢 (“How can it be so?”)

拿我的孩子来说 (“take my child as an example”)

百分之百地赞成 (“absolutely agree”)

就是太爱玩了 (“(they) are too fond of playing”)

时间并不长 (“It is not too long.”)

这太不应该了 (“This is simply not right.”)

[抱怨 Making complaint]

A: 你走得这么快,有什么好事儿?

B: 哪儿是好事儿,我去找他们的领导。

A: 怎么了?

B: 真倒霉,我怎么参加了这个辅导班!这儿的老师太不负责了,上课都二十分钟了,他还没有来;来了以后连该讲哪一课都记不清

了，你说怎么能这样呢？

A: 这太不应该了。

B: 都怪你给我介绍了这么个辅导班。要是早知道，我就不会来了。

[承诺 Making a promise]

A: 你们能按时交货吗？

B: 没问题。不管有什么困难，我们都保证按时交货。

A: 希望产品 (chǎnpǐn) 的质量能得到保证。

B: 关于产品的质量，请放心，绝对不会有问题。即使有问题，我们也一定负责解决。

A: 既然这些条件都谈好了，咱们很快就可以签订合同了。

B: 好，我们一定在三天之内做好一切准备工作。

5. 交际练习

(1) Is the children's education provided by Chinese teachers and parents similar to that in your own country? Why or why not?

(2) In your opinion, what kind of education should elementary school students receive?

After expressing yourself orally, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

糊涂县官

从前有个做工的，在一家饭馆里吃了一只烧鸡。吃完了，他对店老板说：“等我去送了货，回来再付钱，可以吗？”店老板说：“可以，要是你现在不方便，这次就先记上账。”做工的谢了谢店老板就走了。

过了十几天，做工的来付烧鸡的钱了。店老板看了看账本，又算了

算，抬起头来，对他说：“你该付给我十两银子。”做工的以为自己没有听清，就问：“什么？您说十两银子。您是不是记错了？您的鸡怎么这么贵？”店老板解释说：“没记错。你吃的是一只母鸡，你想想，要是你不吃它，这十几天它该生多少鸡蛋？那些鸡蛋能变成多少小鸡？小鸡长大了又能生蛋。这样鸡生蛋，蛋变鸡，只收你十两银子，这是最便宜的价格了……”做工的听了，很生气，大声地对他说：“你这样的糊涂账，我是不会付钱的。”

店老板说：“你不付钱，我就跟你打官司。”

第二天，他们就去见县官。

县官听了他们两个人说的情况，想了想，就对做工的说：“店老板说得很对。母鸡生蛋，蛋变小鸡，小鸡长大又生蛋，这些难道你都不知道吗？你应该付给店老板十两银子，这事就这样解决了。”做工的听了，当然不服，要求再审。县官虽然嫌麻烦不想再审，但为了让做工的心服口服，就同意了他的要求。他对做工的说：“你要求再审，也可以。但是我要把话说在前头，你再打不赢官司可要加倍还钱。”

再审的那天，来了很多人。县官、店老板都来了，可是做工的还没有来。县官很不高兴地等着。过了好一会儿，做工的才来。县官问他：“你怎么这么晚才来？”做工的说：“因为我有一件非常重要的事要做，所以迟到了，真对不起。”县官又问：“什么事情比你打官司还重要？”做工的说：“县官大人，明天得种麦子了，如果种晚了，就会影响明年的收成。可是，我还没有炒麦种。刚才我在家把麦种都炒熟了，所以我迟到了。”

听完他的话，大家都笑起来了，有些人还大声地说：“炒熟的麦种还能种吗？”县官拍了拍桌子，问做工的：“你说你在家炒麦子了，炒熟的麦种还能长吗？”

做工的很认真地说：“大家说的很对，炒熟的麦种不能种，也不能

长。这是连孩子都知道的事情，可是县官大人却不知道。”

县官非常生气：“胡说，我怎么会不知道？炒熟的麦种当然不能长。”

做工的说：“县官大人，您既然知道炒熟的麦种不能长，为什么又认为烧鸡还能生蛋呢？”

县官低着头，红着脸，半天说不出话来。

补充生词 Supplementary Words

1. 糊涂	A	hútu	muddled; confused
2. 县官	N	xiànguān	county magistrate
3. 两	M	liǎng	tael (old unit of weight for silver or gold)
4. 银子	N	yínzi	silver, money
5. 鸡蛋	N	jīdàn	chicken egg
蛋	N	dàn	egg
6. 服	V	fú	to be convinced; to obey
7. 审	V	shěn	to interrogate; to try
8. 迟到	V	chídào	to be late; to arrive late
9. 大人	N	dàren	“Your Excellency”
10. 麦子	N	màizi	wheat
11. 收成	N	shōucheng	harvest; crop
12. 胡说	V	húshuō	to talk nonsense
13. 脸	N	liǎn	face
14. 产品	N	chǎnpǐn	product; produce

词语例解 Word Usage and Examples

1. 就是

The adverb “就是”, meaning “just; simply”, specifies a certain aspect and excludes others, for example,

桌上就是几本书。

孩子学习还可以,就是负担太重。

这些菜她就是喜欢红烧鱼。

这件事别人都不知道,就是你知道。

我一切都好,就是嗓子有点儿疼。

2. 本来

The adverb “本来” functions as an adverbial modifier, and it means “originally” or “previously”, for example,

孩子爸爸本来同意让她去,现在也改变主意了。

她本来身体不太好,后来天天打太极拳,现在好多了。

他们三个人本来就不是一个学校的。

她本来就不瘦,现在更胖了。

3. 嫌

The verb “嫌” means “to dislike” or “to complain”. It is often used before nouns, adjectives, or verbs. It can also be used to form a pivotal sentence. For example,

他的东西放得很乱,宿舍里的人都嫌他。

这位服务员态度很好,一点儿也不嫌麻烦。

她嫌太闹,想换个地方。

爸爸嫌十天的时间太长。

4. 并

The adverb “并” is placed before a negative adverb, such as “不” and “没有” to emphasize that the reality of a situation is not the same as what one expected, for example,

时间并不长,只去十天。

大家都批评他,但我并不认为这件事是他的错。

你说他已经回国了,可是我发现他并没有离开这儿。

他昨天晚上在宿舍里做作业,并没有参加班上的活动。

句子结构 Sentence Structure

1. 兼语句(3) Pivotal sentences (3)

In some pivotal sentences, V_1 is a verb denoting love, hate, like or dislike; for example, “喜欢,爱,称赞,夸奖,欣赏,嫌,怪,批评,笑话”.

Subject	Predicate		
	V_1	$O_1(S_2)$	P_2
老师	称赞	她	做作业认真。
爷爷奶奶	喜欢	她	聪明。
家长	嫌	孩子	不努力。
姑娘	爱	小伙子	态度诚挚。
领导	批评	小王	工作马虎。

“ S_2+P_2 ” usually expresses the reason for V_1 , for example,

家长嫌孩子不努力。→

因为孩子不努力,所以家长嫌孩子。

2. 在……下 The construction “在…下”

Sometimes, the prepositional phrase “在+NP+下” does not indicate a particular location, but a certain condition instead, for example,

在这种情况下,我同意女儿去夏令营。

在孩子的不断要求下,我决定送她去夏令营。

在老师和同学的帮助下,他的汉语水平提高得很快。

在没有家庭作业的情况下,孩子们可以学习他们需要的东西。

3. 要么……,要么…… The construction “要么…,要么…”

The construction “要么…要么…” means “either ... or ...”. When “要么” is placed at the beginning of both clauses in a sentence, it denotes two alternatives, for example,

要么我陪他去上电脑辅导班,要么他爸爸带着他去上书法班。

要么你保证做到这几条,要么你就别去了。

要么他来,要么我去,我跟他一定得坐下来谈一谈。

要么把这件衣服买了,要么回家,不能总是在商店里浪费时间。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

钅: 金 钉 针 银 钓 钟 钱 铁 锄 错 锣 锻 锁

车: 转 轻 轿 辅 辆 输

忄: 忙 快 性 怕 怪 情 惊 惯 愉 慢 懂 憾

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

特 特别 特产 特长 特点 特定 特级 特价 特技

特 特区 特色 特性 特种 独特 奇特

不 不便 不安 不比 不必 不错 不但 不断 不对 不够

不 不管 不过 不和 不见 不久 不可 不利 不论 不满

不 不如 不是 不行 不幸 不要 不只 不足 不停 不在

忙 忙于 忙乱 帮忙 急忙 连忙 农忙 手忙脚乱

Chinese university students started doing part-time jobs only during the last ten to twenty years. Why is this? Ding Libo asks Song Hua to explain it. Only then does he realize that the problem of working part-time involves the traditional Chinese ideas concerning how parents bring up their children and how children care for their parents.

第四十七课 Lesson 47

打工的大学生多起来了

一. 课文 Texts

(一)



丁力波：中国的大学生打工吗？

王小云：打工。不过，过去的大学生基本上不打工，最近一二十年，打工的学生多起来了。

丁力波：这就奇怪了。我听说在实行改革开放以前，中国人的生活水平比现在低多了，^①很多大学生的经济条件也不

太好。他们既然经济有困难，就应该去打工啊。

宋 华：那时候大学生不打工的原因很多：第一，过去上大学，学生不用交学费。家庭经济困难的学生还可以得到国家的帮助，^②他们吃、住基本上没有问题。第二，中国的父母一般都希望把自己的孩子培养成为大学生，而且他们认为孩子在正式工作以前，无论岁数多大，生活上都应该由父母来负担。所以大学生在经济上还要靠父母来支持，中国的父母也愿意想办法支持孩子上学。第三，人们认为，对大学生来说，主要的时间都应该用于学习，这个时候，他们不应该自己去挣钱。

丁力波：哦，他们认为打工会影响学习。

宋 华：除了上边我说的那些原因以外，还有一个重要原因是：即使你想去打工，也没有单位用你。

丁力波：是不是因为中国劳动力太多了？

宋 华：不完全是。那时候，无论国营企业，还是集体企业，工作岗位和工资都是由国家来计划的。在这种情况下，你去打工，单位没办法付给你工资。

丁力波：可是我在书上看到过，以前不是也有大学生去工厂和农村劳动吗？

王小云：是有。不过，那时候他们无论去工厂干活，还是去农村干活，都是义务劳动，没有报酬。

丁力波：那么，现在的大学生都打工吗？

宋 华：这很难说，^③可能大部分都打工。拿我来说，我也在打工。

丁力波：你既然也在打工，就给我介绍一下中国大学生打工的情况吧。你们都干些什么工作呢？

宋 华：干什么的都有：有送报纸的，有做家教的，也有在商店或者公司干活的。我和几个同学一起搞家教，我们组织了一个家教小组，他们选我当组长。

王小云：大家都开玩笑地称他为“打工头儿”。

丁力波：我想你们打工并不都是为了解决经济问题吧？

宋 华：对。很多学生是为了早点儿到社会上去锻炼自己，得到一些工作经验。有的学生想知道什么工作适合自己。不过，对城市低收入的家庭和很多农民家庭来说，每年拿出那么多的钱来培养一个大学生，确实是一个很重要的负担，所以，这些家庭的孩子大部分是靠向银行申请贷款和打工挣钱来完成自己的学习的。

丁力波：有打工经验的学生是不是更容易找到工作？

宋 华：也许是这样。打过工的学生在生活经验上，在工作能力上，一般都比没有打过工的学生强。招聘单位当然要考虑这一点。但是，如果学生因为打工的时间太多，学习成绩差了，招聘单位也不会欢迎。

生词 New Words

1. 基本上 Adv jīběnshang basically; essentially 基本上不打工，基本上没问题

☆ 基本 A/Adv jīběn basic; fundamental/fundamentally 基本条件，基本要求，基本做完了

2. 实行	V	shíxíng	to put into practice; to carry out 实行市场经济, 实行 AA 制
3. 改革	V/N	gǎigé	to reform/reform 实行改革, 改革经济, 改革风俗, 政治改革
4. 开放	V	kāifàng	to lift a ban, restriction, etc. 实行开放, 对外开放, 开放城市, 开放农村
5. 既然	Conj	jìrán	since; as; now that 既然经济有困难, 既然你也在打工, 既然父母在给我寄钱
6. 原因	N	yuányīn	cause; reason 不打工的原因, 需要补习的原因, 反对的原因, 经济的原因, 一个原因
7. 学费	N	xuéfèi	tuition fee 交学费, 不用交学费, 提高学费
8. 支持	V	zhīchí	to support; to hold out 靠父母来支持, 支持孩子上学, 支持不住
9. 劳动力	N	láodònglì	labour force 劳动力多, 主要劳动力, 农村劳动力
☆ 劳动	V	láodòng	to work; to labour 参加劳动, 农村劳动, 艰苦的劳动
10. 集体	N	jítǐ	collective 集体企业, 集体经济, 集体精神, 我们的集体, 集体完成, 集体决定, 关心集体
11. 岗位	N	gǎngwèi	post; job 工作岗位, 劳动岗位, 现在的岗位, 重要的岗位, 离开岗位
12. 计划	V/N	jìhuà	to plan/plan 由国家来计划, 计划假期的活动, 学习计划

13. 义务	N	yìwù	duty; voluntary 义务劳动, 义务教育, 律师的义务, 有义务, 没有义务
14. 难说	V	nánshuō	hard to say 这很难说
15. 部分	N	bùfen	part 大部分学生, 小部分公务员, 这篇文章有三个部分
16. 家教	N	jiājiào	to tutor/tutor 搞家教, 做家教的工作
17. 小组	N	xiǎozǔ	group 家教小组, 书画小组, 学习小组, 舞蹈小组, 京剧小组
18. 组长	N	zǔzhǎng	group leader 选他当组长
☆ 长	N	zhǎng	chief, head 班长, 队长, 院长, 校长, 馆长, 所长, 行长, 市长
19. 称	V	chēng	to call 称他“王老”, 称他“先生”, 怎么称呼
20. 为	V	wéi	to act as; to serve as 称他为“打工头儿”, 选他为代表
21. 头儿	N	tóur	(coll.) head; chief; boss 家教小组的头儿, 学院的头儿, 选我当头儿, 打工头儿
22. 也许	Adv	yěxǔ	perhaps; probably 也许是这样, 也许能生活得轻松一点儿
23. 强	A	qiáng	strong; better 能力很强, 比他们强, 没有他们强

我懂得了挣钱不容易



1999年，我去新西兰读书。为了减轻父母的负担，我到那儿三个月以后就开始在餐厅打工。

这家餐厅不大，有两层，装修得很漂亮。我每周在这儿打两次工：星期五和星期六从下午四点干到夜里十二点或者更晚。我在家里连自己的饭碗也很少洗，本来不会干活儿，开始的时候，老板总嫌我动作慢。在打工朋友的帮助下，我很快就学会了干活儿。当我第一次拿到打工报酬的时候，我低着头看看两只泡白了的手，揉揉又累又痛的腰，深深地感觉到挣钱不容易。

过节的时候，我一周要打三四天工，主要工作是洗盘子。晚上十点以后，盘子最多，高得像座小山似的。我拼命地洗，这座盘子山却总是不变小，当时我想，人要是多长几只手就好了。我常常干到一点多钟，工作才能完成。

圣诞节快到了，饭馆的生意越来越好，我的工作也就一天比一天重。每天我得干十几个小时，把手上的皮都洗破了，腰也直不起来了。我真有点儿支持不住了。有时候我也想：我为什么要出国吃这么大的苦呢？既然父母在不断地给我寄钱，我就可以不打工了，也许我能生活得轻松一点儿。但是，我很清楚，我父母都是靠工资生活的，我不能跟有钱人家的孩子比。父母是用一辈子的积蓄支持我出国留学的，我怎么能总是靠他们呢？现在我要早点儿独立生活，自己养活自己。毕业以后有了工作，我要让他们生活得更好，过上幸福的老年生活。爸爸妈妈对我说过：“出国以后，什么工作最苦最累，你就从什么工作做起。有了那种经验，以后什么苦你也不会怕了。”所以，在最艰苦时候，我就好像听见妈妈在旁边给我加油：“坚持下去！坚持就是胜利。”

2003年我终于读完了大学，而且考上了研究生。父母要我回国过春节。他们看到我长高了、长大了，非常高兴。妈妈指着我的那双穿旧了的旅游鞋，难过地问我：“孩子，是不是一点钱都没有了？”

我说：“妈，我有钱。我把你们寄给我的钱和打工挣的钱都存在银行里了，以后你们不用再给我寄了。我可以靠打工来完成自己的学习。”

爸爸妈妈看着我，满意地笑了。

生词 New Words

- | | | | |
|--------|------|----------|--|
| 1. 懂得 | V | dǒngdé | to understand; to know 懂得挣钱不容易,懂得怎样研究 |
| 2. 减轻 | V | jiǎnqīng | to lighten; to reduce 减轻父母的负担,减轻学习负担,减轻困难,减轻家务 |
| ☆ 减 | V | jiǎn | to reduce; to decrease; to subtract 五减三得二,减肥(féi, fat) |
| 3. 当 | Prep | dāng | just at (a time); when 当我拿到打工报酬的时候,当我看见他的时候 |
| 4. 只 | M | zhī | <i>measure word for one of a pair or for certain animals, boats or utensils</i> 两只手,三只鸡,一只烤鸭,一只羊 |
| 5. 泡 | V | pào | to steep; to soak 泡白了手,泡在水里,泡茶 |
| 6. 揉 | V | róu | to rub; to knead 揉揉胳膊,揉揉腿,不要揉眼睛 |
| 7. 腰 | N | yāo | waist 揉揉腰,又累又痛的腰,弯腰 |
| 8. 深 | A | shēn | deep, difficult 深深地感觉到,河很深,这篇课文很深 |
| 9. 拼命 | Adv | pīnmìng | desperately; exerting one's utmost 拼命地洗,拼命地工作,拼命地干活 |
| 10. 皮 | N | pí | skin; leather 手上的皮,洗破了手上的皮,一块皮,羊皮,苹果皮,树皮,皮衣服,皮鞋 |
| 11. 却 | Adv | què | but; yet; however 这座山却总不变小 |
| 12. 出国 | VO | chūguó | to go abroad 出国留学,出国旅游,出了两次国 |
| 13. 吃苦 | VO | chīkǔ | to bear hardships 吃这么大的苦,不怕吃 |

			苦,能吃苦
14. 轻松	A	qīngsōng	light; relaxed 生活得轻松一点儿,轻松的工作 轻松地赢了比赛
15. 坚持	V	jiānchí	to persist in 坚持下去,坚持打工,坚持学习,坚持自己的想法,坚持上班,坚持埋单
16. 胜利	V/N	shènglì	to win victory/victory 坚持就是胜利,得到胜利,胜利完成,比赛胜利了
17. 旅游鞋	N	lǚyóuxié	walking shoes; sneakers 穿旅游鞋,一双旅游鞋
鞋	N	xié	shoes 一只鞋,一双鞋
18. 难过	V/A	nánguò	to feel sorry; to feel bad/sad 难过地问,心里很难过,感到难过
19. 存	V	cún	to deposit 存在银行里,存钱
20. 新西兰	PN	Xīnxīlán	New Zealand

二. 注释

Notes

① 我听说在实行改革开放以前,中国人的生活水平比现在低多了。

“I have heard that before China’s reform and opening-up policy was adopted, the living standard of the Chinese people was much lower.”

After experiencing the disasters of the Cultural Revolution during the 1960’s and 1970’s, the Chinese Communist Party and the Chinese government put into practice a policy of reform and opening to the outside world. As a result, China has scored great achievements that have caught the attention of the entire world over the last twenty years.

② 家庭经济困难的学生还可以得到国家的帮助。

“Students from low-income families can get assistance from the state.”

In the past, the Chinese government gave grant to students from low-income families to guarantee their basic livelihood during their school year. Although at present most schools provide opportunities for low-income students to do paid work, for the most part they encourage students to borrow money from banks to solve their financial difficulties. At the same time, they also provide scholarships for students with good marks.

③ 这很难说。

This is hard to say.

The structure “难+V”, contrary to “好+V”, expresses the meaning of “it is difficult to do something”, for example,

这一课的作业很难做。

上山的路很难走。

三. 练习与运用

Drills and Practices

重点句式

1. 他们吃、住基本上没有问题。
2. 当我第一次拿到打工报酬的时候,我深深地感觉到挣钱不容易。
3. 也许我能生活得轻松一点儿。
4. 我拼命地洗,这座盘子山却总是不变小。
5. 他们选我当组长。
6. 大家都开玩笑地称他为“打工头儿”。
7. 大学生在经济上还要靠父母来支持。
8. 他们既然经济有困难,就应该去打工啊。

1. 熟读下列短语

- (1) 基本上都打工 基本上没有困难 基本上听懂了
基本上做完了 基本上调查清楚了
基本看法 基本矛盾 基本特点 基本完成 基本同意 基本实现
- (2) 当他打算回国的时候 当他第一次拿到工资的时候
当演员走下舞台的时候 当他准备参加考试的时候
当老师称赞他的时候 当他拿到出国护照的时候
- (3) 也许不上课 也许会下雨 也许明天来 也许更熟悉
也许是对的 也许更便宜 也许开得太快 也许非常别扭
也许就不疼了 也许稳定得多 也许他不想参加
- (4) 在经济上 在学习上 在生活上 在工作上 在书法上
在文学上 在武术上 在家教上 在爱情上 在食物上
- (5) 实行绿化 实行法律 实行合作 实行分工 实行自己的权利
实行竞争 实行管理 实行创新 实行计划 实行改革开放
实行得早 基本实行
- (6) 支持他的工作 支持他的想法 用一辈子的积蓄支持我出国留学
坚决支持 支持不了
- (7) 计划这件事 计划经济 计划用钱 计划下个月的工作
计划得不错 认真地计划 旅游计划 研究计划
- (8) 非常难过 难过得很 为他难过 难过地说 难过得说不出话来

2. 句子练习

A. 用所给的词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

基本上

(1) 现在大学生 _____。(打工)

- (2) 他的看法我_____。(同意)
- (3) 这件事情_____了。(调查清楚)
- (4) 他说的上海话,我_____。(懂)
- (5) 今天的作业我_____。(做完)

当……的时候

- (1) _____,机票已经买不到了。(决定)
- (2) _____,他才感觉到现在自己在生活上真正独立了。
(拿到工资)
- (3) _____,她还有点儿不好意思。(称赞)
- (4) _____,小伙子高兴得像疯了了一样。(姑娘的第一封信)
- (5) _____,杰克还是觉得开不了口叫爸爸、妈妈。
(回家过春节)

也许

- (1) 现在快九点了,大家都来了,他怎么还没来,_____。(参加)
- (2) 你再到别的商店看看,_____。(便宜)
- (3) 天气怎么一下子变得这么热,_____。(下雨)
- (4) 我对你的看法想了很久,看来,你的看法_____。(对)
- (5) 他今天是不会来了,_____。(明天)

却

- (1) 他本来说一定要来的,_____。
- (2) 在咸亨酒店,穿长衫的都坐着喝酒,孔乙己_____。
- (3) 他前两次考试都考第一,这次_____。
- (4) 小王说他非常喜欢这个工作,可是半年以后_____。
- (5) 他说他一定坚持自己的看法,可是讨论的时候_____。

拼命

- (1) 为了更好地提高画画的水平,他每天都_____。(练习中国画和书法)
- (2) 小伙子今年要结婚,所以他_____。(挣钱)
- (3) 他在一家餐厅打工,一上班就_____,老板还嫌他动作慢。(干活)
- (4) 要想考上名牌大学,就得_____。(参加辅导班和补习)
- (5) 他_____,终于追上了那个小偷。(跑)

B. 替换练习 Substitution drills

(1) 他们选我当组长。

王小云	学生代表
丁力波	班长
宋 华	足球队队长

(2) 大家称他为打工头儿。

经理	老板
黄河	母亲河
黄山	中国第一山

C. 用“在……上”改写句子 Use “在…上” to rewrite the sentences below

- (1) 我每月花了不少钱买书。
- (2) 他一周最少要用五个小时练书法。
- (3) 我觉得自己在文学方面有很大的发展前途。
- (4) 他在国外留学的主要困难不是学习差,而是生活不习惯。
- (5) 这位女企业家不但工作能力很强,家务也管理得很好。

D. 用“既然……就……”完成句子 Use “既然…就…” to complete the sentences below

- (1) 你既然去过那儿,_____。
- (2) 你既然不喜欢搞家教,_____。
- (3) 既然没有人反对,_____。
- (4) 既然你同意一切合作的条件,_____。
- (5) 既然孩子一定要去夏令营,_____。

3. 根据课文回答下列问题

- (1) 为什么一二十年以前中国大学生基本上不打工?
- (2) 那时候为什么没有打工的地方?
- (3) 现在大学生们打工主要干些什么?
- (4) 为什么大家称宋华为“打工头儿”?
- (5) 宋华他们打工是为了什么?
- (6) 现在打工与毕业以后找工作有没有关系?

- (7) 课文(二)中的“我”去哪个国家留学? 他为什么要去餐厅打工?
- (8) 他每周打几次工? 他每次干多长时间?
- (9) 当他第一次拿到打工报酬的时候,有什么感觉? 为什么?
- (10) 过节的时候,他是怎样打工的?
- (11) 他是怎样考虑他和父母的关系的?
- (12) 他爸爸、妈妈春节看到他的时候,为什么满意地笑了?

4. 会话练习

会话常用语:

这就奇怪了 (“This is strange.”)

不完全是 (“It is not entirely ...”)

也许是这样 (“Perhaps it is so.”)

这很难说 (“This is hard to say.”)

干什么的都有 (“They do all sorts of things.”)

[不能确定 Unable to say for sure]

A: 中国的年轻人, 比如说上大学的时候或者在找到工作以前, 都靠父母生活吗?

B: 一般是这样, 但也不完全是, 还要看家庭经济情况。经济困难的家庭, 孩子很早就要帮父母挣钱。当然, 他们常常也上不了大学。

A: 那么, 一般家庭的年轻人什么时候在经济上独立呢?

B: 这很难说。有的人结婚以后还需要得到父母的帮助, 当然, 也有的人工作以后却把工资都交给父母, 他们在有自己的小家庭以前, 常常跟父母生活在一起。

A: 我听说中国的父母不但要想办法培养自己的孩子, 而且还要帮助培养第三代, 也就是孩子的孩子。是不是因为中国人的家庭观念比较重?

B: 也许是这样。中国的传统观念是: 父母要培养自己的孩子; 父母老了以后, 孩子要照顾自己的父母。

[说明原因 Explaining the reason]

A: 听说像北京这样的地方, 做家教的机会非常多。有的家长还请外

国人教孩子外语。为什么家长这么喜欢请家教？难道学校对学生的
学习都不负责吗？

B: 完全不是。学校给学生的学习负担已经很重了。

A: 既然学生的负担已经很重了，家长就不该再请家教了。

B: 家长还要请家教，原因也很复杂。有的是孩子学习成绩不好，需
要给他们补习；更多的家长是为了让孩子学得再好一些。

A: 像北京这样的大都市，学生的竞争一定很厉害。

B: 这当然是一个原因，但更主要的原因是中国家长太关心孩子的前
途了，他们愿意把自己一辈子的积蓄用于孩子的教育。

5. 交际练习

(1) What is special about the relationship between Chinese parents and their children, according to this lesson and the last one?

(2) Compare and contrast the relationship between Chinese parents and their children to that between the parents and children of your country.

After expressing yourself orally, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

难忘的经历

克林是美国人。1995年他在语言学院进修了一年汉语。回国以后，他又争取到一个来北京工作的机会。现在他已经在北京生活六年多了，能说一口流利的普通话，而且还带北京味儿。

2001年，北京申办奥运成功。北京市民对学习英语越来越感兴趣，不但年轻人坚持学，而且老年人也在认真地学。团结湖小区的大爷大妈就组织了一个英语学习班。他们还请来了一位外国老师，他就是克林。

克林是用业余时间给大爷大妈们上英语课的。每次上完课，这些白头发的学生都要问他不少问题，他总是耐心地回答。他喜欢这些又认真又热情的学生。

在上课以前，班长 Summer 大爷总要让大家唱英文歌曲《雪绒花》。这是克林教他们的，他们唱得还真不错。班长姓夏，“夏”有夏天的意思，所以大家称他为“Summer 大爷”。在课堂上，克林也叫他 Summer 大爷。克林根据每个学生的姓或者名字的意思，给他们都起了英文名字。在上课的时候，克林总是用英语跟大爷大妈们做简单的会话。他了解到这个班的学生大部分是退休职工，有的是公务员，有的是教师，有的是医生，有的还是单位的领导。他们的文化水平有高有低，但学习态度却都很认真。这些白头发学生很尊重这位年轻老师，从来不迟到、不早退，有事不能来上课还要向克林请假。克林也很尊敬自己的学生，叫他们的英文名字时，按北京人的习惯，总要加上大爷或大妈。

克林的父母要来北京看儿子。他们也很想看看儿子教的学生。大爷大妈们知道这个消息以后，就为他们准备了一个欢迎会，当克林的父母来到这个班的时候，班长 Summer 大爷用英语表示欢迎，同学们也用英语加汉语跟克林父母交谈。有听不懂的地方，克林就当翻译。大家又说又笑，欢迎会开得很热闹。克林的父母看到儿子这么受尊重，他们非常高兴。

克林常说，给北京大爷大妈们当英语老师，这是他在中国最难忘的经历。

补充生词 Supplementary Words

1. 难忘	A	nánwàng	unforgettable
2. 经历	V/N	jīnglì	to undergo/experience
3. 争取	V	zhēngqǔ	to strive for
4. 大爷	N	dàye	uncle (a respectful form of address for an

			elderly man)
5. 大妈	N	dàmā	aunt (a respectful form of address for an elderly woman)
6. 业余	A	yèyú	sparetime
7. 耐心	A/N	nàixīn	patient/patience
8. 起名字	VO	qǐ míngzi	to give a name
9. 迟到	V	chídào	to be late
10. 早退	V	zǎotùì	to leave early
11. 请假	VO	qǐngjià	to ask for leave of absence
12. 克林	PN	Kèlín	Collin (name of a person)
13. 奥运	PN	Àoyùn	the Olympic Games
14. 《雪绒花》	PN	Xuěróng huā	“Edelweiss” (song from the movie <i>The Sound of Music</i>)

五. 语法

Grammar

词语例解 Word Usage and Examples

1. 基本上

When used as an adverbial modifier, the adverb “基本上” or “基本” expresses the idea of “principally” or “for the most part”, for example,

过去的大学基本上不打工。

这部电影我们基本上看懂了。

经理基本同意我们的看法。

2. 当……的时候

Usually placed before the subject, “当+S-PP/VP+的时候” is used as an adverbial modifier that indicates the time that another motion or action takes place, and expresses the idea of

“when ...”, for example,

当我第一次拿到打工报酬的时候,我深深地感觉到挣钱不容易。

当水在 0 度或 100 度的时候,就会有变化。

当她见到爸爸妈妈的时候,她高兴得哭起来了。

当发现问题的时候,我们一定要想办法解决。

3. 也许

When the adverb “也许” is used as an adverbial modifier, it expresses the idea that one is uncertain about something guess at it. It can be placed at the beginning of a sentence or used as an independent sentence, for example,

今天阴天,明天也许会更冷。

你也许认识这个人。

他有几个月没有回家了,也许他工作太忙,也许他身体不太好。

A: 你能参加吗?

B: 也许吧。

4. 却

When the adverb “却” is used as an adverbial modifier, it frequently occurs in the second clause to indicate a turn in the event, i.e., the condition is not the same as mentioned earlier. This expression is more commonly used in writing, for example,

盘子高得像座小山似的,我拼命地洗,这座盘子山却总是不变小。

风停了,雪却越下越大。

该来的人没来,不该来的人却来了。

“却” is frequently used with the conjunction “但是” or “可是” for emphasis, for example,

课文虽然不长,但生词却不少。

别人都很忙,可是他却觉得没有事儿干。

句子结构 Sentence Structure

1. 兼语句(4) Pivotal sentences (4)

In this type of sentence the first verb expresses an appellation or belief, such as “称, 叫, 认为, 选”. The verb after the pivotal element is usually “为, 作, 当” or “是”.

Subject	Predicate		
	V ₁	O ₁ (S ₂)	P ₂
大家	称	他	为打工头儿。
同学们	都 认为	他	是园艺师。
他们	选	我	当组长。

2. 在……上 The construction “在…上”

Sometimes when “在+NP+上” is used as an adverbial modifier, it does not indicate a concrete location, but instead it expresses the idea of “in a certain way or aspect”, for example,

大学生在经济上还要靠父母来支持。

同学们在学习上都有很大的进步。

他在工作上是非常认真负责的。

3. 既然……,就…… The construction “既然…,就…”

The construction “既然…,就…” means “since ..., then ...”. The first clause uses “既然” to indicate the reason for something, while “就” is added afterwards to show the conclusion inferred from this situation, for example,

你既然也在打工,就给我介绍一下大学生打工的情况吧。

大家既然同意,我就不必再说什么了。

既然大家都想去游览兵马俑,假期我们就组织一次吧。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

口：四 团 困 园 围 困 国 固 图

月：肚 朋 肥 服 胜 胞 胖 脑 朗 脚 腰 腿 胳膊

厂：厅 历 厉 厕 厨 厢 厚 原

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

在 在于 在先 在家 存在 实在 正在 现在 在……上

在……以上 在……下 在……以下 在……以前 在……以后 在……之内

减 减产 减低 减肥 减价 减轻 减少 减退

增 增产 增大 增多 增高 增加 增强 增收 增长

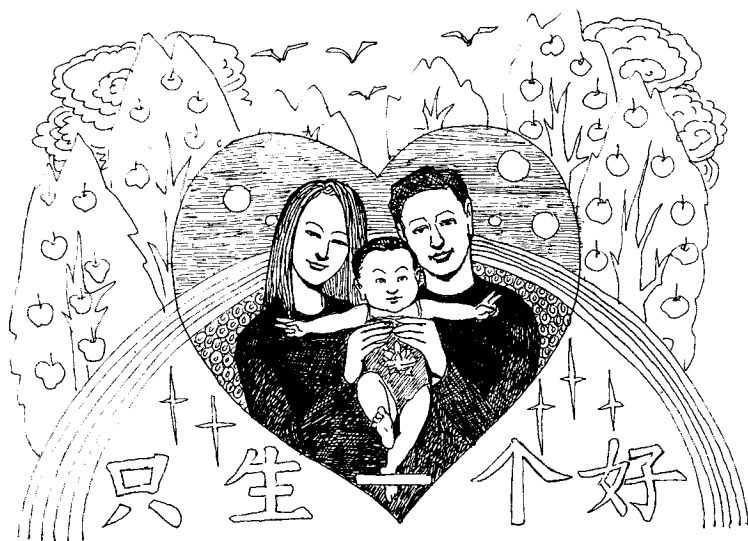
坚 坚持 坚定 坚决 坚强 坚信 坚实 坚硬

Ma Dawei has discovered that many of his Chinese classmates are only children, so he discusses the question of China's family planning program with Song Hua. They discuss traditional Chinese ideas about having children and their relationship with the control of the nation's population increase and the development of the Chinese economy. They also discuss the relationship between Chinese family planning and global development.

第四十八课 Lesson 48

我是独生子女

一. 课文 Texts



宋 华：大为，你的信。

马大为：哦，是我姐姐寄来的。宋华，你是不是独生子女？

宋 华：是啊，我是独生子女。

马大为：我发现你们好像个个都是独生子女。

宋 华：没错。我们国家实行计划生育，^①鼓励一对夫妇只生一

个孩子，所以，像我这么大的人，基本上都是独生子女。

马大为：听说中国实行计划生育是从上个世纪七十年代开始的。

宋 华：对啊！你知道中国为什么要实行计划生育吗？五十年代、六十年代，中国的人口增长得太快。1949年全中国的人口是5.4亿，到1969年就达到8亿多了。中国的人口确实太多了！尽管经济在不断地发展，还是不能很快地提高人民的生活水平。从七十年代以来，计划生育成了中国的基本政策。最近三十年，中国成功地控制了人口的增长，现在中国人口的增长率已经低于世界人口的平均增长率。

马大为：这可是很大的成绩啊。如果中国不控制人口的增长，每年经济要保持百分之七八的增长速度，那是不可能做到的。人口增长速度太快，其实也会影响到家庭生活水平的提高，对不对？

宋 华：那还用说。^②穿衣、吃饭、住房、交通、看病、教育等等，^③哪件事儿跟家庭的经济情况没有关系？中国是发展中国家，^④大部分家庭还不很富裕，家庭人口越多，经济负担就越重。所以，计划生育也是关系到每个家庭生活水平提高的大问题。

马大为：中国这么大，农村人口又特别多，一直坚持实行这个政策真不容易。

宋 华：可不。控制人口增长是一个很复杂的问题。计划生育

工作在城市做得比较好，农村还有不少问题。传统的“重男轻女”的生育观念影响还很深。特别是一些比较穷的地方，有的夫妇尽管已经有了两个女孩了，他们还是希望再生一个男孩。如果第三个又是女孩，他们也许还要生第四个。这样生下去，当然会影响到农村经济的发展和农民生活水平的提高。

马大为：有不少外国人对你们国家的计划生育政策是有看法的，^⑤他们不太理解这个政策。

宋 华：其实只要客观地分析一下，就不难理解了。就拿你们国家来说，它的面积比中国稍微小一点儿，可是人口却只有中国的五分之一。要是你们国家的人口跟中国一样多，恐怕你们也得实行计划生育。中国是世界人口最多的国家，全世界百分之二十二的人口在中国。如果中国不控制人口的增长，你算得出现在全世界会有多少人吗？

马大为：中国的计划生育政策不但关系到中国的发展，也关系到世界的发展。人们应该好好地研究一下这个问题。

生词 New Words

1. 独生子女	N	dú shēng zǐnǚ	only child	我是独生子女
☆ 独	A	dú	only; merely; alone	独立, 独唱, 独舞, 独奏, 独身
☆ 生	V	shēng	to give birth to	生孩子, 生一个男孩
☆ 子女	N	zǐnǚ	sons and daughters; children	培养子

2. 生育	V	shēngyù	to give birth to; to bear 女,教育子女,靠子女照顾 计划生育,实行 计划生育
3. 鼓励	V	gǔlì	to encourage; to urge 鼓励学生,鼓励只 生一个孩子,不鼓励学生打工
4. 对	M	duì	pair 一对大眼睛,一对熊猫
5. 夫妇	N	fūfù	man and wife 一对夫妇,他们夫妇,杰克 夫妇,夫妇俩
6. 年代	N	niándài	decade 五十年代,上个世纪七十年代
7. 增长	V	zēngzhǎng	to increase; to grow 人口增长得很快,经 济增长,能力增长,影响增长,增长知识
8. 达到	VC	dá dào	to reach; to attain 人口达到八亿多了, 达到很高的水平
9. 尽管	Conj	jǐnguǎn	though; in spite of 尽管经济在不断发展
10. 以来	N	yǐlái	since 五十年代以来,2001年以来,上周 以来
11. 政策	N	zhèngcè	policy 基本政策,计划生育政策,实行改 革开放政策
12. 控制	V	kòngzhì	to control 控制人口的增长,控制生育,控 制感情,控制污染,政府控制,拼命地控制
13. 率	N	lǜ	rate 增长率,汇率
14. 平均	A/V	píngjūn	even; average/to average 平均增长率, 平均收入,平均岁数
15. 保持	V	bǎochí	to keep; to maintain 保持增长,保持增长 速度
16. 速度	N	sùdù	speed 增长速度,游泳的速度,平均速 度,保持速度,达到的速度,提高速度,改变

			速度,速度太快
17. 其实	Adv	qíshí	in fact; as a matter of fact 其实不难,其实也会有影响
18. 交通	N	jiāotōng	traffic; communications 公共交通,城市交通,发展交通,交通方便,交通困难
19. 等	Pt	děng	and so on; and so forth 穿衣、吃饭、住房、交通等等
20. 一直	Adv	yìzhí	continuously; all along; always 一直坚持实行,一直在学习,一直很努力
21. 传统	N	chuántǒng	tradition 传统观念,传统文化,传统风格,保持传统,社会传统,民族传统
22. 重男轻女	IE	zhòng nánqīng nǚ	regard men as superior to women 重男轻女的生育观念
23. 客观	A/N	kèguān	objective 客观情况,客观的看法,客观条件,客观原因,客观地介绍,讲得很客观
24. 分析	V	fēnxī	to analyze 客观地分析,分析情况,分析问题,分析矛盾,分析小说,分析句子
25. 稍微	Adv	shāowēi	a little; slightly 稍微小一点儿,稍微复杂一点儿,稍微凉快点儿,稍微不注意



“多子多福”与“丁克家庭”

在中国农村,“重男轻女”和“养儿防老”的生育观念影响是很深的。一对夫妇如果只生女孩,即使已经有了两三个,也还要继续生,总希望再生一个男孩。这是因为长期以来中国是一

个农业社会，劳动力对家庭来说是非常重要的。当父母老了、不能干活的时候，就要靠自己的子女来照顾。女儿又要嫁到别人家，所以只能靠儿子，人们也就常说“多子多福”。如果没有儿子，就会担心自己老了以后怎么办。今天社会发展了，情况也不同了。各种社会保险制度已经开始建立，老人也有了退休金，不需要完全靠子女生活了。尽管社会上已经有了这些变化，这种“多子多福”的传统观念在农村还是有很大的影响。

但是，城市里的年轻人对生育问题却有了新的想法。根据最新的调查，在北京、上海、广州三个城市的居民中，有21%的居民“赞成”或者“比较赞成”结婚不要孩子。有一部分年轻夫妇选择了“丁克家庭”。“丁克”是什么意思？它就是夫妇俩都工作、没有小孩的家庭。这种家庭是上个世纪六十年代在美国出现的，近二十多年以来越来越多了。^⑥现在，“丁克家庭”在中国也出现了，根据政府的调查，在中国城市里“丁克夫妇”的总数已达到60多万对，以后大概还会更快地增加。“丁克家庭”实际上已经成为一种新的城市家庭的形式，正从大城市向中小城市发展。

中国的“丁克家庭”有两大特点：一是夫妇受过比较好的教育，文化水平都比较高；二是他们的收入也比较高。对这种“结婚不要孩子”的生育观念，报上已经有不同看法了。不少人批评结婚不生孩子是违反自然规律的，对国家是不利的。可是，有些刚从大学毕业的夫妇却认为不要孩子是很实际的考虑，对国家、对个人都是有利的。有些专家认为，生不生孩子，应该让年轻夫妇自由地选择。“丁克家庭”的出现，说明社会对个人的选择更尊重了。对“丁克家庭”，你有什么看法？

生词 New Words

1. 丁克家庭 IE dīngkè jiā tíng family with double income and no kids
中国的“丁克家庭”

- 丁克 IE dīngkè double income and no kids (“DINK”)
“丁克夫妇”

2. 养儿防老 IE yǎng ér fáng lǎo bring up children to provide against
old age “养儿防老”的想法

3. 长期 N chángqī long-term; long-lasting 长期以来,长期的
政策,长期的计划

4. 农业 N nóngyè agriculture; farming 农业社会,农业经
济,发展农业

5. 居民 N jūmín resident; inhabitant 城市的居民,小区的
居民

6. 出现 V chūxiàn to appear; to emerge 出现了新问题,出
现了矛盾,出现了麻烦,出现了很多好作
品,“丁克家庭”在中国出现了

7. 保险 A/N bǎoxiǎn safe/insurance 绝对保险,不保险,参加
保险,汽车保险,交通保险,医疗(yīliáo)保
险,保险金,保险公司

8. 制度 N zhìdù system 社会保险制度,社会制度;国家
制度,经济制度,封建制度,旧制度,建立
制度

9. 形式 N xíngshì form 家庭形式,广告的形式,上课的形
式,讨论的形式

10. 总数 N zǒngshù total; sum “丁克夫妇”的总数,学生总
数,熊猫的总数

11. 实际 N/A shíjì reality/real; realistic; practical 实际上,

			实际的考虑,实际的情况,实际的水平,实际的作用,了解实际情况
12. 大概	A/Adv	dàgài	general; rough/probably 大概的意思,大概的情况,大概会来,大概还会增加
13. 违反	V	wéifǎn	to violate; to run counter to; to go against 违反法律,违反科学,违反政策
14. 规律	N	guīlǜ	law 自然规律,经济规律,语法规律,客观规律,一般规律,基本规律,发现规律,违反自然规律
15. 不利	A	búli	unfavourable; disadvantageous 对国家不利,对学校不利
16. 有利	A	yǒuli	advantageous; beneficial 对个人有利,对社会有利
17. 专家	N	zhuānjiā	expert; specialist 汉语专家,书法专家,舞蹈专家,盆景专家,蔬菜专家
18. 自由	N/A	zìyóu	freedom/free 自由地选择,自由地决定,自由地讨论,自由地生活,得到自由,保证自由,爱好自由,人民的自由,艺术的自由
19. 说明	V/N	shuōmíng	to explain; to show/explanation 说明情况,说明原因,写一个说明

二. 注释

Notes

① 我们国家实行计划生育。

“Our country has put the family planning policy into practice.”

“计划生育” means “family planning”.

② 那还用说。

“That goes without saying.”

“那” refers to what was mentioned earlier in the text. “还用说” means “不用说”, indicating an agreement with the opinions expressed earlier.

③ 穿衣、吃饭、住房、交通、看病、教育等等。

“Clothing, food, shelter, transportation, medicine and education, etc.”

“等等” is used after two or more parallel words or phrases to indicate that the enumeration has not yet come to an end, for example,

昨天我买了很多东西,有梳子、镜子、围巾等等。

涮羊肉、烤鸭等等,都是我喜欢吃的。

“等等” can also take the form of “等”, which can be followed by some other words and phrases, for examples,

我们访问了北京、上海、西安等城市。

今天参加讨论的有学校、公司、政府等方面的代表。

④ 中国是发展中国家。

“China is a developing country.”

“发展中国家” means “developing country”.

⑤ 有不少外国人对你们国家的计划生育政策是有看法的。

“Quite a few foreigners are critical of your country’s family planning policy.”

“有看法” has the same meaning as “有不同的看法”. It usually indicates a negative view of something.

⑥ 近二十多年以来越来越多了。

“There have been more and more during the last twenty years.”

“近二十多年” means “the last twenty years”. One can also say “近一百年”, “近两个月”, etc.

重点句式

1. 从七十年代以来, 计划生育成了中国的基本政策。
2. 其实只要客观地分析一下, 就不难理解了。
3. 中国的计划生育政策不但关系到中国的发展, 也关系到世界的发展。
4. 一直坚持实行这个政策真不容易。
5. 那是不可能做到的。
6. 你知道中国为什么要实行计划生育吗?
7. 尽管社会上已经有了这些变化, 这种“多子多福”的传统观念在农村还是有很大的影响。

1. 熟读下列短语

- (1) 上个世纪以来 改革开放以来 上大学以来
2002 年以来 咱们认识以来 从开始工作以来
- (2) 其实不简单 其实很满意 其实很容易回答 其实不是这样
其实今天不冷
- (3) 关系到工作 关系到人民的健康 关系到经济的发展
关系到生活水平的提高
跟工作有关系 跟人民的健康有关系 跟经济的发展有关系
跟提高生活水平有关系
- (4) 一直在干活 一直住在学校 一直学习到夜里
一直往前走 一直向东开 一直没有找到他
- (5) 保持信用 保持健康 保持正常 保持水平 保持收入 保持合作
保持传统 保持特色 保持安静 保持整齐 保持得很久 保持得很好

(6) 达到要求 达到理想 达到世界的水平 完全达到
 基本达到 努力达到 保证达到

(7) 对国家不利 对个人不利 对健康不利 对保护环境有利
 对发展经济有利

(8) 说明经过 说明问题 说明自己的看法 清楚地说明
 简简单单地说明 认真地说明 电视机的说明 保险的说明

2. 句子练习

A. 用所给的词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

以来

- (1) _____, 中国经济增长的速度一直很快。(改革开放)
- (2) _____, 他一直利用寒假和暑假打工。(上大学)
- (3) _____, 他就每个月给父母寄生活费。(工作)
- (4) _____, 他就一直在中外合资企业工作。(2002年)
- (5) _____, 我就没有看见过你批评过他。(认识)

一直

- (1) 他 _____, 连一分钟也没休息。(用电脑)
- (2) 我从1982年 _____, 没有换过地方。(住)
- (3) 为了准备参加考试, 他女儿 _____。(学习)
- (4) 我在图书馆都找遍了, _____。(找到)
- (5) 您 _____, 再走100多米就到了。(往东)

其实

- (1) 外边雪下得很大, _____。(不冷)
- (2) 我以为她不喜欢这件衣服的样子, _____。(满意)

- (3) 他好像不想参加这次活动,_____。(参加)
- (4) 这个问题好像很难,_____。(回答)
- (5) 大家以为是汽车把他撞了,_____。(撞上)

B. 用“关系到”改写句子 Use “关系到” to rewrite the sentences below

例: 计划生育政策跟中国的发展有关系。→

计划生育政策关系到中国的发展。

- (1) 这件事跟孩子找工作有关系。

这件事 _____。

- (2) 环境保护跟人民的健康有关系

环境保护 _____。

- (3) 人口增长跟经济发展有关系。

人口增长 _____。

- (4) 计划生育跟家每个庭生活水平的提高有关系。

计划生育 _____。

- (5) 锻炼身体跟人的健康长寿有关系。

锻炼身体 _____。

C. 用“是……的”句(2)回答问题 Use the “是…的” sentence pattern

(2) to answer the questions below

- (1) 你认为这个办法好不好?

我 _____。(有看法)

- (2) 公司提出的计划能实现吗?

只要准备工作做得好,_____。(能基本上实现)

- (3) 这件事他一周之内做得完吗?

这件事 _____。(做不完)

- (4) 你觉得他这个人怎么样?

根据他以前工作的情况,_____。(很负责)

(5) 他们家现在的日子还很困难吗?

他们家_____。(比较富裕)

D. 用“尽管……,还是……”完成句子 Use “尽管…,还是…” to complete the sentences below

(1) 尽管他学习成绩很好,_____。

(2) 尽管经济发展得很快,如果不控制人口的增长_____。

(3) 他尽管已经读硕士了,_____。

(4) _____,我还是决定去参加面试。

(5) _____,家长还是不让他打工。

3. 根据课文回答下列问题

(1) 什么是“计划生育”?

(2) 七十年代以来,为什么中国一直实行计划生育政策?

(3) 计划生育对中国的经济发展有什么影响?

(4) 为什么说中国的计划生育政策也关系到世界的发展?

(5) 什么生育观念在中国农村影响最深?

(6) 根据调查,在中国大城市里,有多少人赞成或比较赞成结婚不要孩子?

(7) 什么叫“丁克家庭”?

(8) 中国的“丁克家庭”有什么特点?

(9) 对这种“结婚不要孩子”的生育观念,人们有些什么看法?

(10) “结婚不要孩子”是不是违反了自然规律?

4. 会话练习

会话常用语:

实际上 (“In fact, ...”)

那还用说 (“That goes without saying.”)

对……是有看法的 (“to have a different view on ...”)

根据最新调查 (“according to a recent survey, ...”)

[表示肯定 Expressing affirmation]

A: 有的地方人们在拼命地多生孩子, 人口增长的速度太快, 这关系到环境保护和经济发展。

B: 没错儿。可是也有的地方人们不愿意生孩子, 出现了人口的负增长 (fùzēngzhǎng), 这也是对社会发展不利的。

A: 那还用说。人口不增长了, 社会上老人越来越多, 当然会影响到经济的发展。不过生不生孩子, 这是每对夫妇自己的事儿, 他们应该有选择的权利。

B: 生孩子确实是每个家庭的事儿, 但是也会影响到社会。我认为重要的是人们对生育问题应该有科学的态度。

A: 政府也不应该不管啊! 当人口增长速度太快的時候, 政府应该适当地控制; 当人口出现负增长的时候, 政府就应该鼓励人们生孩子。所以, 计划生育是非常重要的。

[估计 Making an estimate]

A: 除了“丁克家庭”外, 还有人选择一辈子不结婚。这样的人, 在你们国家多不多?

B: 选择不结婚的人过去不多, 现在是多起来了, 大概以后还会越来越多。特别是职业妇女中, 这种选择“独身”的人真不少。

A: 她们决定不结婚, 是不是因为自己的条件不好?

B: 恐怕不是。这些人大部分都受过很好的教育，也有很不错的工
作。我想可能是因为他们觉得很难找到合适的男人，有的也许不
希望有家庭负担，她们要生活得自由一些。

5. 交际练习

- (1) What do you think of the family planning policy?
- (2) What is your view on families with double income and no kids?

After expressing yourself orally, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

我家太爷爷

我家人口不多，却有四代人——太爷爷、奶奶、爸爸、妈妈和我。太爷爷今年九十多岁了，经历过清朝、民国，然后过上了新中国的生活，所以他有些看法和想法跟我们不一样。比如，现在他还喜欢储存粮食。我们告诉他，现在我们国家不缺粮食了，不用把大包小包的粮食放在卧室里。他说：“养儿防老，积谷防饥，你们懂吗？”无论爸爸妈妈怎么说，他都不听。没办法，就让他储存吧。不过，妈妈得经常把他储存的粮食拿出来晒晒。

特别有意思的是太爷爷对人的看法。他说：“我一辈子最佩服两个人，一个是邓小平，一个是小叶子。邓小平让中国富起来了，老百姓能过上好日子了，他了不起。”太爷爷佩服的小叶子是谁？你们恐怕就不知道了。她是我们这儿电视台《每周一歌》的主持人，一个二十多岁的年轻姑娘。太爷爷常对我说：“小小的人儿多能干，既会唱歌，又会跳舞。对着电视讲话，讲得很有水平，人长得又好看。”

我说：“这有什么了不起。长得好看是她父母给的，会唱会跳是老师

教的。不过，小叶子确实很聪明，我也佩服。”

我做完作业以后，常陪太爷爷看《每周一歌》，还跟他比赛唱歌。有一次，我妈听到我跟太爷爷大声地唱：“妹妹你坐船头，哥哥在岸上走”，我妈笑得直不起腰来。太爷爷边唱还边表演，而且他越唱越高兴。我称赞他比歌星唱得还好，太爷爷就更高兴了。

有一天，太爷爷突然说头晕得很，全家人都着急了，陪着他去医院看病。医院让他做脑CT，检查完以后，大夫说行了，太爷爷还躺在检查台上不愿下来。他很生气地对我爸爸、妈妈说：“交了那么多钱，也不给我好好地看病。推进来拉出去，就算看完病了，谁知道他们都干了些什么？”一家人又哄又劝，才把太爷爷请了下来，医生也偷偷地笑了。

补充生词 Supplementary Words

1. 太爷爷	N	tàiyéye	great-grandfather
2. 储存	V	chǔcún	to store
3. 粮食	N	liángshi	grain
4. 缺	V	quē	to lack
5. 积谷防饥	IE	jī gǔ fáng jī	store up grain against famine
6. 晒	V	shài	to dry in the sun
7. 佩服	V	pèifú	to admire
8. 了不起	A	liǎobuqǐ	unusual; outstanding
9. 主持人	N	zhǔchírén	anchorperson; host or hostess.
10. 岸	N	àn	bank, shore
11. 歌星	N	gēxīng	star singer; accomplished vocalist
12. 哄	V	hǒng	to coax
13. 劝	V	quàn	to try to persuade; to convince

14. 负增长	N	fùzēngzhǎng	negative growth
15. 清朝	PN	Qīngcháo	Qing Dynasty (1616-1911)
16. 民国	PN	Mínguó	Republic of China(1912-1949)
17. 邓小平	PN	Dèng Xiǎopíng	Deng Xiaoping(1904-1997)
18. 小叶子	PN	Xiǎo yèzi	Xiao Yezi (name of a TV program host)

五. 语法

Grammar

词语例解 Word Usage and Examples

1. 以来

When placed after expressions of time, “以来” indicates the span of time starting from a certain point in the past until the time of the conversation. Words like “自”, “从” and “自从” are frequently used in front of “以来”. For example,

改革开放以来, 中国旅游业发展得很快。

开学以来, 这是第一次口语考试。

进入夏天以来, 她的身体一天比一天好。

从结婚以来, 他们还没有一起出国旅游过。

2. 关系到

The construction “关系到” means “to affect”, “to concern” or “to have to do with”. The verb “关系” indicates that a certain thing directly influences another. “到” and “着” are frequently placed after “关系” and linked to an object. The meaning is almost the same as “跟……有关系”. For example,

中国的计划生育政策不但关系到中国的发展, 也关系到世界的发展。

农业的发展直接关系到农民的生活水平的提高。

口语说得好不好, 关系到以后求职的问题。

控制污染是关系着人民身体健康的大事。

3. 一直

When the adverb “一直” is used to indicate space, it expresses the idea of going continuously in one direction, for example,

请一直往前走。

你一直往东开,到街心花园再往南拐,然后一直往南就到了。

The adverb “一直” is used to indicate either that an action continues without interruption or that a state remains unchanged within the mentioned time period, for example,

从上个世纪 70 年代以来,中国一直在实行计划生育政策。

这两个月大家一直很忙。

他一直要学到放暑假。

雨一直下了两天两夜。

4. 其实

When placed in front of the subject or the principal word of the predicate, the adverb “其实” indicates that the conditions spoken of are true, correcting or supplementing what has been said before, for example,

他普通话说得那么流利,你以为他是中国人,其实他是加拿大人。

古人认为“心是管思想”的,其实不是。

这件事好像很复杂,其实很简单。

句子结构 Sentence Structure

1. “是……的”句(2) Sentences with “是…的”(2)

Some sentences with verbal or adjectival predicates use the expression “是…的”. Using “是” in front of a verbal or adjectival phrase, along with “的” at the end of the sentence indicates the speaker’s view on or attitude towards sth., with an affirmative tone to convince the listener to believe what is being said.

Subject	Predicate		
	是	VP / AP	的
那	是	不可能	的
他	是	不会参加	的
我	是	来不了	的
孙女儿	是	很聪明	的
她的口语	是	很不错	的
这种病	是	好得了	的

Note:

- (1) The verbal phrase in “是…的” is frequently linked to optative verbs or potential complements.
- (2) Since the “是…的” sentence (2) is used to express affirmation, it rarely appears in its negative form “不是…的”, or its positive or negative interrogative forms.

2. 双重疑问句 Double interrogative sentences

Some yes-no questions contain another question, which is signified by an interrogative pronoun. The common verbs that form the double interrogative sentence include “知道, 认识, 了解, 明白, 懂得, 记得” (their objects frequently contain subject-predicate phrases), or “想, 有, 能” (their objects often contain verbal phrases).

S + V + O (with QPr) + 吗?

你知道中国为什么要实行计划生育吗?

你明白他说的话是什么意思吗?

你认识他是谁吗?

你算得出现在全世界会有多少人吗?

One may answer either yes-no questions or questions of particular reference. One will often give an affirmative answer to a question of particular reference, or a negative answer to a yes-no question, for example,

A: 你认识他是谁吗?

B: 他是小王。

C: 我不认识。

We have already learned ten types of interrogative sentences:

- (1) 你现在很忙吗? (Lesson 2)
- (2) 她去没去那个公司? (Lesson 7)
- (3) 他的房子怎么样? (Lesson 5)
- (4) 他今年多大岁数? (Lesson 9)
 从你家到学校有多远? (Lesson 31)
- (5) 他是英国人还是美国人? (Lesson 12)
- (6) 晚饭以后我们一起去散步,好吗? (Lesson 9)
 您学习汉语,是不是? (Lesson 10)
 现在是不是坐电梯上楼去? (Lesson 19)
- (7) 他上午没有课,你呢? (Lesson 7)
 我的照相机呢? (Lesson 20)
- (8) 中国大学生队的水平比你们高吧? (Lesson 21)
- (9) 你知道为什么要实行计划生育吗? (Lesson 48)
- (10) 你想租房子? (Lesson 13)

3. “尽管……,还是……” The construction “尽管…,还是…”

The first clause uses the conjunction “尽管” to state the condition of concession, while the second clause indicates an abrupt turn in meaning, frequently using “还是”, which means still, to echo with the first clause. “可” or “却” can also be added before “还是” to reinforce the meaning of abrupt turn, for example,

尽管国家经济在不断发展,还是不能很快地提高人民的生活水平。

尽管他已经表示同意,可还是不愿意马上就签合同。

他尽管身体有点儿不舒服,却还是坚持工作。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

竹: 笔 笑 笋 第 等 筑 签 筒 答 算 筋 管 箱 篇

攵: 收 改 放 政 故 教 敢 散 敬 数 整

二：艺 节 花 苏 苦 莘 英 草 茶 药 菜 葡 萄 蓝 蒙 慕
薪 藏

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

实 实干 实际 实价 实况 实力 实情 实数 实体
实物 实习 实现 实行 实验 实用 实在 实证
坚实 结实 老实 朴实 其实 确实 事实 现实 真实

生 生病 生产 生活 生命 生气
生日 生死 生物 生意 生于 生育 生长 生字 生词 生菜
产生 出生 发生 考生 学生 男生 女生 先生 医生

交 交给 交换 交际 交流 交情
交谈 交替 交通 交往 交叉 交班
成交 断交 结交 社交 深交 外交 提交

Lin Na has a stomachache. Wang Xiaoyun suggests that she go to see a traditional Chinese doctor. Lin Na is very curious about the method and theory of this time-honoured medicine, and she wants to know how the Chinese medicine treats a disease.

第四十九课 Lesson 49

“头痛医脚”

一. 课文 Texts

(一)



林娜：我可能得胃病了，这几天我觉得胃有点儿不舒服。

王小云：我劝你去看看中医。你一方面去看病，一方面也可以了解一下中医怎么看病。

林娜：我在电影里见过。对了，中医看病的时候把手指放在病人的手腕上，你知道那是做什么吗？

王小云：那是在给病人号脉。对中医来说，号脉是很重要的，

这跟西医用听诊器检查一样。①

林娜：号脉怎么跟用听诊器检查一样呢？

王小云：应该说，中医从号脉中得到的信息比西医从听诊器中得到的还多。中医给你号号脉，看看你的气色，听听你的声音，再问你一些问题，你全身的情况怎么样，他基本上就清楚了。

林娜：看来，学中医很难吧。

王小云：中医有很深的理论，培养中医大夫更重视经验。就拿号脉来说，中医专业的学生要跟老师一起看病，少说也得号几千个病人的脉，一直到他的感觉和看法跟老师的一样，他才算学会了号脉技术。

林娜：真不容易！可是，现代医学发展得这么快，难道中医就不需要最新的技术吗？

王小云：当然需要。中国的医生一直在研究中西医结合的问题，现在中医看病也做一些检查或者化验。但是，无论用了什么现代医学的新技术，中医还是中医。②

林娜：为什么？

王小云：因为中医对人的身体健康的理解跟西医不一样。西医一般把人看成一部机器，把人的器官看成是这部机器的零件。比如说，当你得胃病的时候，是胃这个零件坏了。你哪个零件坏了，西医就给你修理哪个零件。简单地说，西医是“头痛医头、脚痛医脚”。③

林娜：哪个医生不是这样？难道还能“头痛医脚”吗？

王小云：中医的理论就不一样。中医认为，人是一个整体。某个器官有病不只是那个器官的问题，而是有复杂的原因，可能还关系到其他部分。比如说，眼睛有病，好像是眼睛的问题，其实还可能是肝的问题。所以，中医一方面要治眼睛，一方面也要治肝。在中医那儿，“头痛医脚”是完全可能的，你（相）信不（相）信？按摩脚指头确实能治某种头疼病。

林娜：真有意思。明天我就去看中医。

生词 New Words

- | | | | | |
|---------|-----|------------------|---|--------------------------|
| 1. 头痛医脚 | IE | tóu tòng yī jiǎo | treat the foot when the head aches | 能头痛医脚吗 |
| ☆ 痛 | V | tòng | to ache | 头痛, 嗓子痛, 全身痛, 腰痛, 腿痛 |
| ☆ 医 | V/N | yī | to treat/ doctor; medical science | 医病, 医头痛, 医眼睛, 学医 |
| ☆ 脚 | N | jiǎo | foot | 一只脚, 一双脚, 医脚 |
| 2. 胃病 | N | wèibìng | stomach trouble; gastric disease | 得胃病, 有胃病, 医胃病, 看胃病, 胃病好了 |
| ☆ 胃 | N | wèi | stomach | 胃痛, 胃疼 |
| 3. 劝 | V | quàn | to advise; to persuade | 劝她去看病, 劝我不要太累 |
| 4. 中医 | N | zhōngyī | traditional Chinese medical science; doctor of traditional Chinese medicine | |
| 5. 病人 | N | bìngrén | patient | 关心病人, 照顾病人 |
| 6. 手腕 | N | shǒuwàn | wrist | 病人的手腕, 放在手腕上 |

7. 号脉	VO	hàomài	to feel the pulse 给病人号脉, 号了两次脉, 号了几千个病人的脉
号	V	hào	to examine; to feel
脉	N	mài	pulse
8. 西医	N	xīyī	Western medicine; doctor of Western medicine 看西医, 研究西医
9. 听诊器	N	tīngzhěnqì	stethoscope 用听诊器检查
听诊	N	tīngzhěn	auscultation
器	N	qì	appliance; implement; utensil 电器, 木器
10. 信息	N	xìnxī	information 得到信息, 了解信息, 经济信息, 学校信息, 市场信息
11. 气色	N	qìsè	complexion; colour 看看你的气色, 你的气色很好
12. 理论	N	lǐlùn	theory 很深的理论, 正确的理论, 中医理论, 文学理论, 语言理论
13. 大夫	N	dàifu	doctor 中医大夫, 王大夫, 给他看病的大夫
14. 医学	N	yīxué	medical science 现代医学, 医学理论, 医学院
15. 重视	V	zhòngshì	to attach importance to; to think highly of 重视理论, 重视经验, 重视计划生育
16. 结合	V	jiéhé	to combine; to integrate 中西医结合, 理论跟实际结合
17. 化验	V	huàyàn	to do a laboratory test; to have a chemical or physical examination 化验血 (xuè), 化验的结果
18. 机器	N	jīqì	machine 一部机器, 纺织机器, 生产机器
19. 器官	N	qìguān	organ; apparatus 人的器官, 器官移植

20. 零件	N	língjiàn	spare part; component (of a machine) 机器的零件, 汽车零件, 飞机零件
21. 修理	V	xiūlǐ	to repair; to mend 修理零件, 修理自行车, 修理电视机, 修理房子
22. 整体	N	zhěngtǐ	whole; entirety 是一个整体, 整体的观念, 整体的作用, 从整体上看
整	A	zhěng	whole 整天, 整年, 整部, 整套, 整队
☆ 体	N	tǐ	body
23. 某	Pr	mǒu	certain; some 某个器官, 某位大夫, 某个病人, 某种理论
24. 肝	N	gān	liver 肝的问题, 肝病, 肝疼
25. 治	V	zhì	to treat (a disease); to cure 治病, 治肝, 治眼睛, 治某种头疼病
26. 按摩	V	àn mó	to massage 按摩头, 做按摩
27. 脚指头	N	jiǎozhǐtōu	toe 按摩脚指头, 脚指头疼
☆ 指头	N	zhǐtōu	toe



林娜看中医

林娜身体不舒服的时候, 总不肯去医院。这回她接受了王小云的建议, 去北京同仁堂挂了一个专家号,^④ 正好是位老中医给她看病。那位老先生给林娜号了号脉, 看了看她的舌头, 问了她一些问题, 就低头开药方。林娜急忙问: “大夫, 我得了什么病, 得吃点儿什么中药?”

“您没有什么大的病，不要紧的。可能最近学习比较紧张吧？”老中医对她说：“您自己到市场上去买两斤山楂，有空儿就吃几个。一方面吃山楂，一方面还得多运动，最好每天锻炼四十分钟。过几天你就会好的。”⑤

他的话，林娜都听懂了，但她却不明白老中医为什么让她吃山楂。尽管她觉得有点儿奇怪，还是到市场上去买了几斤又红又大的山楂，每天都吃几次。从看病的第二天开始，她天天都很早起床，去外边跑跑步，做做操，然后练太极剑。一个星期以后，林娜觉得胃病好了，也想吃东西了。没吃药，病就好了，她简直不敢相信。一天，林娜见到宋华，就把看中医的事儿对他说了，她说：“我觉得很奇怪，那位老中医没让我吃中药，只要我吃山楂，还要我多运动。”

宋华听了，笑着对林娜说：“山楂就是药。因为你的病是消化不好，山楂正好是治这种病的药。是山楂把你的胃病治好了。”

林娜又问他：“山楂怎么会是药呢？”宋华对她说，中医用的药叫“中药”。很多中药取自植物、动物和矿物，中医利用这些大自然的药来治病。人们平常吃的东西，有些其实就是中药。

林娜听了，更觉得奇怪。中医中药治病，就这么简单？宋华告诉她，中医中药已经有几千年的历史。人们在长期的劳动和生活中，发现很多植物、动物和矿物能治病。一些药方都来自民间，经过一代一代有名的医生不断地研究，就成为很好的治病方法。中医有自己独特的理论，这方面的古书很多，现在留下来的就有13000多种；中医也有独特的治病方法，像中药、针灸、按摩、气功等。有些病西医治不好，但用这些中医的方法却能治好。中医中药是中国文化的一个宝库，现在越来越多的西方人对中医中药感兴趣了。

生词 New Words

- | | | | | |
|--------|-------|-------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. 肯 | Opv | kěn | to be willing to | 肯努力, 肯帮助别人, 不肯去医院 |
| 2. 正好 | Adv/A | zhènghǎo | happen to / just right | 正好治这种病, 正好没有这种药 |
| 3. 舌头 | N | shétou | tongue | 看了看舌头 |
| 4. 开药方 | VO | kāi yàofāng | to write a prescription | 给她开药方 |
| ☆ 药方 | N | yàofāng | prescription | 中药药方 |
| 5. 要紧 | A | yàoǐn | serious; important | 不要紧, 要紧的事儿 |
| 6. 紧张 | A | jǐnzhāng | tense; nervous | 学习紧张, 紧张的生活, 有点儿紧张, 别紧张 |
| 7. 山楂 | N | shānzhā | (Chinese) hawthorn | 吃山楂 |
| 8. 运动 | V | yùndòng | to do physical exercises | 还得多运动, 喜欢什么运动 |
| 9. 简直 | Adv | jiǎnzhí | simply; at all | 简直不敢相信, 简直忙坏了 |
| 10. 消化 | V | xiāohuà | to digest | 消化不好, 不消化, 帮助消化 |
| 11. 自 | Prep | zì | from | 来自民间, 取自植物 |
| 12. 动物 | N | dòngwù | animal | 各种动物, 动物园, 珍贵的动物 |
| 13. 矿物 | N | kuàngwù | mineral | 重要的矿物之一 |
| 14. 利用 | V | liyòng | to make use of; to utilize | 利用这些大自然的药, 利用信息, 利用市场, 被利用 |
| 15. 独特 | A | dútè | unique; distinctive | 独特的理论, 独特的方法, 独特的想法 |
| 16. 针灸 | N | zhēnjiǔ | acupuncture | 用针灸治病, 针灸大夫 |

17. 气功 N qìgōng *qigong*, a traditional Chinese system of deep breathing exercises 练气功, 做气功
18. 同仁堂 PN Tóng rén Táng Tongren Medicine Shop (a famous pharmacy of traditional Chinese medicine)

二. 注释

Notes

① 这跟西医用听诊器检查一样。

“This is the same as a doctor of Western medicine examining a patient with a stethoscope.”

The Chinese call the medical science spread from the Western countries to China “Western medicine” and the traditional Chinese medical science “Chinese medicine”. Doctors practicing these two disciplines of medicine are respectively called “西医 (doctor of Western medicine)” and “中医 (doctor of Chinese medicine)”, for example, “他是一位著名的中医”。

② 无论用了什么现代医学的新技术, 中医还是中医。

“No matter what new technology of modern medicine is applied, Chinese medicine will remain Chinese medicine.”

③ 西医是“头痛医头、脚痛医脚”。

“Western medicine ‘treats the head when the head aches and treats the foot when the foot hurts’.”

The idiom “头痛医头、脚痛医脚” means “to treat the symptoms, but not the disease”. It is used metaphorically to mean that a problem is only being dealt with superficially, for example,

有的农民孩子上不了学, 你可以帮助他, 不过, 这只是头痛医头、脚痛医脚, 还不是解决问题的办法。

④ 去北京同仁堂挂了一个专家号。

“(She) has made an appointment with a specialist at the Beijing Tongren Medicine Shop.”

The Tongren Medicine Shop, in Beijing is a famous pharmacy of traditional Chinese medicine with a long history. It was founded in 1669 and had been the provider of medicine for the Imperial Palace for almost 200 years. The “Tongren Medicine Shop” has become the number one brand of Chinese medicine, enjoying a good reputation both at home and abroad.

⑤ 过几天你就会好的。

“You will be all right in a few days.”

The modal particle “的” expresses an affirmative tone when used at the end of a declarative sentence. There may be an optative verb like “会” or “要” in the predicate sometimes, for examples,

别着急,他一定会帮助你的。

他昨天说今天要来的。

三. 练习与运用

Drills and Practices

重点句式

1. 看来,学中医很难吧。
2. 某个器官有病不只是那个器官的问题。
3. 没吃药,病就好了,她简直不敢相信。
4. 山楂正好是治这种病的药。
5. 正好是位老中医给她看病。
6. 一些药方都来自民间。
7. 你一方面去看病,一方面也可以了解一下中医怎么看病。
8. 过几天你就会好的。

1. 熟读下列短语

(1) 有很深的理论 有很深的影响 有很深的关系 有很深的友谊

(2) 某人 某地 某事 某工厂 某学校 某年 某月 某日

某个单位 某个地方 某篇文章 某些商品

某种专业 某位记者 某家合资企业

(3) 接受建议 接受批评 接受礼物 接受考验

接受意见 接受不了 愉快地接受

(4) 简直像春天 简直跟真的一样 简直站不住

简直要把人气死 简直是骗人

(5) 正好开门 正好找你 正好他来了 正好在上课 正好回家

正好向他解释一下 衣服正好 车上的人正好 时间正好

来得正好 问得正好 妆化得正好

(6) 来自农村 寄自上海 选自《鲁迅小说选》 出自《红楼梦》

取自深山

(7) 东西方文化结合 工农业结合 学校与工厂结合 结合在一起

结合得很紧

2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

某

(1) 我认识 _____, 他家里经济很困难。(学生)

(2) 在 _____, 人们常常不得不做本来不想做的事情。(情况)

(3) _____ 给我来过电话, 让我去谈谈工作问题。(单位)

(4) 填表的时候, 请大家把 _____ 做什么工作都写清楚。(年, 月)

简直

(1) 一位小学时代的同学突然来看她, 她 _____。(相信)

- (2) 海南岛的冬天一点儿都不冷,_____。(春天)
- (3) 那个新西兰学生和非洲学生说的相声_____。(棒)
- (4) 他说的那些骗人的话_____。(气)
- (5) 他从早到晚忙了一天_____。(累)

正好

- (1) 我在门口叫老张,他_____出来。
- (2) —— 你找谁?
—— 不找别人,_____你。
- (3) 你们不是要请张老师辅导吗?_____。
- (4) 他今天_____了,有事的话,可以给他家打电话。
- (5) 他检查了一下车上的人,发现人数_____。

B. 用“自”作补语改写句子 Use “自” as a complement to rewrite the sentences below

- (1) 现在他们俩在北京工作,其实他们都是从农村来的。
现在他们俩在北京工作,其实_____。
- (2) 这封信是从上海寄来的。
这封信_____。
- (3) 这篇文章是从《鲁迅小说选》里选来的。
这篇文章_____。
- (4) 这些木头是从深山里运出来的。
这些木头都_____。
- (5) “不是东风压倒(yādǎo, to prevail over)西风,就是西风压倒东风”,这是《红楼梦》里的句子。
“不是东风压倒西风,就是西风压倒东风”_____。

C. 用“是”的兼语句作解释说明 Use the pivotal sentence with “是” to give an explanation to each of the following sentences

例：这张画为什么在地上？（风，刮）

是风把它刮下来了。

(1) 今天你课文怎么念得这么好？（朋友，辅导）

(2) 上周小王打电话通知你了，为什么你昨天没有来？（我，听）

(3) 你的声音怎么这么小？（嗓子，痛）

(4) 你们的宿舍怎么这么干净？（小王，打扫）

(5) 上个月的水电费好像忘了交了？（我，交）

D. 用“一方面……，一方面……”改写句子 Use the construction “一方面…，一方面…” to rewrite the following sentences

(1) 他在学校里读硕士学位，还教两个班的汉语。

(2) 这家医院不但用西医的方法，还用中医的方法治艾滋病(Aìzībìng, AIDS)。

(3) 在中国既有“多子多福”的生育观念，也有越来越多的“丁克家庭”。

(4) 我同学周末在一家公司打工，是为了解决经济上的问题，也是为了得到工作锻炼的机会。

(5) 职业妇女在工作上要努力竞争,又要在家里担负很重的家务。

3. 根据课文回答下列问题

- (1) 林娜觉得哪儿不舒服?
- (2) 王小云为什么劝林娜看中医?
- (3) 老中医是怎样给林娜看病的?
- (4) 中医为什么要号脉?
- (5) 中医专业的学生怎样跟老师学号脉?
- (6) 中医为什么要看病人的舌头?
- (7) 老中医看完病以后,让林娜做什么?
- (8) 是什么药把林娜的胃病治好了?
- (9) 为什么说“无论用什么现代化的新技术,中医还是中医”?
- (10) 中医的理论有什么特点?跟西医的理论有什么不同?
- (11) 中药是用什么做的?
- (12) 除了吃中药以外,中医还有哪些治病的方法?
- (13) 中医中药有多长的历史?
- (14) 在中医方面,现在留下来的古书还有多少种?

4. 会话练习

会话常用语:

少说也得…… (“to say the least, ...”)

不要紧 (“It doesn't matter.”)

你信不信? (“Do you believe it? ”)

……是完全可能的 (“... is completely possible.”)

[劝告 Persuading or dissuading]

A: 我决定暑假回国继续读我的专业。

B: 是吗? 我劝你再考虑一下, 别这么快地决定。在这儿还有半年你就能毕业了, 为什么现在要走呢?

A: 我朋友希望我早点儿回去。

B: 这事儿你最好再跟你朋友商量商量。你得把这儿的情况告诉她, 我看你还是再坚持半年吧!

[解释 Giving an explanation]

(1) A: 我要的关于市场调查的资料呢?

B: 真对不起, 现在还没有准备好。

A: 我昨天就对你说了, 今天我要用。为什么到现在还没有准备好?

B: 你听我解释一下, 这个资料现在不在公司里, 是王总上周拿走了。

(2) A: 这是一份新的合同。您看看, 有什么意见?

B: 这上面说我方完成这个项目的时间是明年6月30日, 可是我记得我们本来说好是7月15日。为什么又改变了?

A: 今天我来是想解释一下这个问题。7月15日已经放假了, 我们很难请专家们来讨论, 这样, 项目最后完成的时间就不是7月, 而是9月, 少说也得晚两个月。

B: 看来我方恐怕很难达到这个新的要求。

A: 其实这也不是新的要求。贵方最早也建议过: 希望明年9月新项目能开始在学校实行。这就是在放假前完成专家讨论的意思。

5. 交际练习

(1) Do you agree with the practice of “头痛医头” or “头痛医脚”?

(2) Why do Chinese doctors try to integrate Chinese and Western medicine?

After expressing yourself orally, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

讳疾忌医

扁鹊是战国时代一位有名的医生。他走遍各地，去给人治病。

有一次，扁鹊来到某国。国王请他到王宫里做客。会见时，国王向扁鹊问了一些治病的问题。扁鹊都认真地作了回答。他觉得国王的气色不太好，就说：“大王，看来，您得病了。不过，您的病现在还只在皮肤里，问题不大，只要快点儿治，就很容易治好。”

国王听了不太高兴，他心里想：我们第一次见面，没说几句话，你就说我有病。你的医术也太高明了。所以，他就冷冷地对扁鹊说：“谢谢你的关心，我身体很好，没有病。”扁鹊见国王不太高兴，就走了。

扁鹊走后，国王对大臣们说：“当医生的总想把没有病的人说成有病。好像这样才能表示他的医术高明。大家都说扁鹊是有名的医生。我看，扁鹊也是这种人。他骗得了别人，却骗不了我。”

过了十几天，扁鹊再去看国王，他很担心地说：“大王，您的病加重了，已经到肌肉里去了。可得马上治疗啊！如果不早治，就会更重了。”

国王连看都不愿意看他，很生气地说：“我哪有什么病？你走吧！”扁鹊低着头走了。

又过了十几天，扁鹊第三次见到国王，他非常着急地说：“大王，您的气色很不好，病已经到肠胃里去了，再不治，恐怕就晚了。”国王拍着桌子说：“你为什么总说我有病？你简直疯了！”

又过了十几天，国王从王宫出来，正好扁鹊也向王宫走去。他看见国王，一句话也没说就走了。国王觉得很奇怪，马上派一位大臣去问

扁鹊。

那位大臣对扁鹊说：“先生，您今天看见大王，为什么一句话也没说，就走了呢？”扁鹊回答：“我该说的都说了。有病不怕，只怕有病说没病，不肯让大夫治疗。其实，只要早点儿治，一般的病都会慢慢地好起来的。病在皮肤里，可以用热敷；病在肌肉里，可以用针灸；病到肠胃里，可以吃药。但是，现在大王的病已经到骨髓了，是大王自己不承认有病，不肯去治病。我也没有办法了。”

五天以后，国王的病突然发作了。他让人赶快去请扁鹊，但是扁鹊五天以前就到别的国家去了。没过几天，国王就病死了。

怕人知道自己有病，不肯去治，这就叫“讳疾忌医”。

补充生词 Supplementary Words

- | | | | |
|---------|----|--------------|---|
| 1. 讳疾忌医 | IE | huì jí jì yī | hide one's sickness for fear of treatment; conceal one's faults for fear of criticism |
| 2. 国王 | N | guówáng | king |
| 3. 王宫 | N | wánggōng | imperial palace |
| 4. 皮肤 | N | pífū | skin |
| 5. 医术 | N | yīshù | medical skill |
| 6. 大臣 | N | dàchén | minister |
| 7. 肌肉 | N | jīròu | muscle |
| 8. 肠 | N | cháng | intestines |
| 9. 热敷 | V | rèfū | to apply a hot compress |
| 10. 承认 | V | chéngrèn | to recognize; to admit |
| 11. 骨髓 | N | gǔsuǐ | bone marrow |
| 12. 发作 | V | fāzuò | to break out; to show the effects of |

13. 扁鹊	PN	Biǎn Què	Bian Que (a well-known Chinese doctor of the Warring States Period)
14. 战国	PN	Zhànguó	the Warring States (475-221 B.C.)
15. 艾滋病	PN	Àizībìng	AIDS

五. 语法

Grammar

词语例解 Word Usage and Examples

1. 看来

“看来”, meaning “it seems/appears; it looks as if”, is an independent element of a sentence, often used to express one’s opinion about a situation, for example,

现在又阴天了,看来今天要下雨。

看来,学中医很难吧。

您的建议,看来他不会反对。

2. 某

The indefinite pronoun “某” is used in front of a noun. It can be followed by the numeral “一” or “几” and a measure word. It is often used in written language to denote an unspecified person or object, for example,

某商店的服务态度太差。

你们公司某一位领导常在这家饭馆请客。

某几件事情现在还没有解决。

某些人总喜欢打听别人的隐私。

When used to refer to a person or an organization/institution, “某” can be duplicated, but the noun it modifies remains singular; for example, “某某人,某某同学,某某学校,某某单位”.

3. 正好

The adverb “正好” is used as an adverbial, meaning “just; just in time” or “happens to”. It may be placed before the subject, for example,

山楂正好治这种病。

我们刚到公共汽车站,正好来了一辆车。

他送给我的这双旅游鞋正好合适。

这本书正好一百页。

他去找经理,正好经理回来了。

When used as an adjective, “正好” often functions as the predicate or the complement, meaning “just right; just enough; just in time”, for example,

您给我的钱正好,不多不少。

你来得正好。

4. 简直

The adverb “简直” is used as an adverbial, meaning “exactly; simply; virtually”. It often stresses the high degree of something in an exaggerated tone, for example,

徐悲鸿画的马简直跟真的一样。

他说广州话,我简直一句都听不懂。

一个八岁的小学生能写出这么好的字,我简直不敢相信。

大家同意她去夏令营,女儿高兴得简直睡不着觉。

句子结构 Sentence Structure

1. 兼语句(5) Pivotal Sentences (5)

The verb “是” can be used to form a pivotal sentence with a double-function word in it. This kind of sentence usually has no subject, and the noun or noun phrase that follows “是”, which is its object, also functions as the subject of the second verb in the sentence. We often use this kind of sentence to describe or explain a situation. The verb “是” is used to emphasize the noun or noun phrase after it (its object).

Subject	Predicate		
	V ₁	O ₁ (S ₂)	P ₂
	正好 是	位 老中医	给她 看 病。
	是	胃 这个零件	坏 了。
	是	风	把这张画 刮下来 了。
	是	他	帮助了我。
	是	我	没 说清楚。

The following are the pivotal sentences that we have already learned:

(1) 宋华让陆雨平来帮助我们。(Lesson 13)

我们请你和你朋友吃饭。

(2) 有人敲门。(Lesson 31)

有几个朋友想去旅游。

(3) 老师称赞她做作业认真。(Lesson 46)

爷爷奶奶喜欢她聪明。

(4) 大家称他为打工头儿。(Lesson 47)

他们选我当组长。

(5) 正好是位老中医给她看病。(Lesson 49)

2. 介词短语补语(2) The prepositional phrase as a complement (2)

The preposition “自” and its object (usually a noun of place or direction) form a prepositional phrase. “自+NP” is often used, particularly in written language, as a complement after the verbs such as “寄,来,选,出,取”, for example,

中药大多取自植物、动物和矿物。

他来自中国西北农村。

这封信寄自上海。

“讳疾忌医”出自《韩非子》(《Hánfēizǐ》)。

The following are the complements that we have already learned:

(1) The complement of state (Lesson 15,30)

他们普通话说得得很好。

(2) The complement of degree (Lesson 17,43)

这件工作可把我累坏了。

(3) The directional complement (Lesson 16,23)

他们从外边走进来了。

(4) The resultative complement (Lesson 18,19,25,28,34)

他晚上写汉字常常写到十点。

(5) The complement of quantity (Lesson 17)

这件衣服比那件衣服贵 50 块钱。

(6) The time-measure complement (Lesson 16,19)

他在这儿工作了半年。

(7) The action-measure complement (Lesson 22)

老师让他念了两遍课文。

(8) The potential complement (Lesson 33,36)

他今天做不完这些作业。

(9) The prepositional phrase used as a complement (Lesson 45,49)

我毕业于 ABC 商学院。

3. 一方面……,一方面……

This construction, meaning “on the one hand ..., on the other hand ...”, is used to connect two parallel clauses or to denote two aspects of a state or situation. In the second clause, the word “一方面” is often followed by such adverbs as “又”, “也” and “还”, for example,

你一方面去看病,一方面也可以了解一下中医怎么看病。

她每天都很辛苦,一方面要去上班,一方面又要照顾老人和孩子。

陆雨平一方面做些社会调查,一方面还要给报社(newspaper office)写文章。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

疒: 疯 疤 病 疾 疼 痛 瘦 痒

牛: 物 牲 特

犛: 犯 狗 猫 独 猿 猴 猪 狮

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

信 信封 信风 信贷 信服 信号 信件 信念 信物 信心
信息 信义 信用 信纸 报信 发信 回信 家信 口信 平信
来信 轻信 深信 相信 音信 坚信 自信 明信片
修 修补 修订 修改 修剪 修建 修理 修配 修造 修筑
修整 修治 修正 修养
物 物价 物件 物理 物体 物质 物证 物种 物资 物品
物业 宝物 财物 产物 动物 植物 矿物 公物 古物
怪物 景物 静物 礼物 人物 生物 实物 食物 事物
万物 玩物 文物 药物 衣物 化合物 农作物 身外之物

With the successful launching of the Shenzhou 5 manned spacecraft, China becomes the third country in the world to launch a manned spacecraft into earth orbit. Ding Libo immediately thinks about the possibility of travelling into space in a Chinese spacecraft.

第五十课 (复习) Lesson 50 (Review)

我有可能坐中国飞船到太空旅行了

一. 课文 Texts

(一)

丁力波：喂，宋华，你在网上看什么呢？

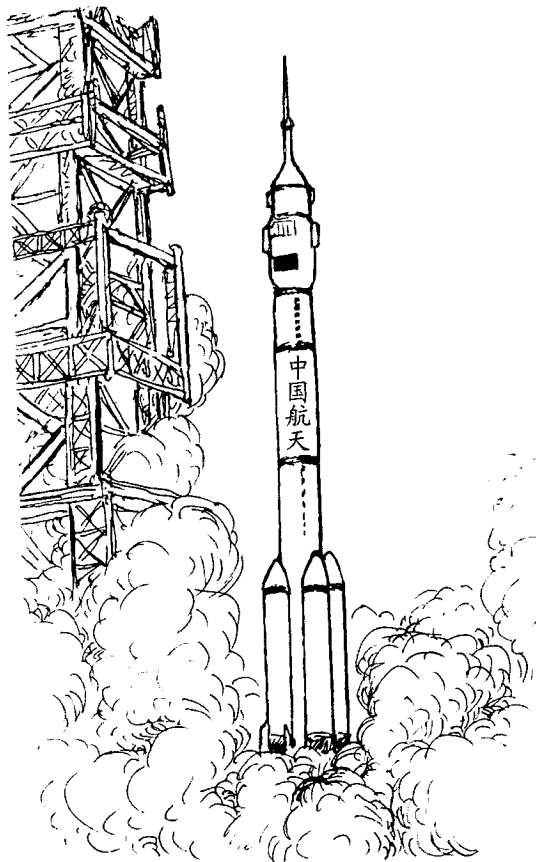
宋 华：看今天的新闻。

丁力波：有什么重要的消息吗？

宋 华：听说神舟五号载人飞船发射成功了。^①我刚才恨不得早点儿下课到网上查一下。

丁力波：是吗？咱们快看看。哦，在这儿呢：“这次发射成功，说明中国载人航天事业已经跨

出了重要的一步。从此，中国航天事业的历史开始了



新的一页”。简直太棒了！中国现在已经成为世界上第三个实现载人航天飞行的国家了。

宋 华：其实，中国人是世界上最早想到太空去的民族之一。几千年前，中国就有了“嫦娥奔月”的传说。到了明代，有人想用自己制造的火箭飞到天上去。^②一直到二十一世纪的今天，中国完全靠自己的力量实现了中国人的这个千年愿望。

丁力波：看来，现在我也有可能坐中国飞船到太空去旅行了？

宋 华：在理论上，每个人都有这种可能，但不是每个人都能实现这个愿望。尽管神舟五号载人航天成功，我看，离你到太空旅行还是差十万八千里呢。^③

丁力波：为什么？

宋 华：你知道航天飞行要有什么条件吗？

丁力波：首先得身体好。

宋 华：那还用说。根据介绍，航天员的标准身高一般是 1.70 米，体重在 65 公斤左右。挑选航天员的时候，要让他们在医院里住一个月的时间，对他们全身的各个器官都进行检查和化验。

丁力波：别的不说，我的身高和体重就不够标准。我身高有 1.80 米，体重 75 公斤。不过我不是想当航天员，而是想去旅游啊！

宋 华：去旅游也得看你的身体条件，而且还得接受严格的训练。

丁力波：这么说，无论我怎么想去太空旅行，都是没有希望了？

宋 华：话也不能说得这么绝对。要是将来去太空旅行跟你现在坐飞机回加拿大一样方便，你不是就有希望了吗？

丁力波：我真希望中国的航天事业发展得更快，这一天早点儿到来就好了。

生词 New Words

- | | | | | |
|--------|------|-----------|--|--------------------------------|
| 1. 飞船 | N | fēichuán | spaceship; spacecraft | 中国飞船 |
| 2. 太空 | N | tàikōng | the firmament; outer space | 到太空旅行, 太空的景色 |
| 3. 新闻 | N | xīnwén | news | 今天的新闻, 重要的新闻, 新闻照片, 新闻记者, 一条新闻 |
| 4. 载 | V | zài | to carry; to be loaded with | 载人飞船, 载客, 载货 |
| 5. 发射 | V | fāshè | to launch; to discharge | 发射飞船, 发射成功 |
| ☆ 射 | V | shè | to shoot; to fire; to discharge | |
| 6. 恨不得 | IE | hèn bù de | be dying or itching to | 恨不得早点儿下课, 恨不得马上飞上太空 |
| ☆ 恨 | V | hèn | to hate | |
| 7. 航天 | N | hángtiān | space flight | 载人航天事业, 载人航天成功, 载人航天技术 |
| ☆ 航 | V | háng | to navigate | 航海, 航空, 航班 |
| 8. 跨 | V | kuà | to stride; to step (forward or sideways) | 跨出一步, 跨进大门 |
| 9. 从此 | Conj | cóngcǐ | from this time on; from now on | |
| 10. 飞行 | V | fēixíng | (of an airplane) to fly | 载人航天飞行, 实 |

现载人航天飞行,飞行了十个小时

11. 嫦娥奔月	IE	Cháng'é bèn yuè	Chang'e flying to the moon	“嫦娥奔月”的传说
12. 制造	V	zhìzào	to manufacture; to make	自己制造,中国制造,制造飞船,制造汽车,飞机制造工厂
13. 火箭	N	huǒjiàn	rocket	发射火箭,中国制造的火箭
☆ 箭	N	jiàn	arrow	
14. 力量	N	lìliang	physical strength; mental ability	靠自己的力量,国家的力量,全身的力量,很强的力量,有力量,发挥力量,增加力量
15. 愿望	N	yuànwàng	desire; wish	有一个愿望,实现这个愿望
16. 航天员	N	hángtiānyuán	astronaut; spaceman	当航天员,第一位航天员
17. 标准	N/A	biāozhǔn	standard; criterion	招聘的标准,达到标准,提高标准,标准的普通话,说得很标准,不够标准
18. 身高	N	shēngāo	height (of a person)	标准身高,身高(有)1.78 米
19. 体重	N	tǐzhòng	(body) weight	标准体重,体重(有)65 公斤
20. 左右	Pt	zuǒyòu	about; around (indicating an approximate number)	70 公斤左右,一百块钱左右,12 月 5 号左右
21. 进行	V	jìnxíng	to conduct; to carry out	进行检查,进行化验,进行讨论
22. 严格	A	yángé	strict; rigorous	严格的标准,严格的要

			求,严格的制度,考试很严格
23. 训练	V/N	xùnliàn	to train/training; drill 接受严格的训练, 训练航天员,训练护士
24. 将来	N	jiānglái	future 将来去太空旅行,将来的社会
25. 神舟	PN	Shénzhōu	Shenzhou (name of a Chinese spacecraft) 神舟五号载人飞船
26. 明代	PN	Míngdài	Ming Dynasty (1368-1644)



公蟹、母蟹和鸡爪

我们都知道母蟹比公蟹好吃。在美国,我发现公蟹和母蟹是分开卖的。更让我觉得奇怪的是,这儿公蟹比母蟹受欢迎,公蟹的价钱要比母蟹贵一倍。难道美国人不知道母蟹比公蟹好吃吗?不管他们是怎么想的,我们能用公蟹的一半价钱买母蟹,当然很高兴。每次吃完蟹以后,我和我的中国朋友们都要说:“美国人真不会吃!”

有一天,一位美国朋友请我们到他家去做客。主人知道中国人爱吃蟹,就买了一大袋。我开玩笑地问他:“是公蟹,还是母蟹?”他笑着说:“你们中国人最爱吃母蟹,我们美国人却爱吃公蟹。今天我们好好地比较一下,看看究竟哪种好吃。”因为他去过中国,所以他知道中国人的爱好。

在吃饭的时候,我们一边吃,一边谈。主人吃着公蟹说:

“好香啊！”^④他还解释说，他喜欢公蟹肉又多又嫩，母蟹不但肉少，而且也不香。因为母蟹要生“孩子”，营养都到孩子那儿去了。我们听了，都笑了起来。

主人看了看我们，又接着说：“你们觉得我们美国人不会吃，我还觉得你们中国人吃得怪呢！其实这是因为习惯不同。”

听了主人对吃蟹的看法，我觉得他说的很有道理。中国人生活在东半球，美国人生活在西半球，吃的习惯不同，“萝卜青菜，各有所爱”，这是很自然的。地球上这么多国家和民族，有这么多不同的文化，世界本来就是多样化的。如果我们尊重这种不同，大家就能和平、友好地相处；如果我们能很好地利用这种不同，加强经济合作，大家都有可能生活得更好。比如说，美国人不吃鸡爪，可是在中国，鸡爪的价钱比鸡肉还贵。中国每年都要从美国进口很多的鸡爪，美国人赚了钱很高兴；中国人吃到便宜的鸡爪，也很高兴。既然是大家都高兴的事儿，为什么不多做呢？



生词 New Words

- | | | | |
|----------------|----|------------------------------|---|
| 1. 公 | A | gōng | male (animal) 公马, 公羊, 公鸡, 公鸭, 公狗 |
| 2. 蟹 | N | xiè | crab 公蟹, 喜欢吃蟹, 一只蟹 |
| 3. 母 | A | mǔ | female (animal) 母马, 母羊, 母鸡, 母鸭, 母狗, 母蟹 |
| 4. 爪 | N | zhuǎ | claw 鸡爪, 猫爪, 狗爪, 一只鸡爪 |
| 5. 分开 | V | fēnkāi | to separate 分开卖, 分开住, 分开付账, 把母蟹和公蟹分开 |
| 6. 主人 | N | zhǔrén | host; master; owner 男主人, 女主人, 宴席的主人, 小狗的主人 |
| 7. 嫩 | A | nèn | young and tender; (not overcooked) tender 嫩叶, 涮羊肉很嫩, 鸡丁炒得很嫩 |
| 8. 香 | A | xiāng | (of food) savoury; fragrant 香水, 菜很香, 饭很香 |
| 9. 营养 | N | yíngyǎng | nutrition 蔬菜有营养, 需要营养, 增加营养 |
| 10. 道理 | N | dàoli | reason; sense; truth 很有道理, 没有道理, 懂道理, 讲道理, “入乡随俗”的道理 |
| 11. 东半球 | N | dōngbànnqiú | Eastern Hemisphere 中国人生活在东半球 |
| 半球 | N | bànnqiú | hemisphere 南半球, 北半球 |
| 12. 西半球 | N | xībànnqiú | Western Hemisphere 西半球的国家 |
| 13. 萝卜青菜, 各有所爱 | IE | luóbo qīngcài, gè yǒu suǒ ài | no dish suits all tastes |
| ☆ 萝卜 | N | luóbo | radish 红烧萝卜, 一个萝卜 |
| ☆ 青菜 | N | qīngcài | green vegetables 炒青菜, 一棵青菜 |
| 14. 地球 | N | dìqiú | the earth; the globe 保护地球, 生活在同一个地球上 |

15. 多样化	N	duōyànghuà	diversity	多样化的世界,多样化的艺术
16. 和平	N	héping	peace	世界和平,为了世界和平,和平地生活
17. 相处	V	xiāngchǔ	to get along (with one another)	和平相处,友好相处,相处得很好
18. 加强	V	jiāqiáng	to strengthen	加强经济合作,加强友谊
19. 进口	VO	jìnkǒu	to import	进口鸡爪,进口商品,增加进口,减少进口

二. 注释

Notes

① 听说神舟五号载人飞船发射成功了。

“The Chinese manned spacecraft Shenzhou 5 has been successfully launched.”

The Chinese manned spacecraft Shenzhou 5, carrying the first Chinese astronaut Yang Liwei, was successfully launched from the Jiuquan Satellite Launch Centre at 9:00 a.m. on October 15th, 2003. It orbited the Earth fourteen times according to the plan, and landed safely on the grasslands of Inner Mongolia at 6:23 a.m. Beijing time on October 16th, 2003.

② 到了明代,有人想用自己制造的火箭飞到天上去。

“By the Ming Dynasty, someone had thought about using rockets he had made to fly up into the heavens.”

Wan Hu, a Chinese of the Ming Dynasty, was the first person in the history of mankind to try to reach outer space by using a rocket he had constructed. Although he failed and lost his life in the attempt, his actions reflected the inquisitive and exploratory spirit of mankind.

③ 离你到太空旅行还是差十万八千里呢。

“There is still a long way to go before you can enjoy space travel.”

“十万八千里” is an idiom from the popular novel *The Pilgrimage to the West*. In this novel, it is said that the Monkey King (Sun Wukong) could travel one hundred and eight thousand *li* in a single somersault. Later, this expression was commonly used to indicate a long distance or great difference.

④ 好香啊!

How delicious it is!

“好+A” indicates a high degree or extent with a tone of exclamation. It is more often used in an exclamatory sentence, for example,

好热的天气啊!

今天街上好热闹!

他昨天晚上好晚才回家。

三. 练习与运用

Drills and Practices

重点句式

1. 恨不得早点儿下课到网上查一下。
2. 从此,中国航天事业的历史开始了新的一页。
3. 航天员的标准体重在65公斤左右。
4. 对他们全身的各个器官都进行检查和化验。
5. 这一天早点儿到来就好了。
6. 好香啊!

1. 熟读下列短语

(1) 50 公斤左右 十个人左右 40 岁左右 1000 块钱左右
九点钟左右 一周左右 10 号左右 20 米左右

(2) 进行调查 进行研究 进行考试 进行分析 进行批评 进行改革
进行培养 进行表演 进行管理 进行生产 进行比较 进行训练
进行计划 进行分工 继续进行 开始进行 要求进行 努力进行
紧张地进行 认真地进行 进行得很快

(3) 严格的管理 严格的教育 严格的分工 严格的控制
严格的选择 严格的考试 严格要求 严格检查
严格训练 管理得很严格 制度很严格

(4) 将来的生活 将来的情况 将来的住房 将来的教育 将来的家庭

(5) 加强团结 加强管理 加强训练 加强教育 加强锻炼
加强培养 加强研究 加强信心 加强力量 加强竞争观念
努力加强 得到加强

(6) 好深 好圆 好嫩 好难 好累 好辛苦 好感人 好紧张

2. 句子练习

A. 用所给的词语完成句子 Complete the following sentences with the given words

左右

(1) 我看这袋米 _____。(公斤)

(2) 他还很年轻, _____。(岁)

(3) 学生在校外租房每月要 _____。(块)

(4) 你 _____ 出发正好。(点钟)

(5) 一直往南走,再走 _____ 就可以看见那座大楼了。(米)

进行

- (1) 这个问题没有解决,他们还要_____。(研究)
- (2) 关于提高工资标准的事,现在正在_____。(调查)
- (3) 对这样复杂的情况,我们应该认真地_____。(分析)
- (4) 这件事儿要_____,大家都同意了,才能办。(讨论)
- (5) 对年轻人要_____,才能提高他们的业务水平。(培养)

B. 用“从此”改写下列句子 Use “从此” to rewrite the sentences below

(1) 他是大学毕业那年回的家,后来再也没有回过家。

_____。

(2) 他家在西部农村,现在那儿有了火车,以后回家就方便了。

_____。

(3) 他们毕业以后,一个要去海南岛,一个要去新疆,以后就不容易见面了。

_____。

C. 用“恨不得”改写下列句子 Use “恨不得” to rewrite the sentences below

(1) 妈妈病重了,他真想飞回到家里。

(2) 小学生活真有意思,我能再回到那个年代多好啊!

(3) 这本小说太好了,真想今天晚上就把它读完。

3. 根据课文回答下列问题

- (1) 丁力波和宋华在网上看到了一条什么重要的新闻?
- (2) 为什么说中国人是世界上最早想到太空去的民族之一?
- (3) 航天员是怎样挑选出来的?

(4) 你认为人们能实现去太空旅行的愿望吗?

(5) 在美国卖蟹和在中国卖蟹有什么不同?

(6) 中国人和美国人吃蟹的习惯有什么不同? 为什么?

(7) 对各民族不同的文化和习惯应该有什么态度?

(8) 什么是大家都高兴的事?

4. 会话练习

会话常用语:

这么说 (“So, this way, ...”)

别的不说 (“let alone others ...”; “not to mention ...”)

话也不能说得那么绝对 (“Don't be so uncompromising”;
“Don't be so sure”)

恨不得 (“how one wishes one could ...”; “be itching or dying
to ...”)

……就好了 (“If only ...”)

[叙述 Narrating]

A: 你是怎么决定学习中医的?

B: 我是高中快要毕业的时候, 才决定学中医的。其实我从小的时候开始, 就想当个演员。本来我已经决定学艺术专业了, 后来因为我妈妈的病, 改变了我的想法。

A: 你妈妈得了什么病?

B: 我妈妈得了一种很奇怪的病, 去了很多医院都看不到。有人告诉我, 中医能治好这种病, 我就跟爸爸、妈妈一起到了中国, 找到了那家中医院。经过半年的时间, 我妈妈的病就治好了。我觉得中医太棒了, 从此我就决定学习中医。

[希望 Wishing]

A: 我希望将来能当一个模特儿 (móter), 穿上世界上最漂亮的衣服表演。我的个子能有 1.80 米就好了。

B: 我小时候就有一个愿望: 长大了要当飞行员 (fēixíngyuán)。我看到飞机在天上飞, 恨不得自己马上就长大。

C: 我真想做一个高级中文翻译。当我们国家领导人访问中国的时候, 我当翻译。我更想把中国那么多有名的文学作品介绍到我们国家来。

D: 我希望世界和平, 各国人民友好相处, 不要有战争 (zhànzhēng)。

5. 交际练习

(1) What is the implication of the story about the male and female crabs?

(2) How can one contribute to world peace and development by mastering a foreign language?

After expressing yourself orally, write a short essay on either of the topics above.

四. 阅读和复述 Reading Comprehension and Paraphrasing

有趣的手机短信

根据调查, 中国用手机的人有两亿五千万, 是世界第一。用手机发出的短信也是世界最多的, 特别是 15 岁到 25 岁之间的年轻人最喜欢用手机发短信。

许小姐是位又年轻又漂亮的女孩儿, 在一家外国公司工作。她就是个短信迷, 差不多每天都要给我发几条短信, 让我轻松, 给我快乐。她说: “发短信, 又方便又经济。给同事、朋友、亲人发短信, 可以让他

们知道我在想着他们，也希望我的问候和那些有趣的笑话能带给他们快乐。”她每个月都要发 1000 多条短信息，平均每天都有 30 条左右。今年春节她发给我的短信是：“新年到了，想想没什么送给你的，又不打算给你太多，只有给你五千万：千万要快乐！千万要健康！千万要平安！千万要有爱心！千万不要忘记我！”我觉得这比收到一张贺年卡更有意思。

每天上下班，许小姐都坐公司的班车，路上差不多要花一个多小时。发短信是她坐车时最好的休息方式。她跟朋友聊天，向亲人问候，玩玩游戏，让自己轻松愉快。有时许小姐也让我跟她一起分享快乐。你看，我的手机响了，又是许小姐发来的两条信息。

第一条是：冰箱里好像放着五个鸡蛋。第一个鸡蛋小声地对第二个说：“你看，第五个鸡蛋长毛了，好可怕！”接着第二个对第三个说，第三个又告诉第四个。第五个听见了，它很生气地说：“去你的！老子是猕猴桃，不是鸡蛋！”

第二条是：“听着，我要追你，我认定你了，我要找的就是你！你给我一个机会，我还你一个惊喜，我追你要追到底！——讨厌的苍蝇，拍死你！”

许小姐发的短信有趣吧？别误会，我不是许小姐的男朋友！不信，请看下面这一条短信，她是怎样鼓励我的：“胖丫头，你不能改变天气，但你可以改变心情；你不能借来明天，但你可以用好今天。美属于你，成功属于你，幸福也属于你。”

补充生词 Supplementary Words

1. 有趣	A	yǒuqù	interesting
2. 短信	N	duǎnxìn	message
3. 同事	N	tóngshì	colleague
4. 问候	V	wèn hòu	to send one's regards to sb.
5. 千万	Num/Adv	qiānwàn	ten million; to be sure to
6. 玩游戏	VO	wán yóuxì	to play a game
7. 分享	V	fēnxiǎng	to share (joy, rights, etc.)
8. 响	V	xiǎng	to make a sound; to ring
9. 冰箱	N	bīngxiāng	refrigerator
10. 鸡蛋	N	jīdàn	egg
11. 老子	N	lǎozi	(coll.) I, your father (said in anger or in fun)
12. 猕猴桃	N	míhóutáo	kiwi fruit
13. 讨厌	A	tǎoyàn	disgusting
14. 苍蝇	N	cāngying	fly
15. 误会	V	wùhuì	to misunderstand
16. 丫头	N	yātou	(coll.) girl
17. 心情	N	xīnqíng	frame (or state) of mind; mood
18. 属于	V	shǔyú	to belong to
19. 模特儿	N	mó tèr	model
21. 飞行员	N	fēixíngyuán	pilot
21. 战争	N	zhànzhēng	war

词语例解 Word Usage and Examples

1. 恨不得

This phrase expresses a desperate wish to fulfill something (that one usually cannot achieve). It is usually followed by a verb serving as the object. Adverbs such as “上,都,就,全” are often used in front of the verb, for example,

他恨不得马上就能到太空旅行。

我恨不得把词典上的生词都记住了。

他妈妈总觉得自己有病,恨不得把全身都检查一遍。

2. 从此

The adverb “从此” is used as an adverbial to indicate a situation taking effect from the present or the mentioned time, for example,

你走吧,我从此再也不想见你。

公路通到山区了,交通从此就方便多了。

儿子出国留学了,从此,就再也没有回过家。

3. 左右

The direction noun “左右” is used after a number-measure word to indicate an approximation, for example,

宋华体重在 80 公斤左右。

小伙子也就是 20 岁左右。

她想买一辆 10 万块钱左右的车。

4. 进行

The verb “进行” indicates a continuous action with the meaning of “to carry out; to conduct”. The continuous action is often indicated by the verb following “进行”, or by

the subject of the sentence. This construction denotes formal and serious activities, for example,

大家还在进行讨论。

他们开始进行调查了。

这项工作已经进行了三个月了。

毕业考试正在进行。

Note:

(1) The verb placed after “进行” cannot be a monosyllabic one. One cannot say ⊗“进行看”, “进行谈”。

(2) The verb placed after “进行” cannot receive an object. The object is usually introduced by “对…”. For example, one cannot say: ⊗“大家进行讨论训练的时间”, ⊗“他们开始进行调查这个问题”。The correct expression is: “大家对训练的时间进行讨论。”“他们开始对这个问题进行调查。”

语法复习 Grammar Review

1. 强调的方法 Methods for expressing emphasis

(1) 反问句 By using a rhetorical question (Lessons 28, 42)

你不是喜欢中国书法吗?

这哪儿是小纪念品?

朋友送的礼物怎么会不喜欢呢?

这么点儿小问题, 难道我们就解决不了了吗?

难道说马大为不打算去黄山旅游吗?

(2) 两次否定 By using double negation (Lesson 40)

她是新娘的好朋友, 不能不参加这个婚礼。

一般地说, 男人能做的工作没有妇女不能做的。

(3) 连……也(都)…… By using “连…也…” (Lesson 34)

我连他姓什么都不知道。

(4) 副词“就” By using the adverb “就” (Lesson 15,29)

这就是上海话的“我不懂”。

我就来。

(5) 动词“是” By using the verb “是” (Lesson 29)

这种花是叫君子兰。

(6) “是……的”句(2) By using the“是…的”sentences (2)(Lesson 48)

那是不可能达到的。

2. 语气助词“吧”、“呢”、“了” The modal particles “吧”, “呢” and “了”

吧 The modal particle “吧”

(1) To relax the tone of an imperative sentence. (Lesson 12)

我问一下吧。

(2) To express a sense of uncertainty. (Lesson 21)

中国大学生队的水平比你们高吧?

呢 The modal particle “呢”

(1) To express doubt. (Lesson 7,20)

你是加拿大人, 他呢?

我的照相机呢?

(2) To relax the tone of an interrogative sentence. (Lesson 26)

你们在聊什么呢?

(3) To indicate that an action is in progress in a declarative sentence. (Lesson 24)

你舅妈在种温室蔬菜呢。

(4) To express a tone of emphasis and exaggeration. (Lesson 19,28)

美术馆还没有开门呢。

还是名牌的呢。

了 The modal particle “了”

(1) To confirm the completion or realization of something. (Lesson 15)

她去上海了。

(2) To indicate a change of situation. (Lessons 24,30,34)

他是大学生了。

我有男朋友了。

天气冷了。

她明天不来了。

现在八点半了。

我妈妈身体好了。

可以进来了。

下雨了。

(3) To indicate an action is going to take place in a short time. (Lesson 23)

火车快要开了。

(4) Used at the end of a complement of degree or an exclamatory sentence. (Lesson 6,17,43)

他高兴极了。

这个星期比上星期忙多了。

大家都笑死了。

他今天累坏了。

太好了!

3. 复句小结(2) Summary of complex sentences (2)

联合复句 Combined complex sentences

(4) 选择复句 Complex sentences of alternatives

① ……，还是…… (Lesson 12)

你愿意看中医，还是看西医？

② 不是……，就是…… (Lesson 42)

人们喜欢选带“8”的号码，不是“188”，就是“518”。

③ 要么……，要么…… (Lesson 46)

要么他来，要么我去，我们一定得在一起谈一谈。

偏正复句 Subordinate complex sentences

(3) 因果复句 Complex sentences of cause and effect

① 因为……所以……(Lesson 20)

是不是因为现在天气冷,所以北京人常吃火锅?

② 既然……就……(Lesson 47)

你既然也在打工,就给我介绍一下大学生打工的情况吧。

(4) 转折复句 Complex sentences of adverbatives

① 虽然……但是/可是……(Lesson 22)

我虽然去过南方,但是没有看过越剧。

② …… ,不过……(Lesson 28)

他很喜欢运动,不过他可不会打球。

③ 尽管……还是……(Lesson 48)

尽管他身体有点儿不舒服,还是坚持工作。

(5) 条件复句 Conditional complex sentences

① 只要……就……(Lesson 31)

只要多练习,就能学好汉语口语。

② 只有……才……(Lesson 40)

只有在各个方面男女都享受同样的权利,才能有男女平等。

③ 不管……都/也……(Lesson 41)

不管你有什么困难,我都愿意帮助你。

④ 无论……都……(Lesson 45)

无论你去还是不去,你都要通知他们。

⑤ 越……越……(Lesson 37)

大家越唱越高兴。

(6) 让步复句 Complex sentences of concession

① 就是……也……(Lesson 35)

就是明天下雨,我们也要去参观。

② 即使……也……(Lesson 41)

即使有别人帮助,也得靠自己努力。

六. 字与词 Chinese Characters and Words

1. 集中识字 Learn the characters of the same radicals

王: 主 玛 环 现 玩 珍 班 球 理 望

力: 办 加 动 励 努 勤

广: 庆 床 应 店 庙 府 度 庭 席 座 唐 康

2. 联想组词 Learn the groups of associated words

发 发表 发病 发财 发出 发达 发挥 发觉 发明 发票 发生 发射

发现 发音 发烧 发展 发问 发育 出发 开发 签发 自发

进 进步 进餐 进程 进出 进化 进货 进口 进来 进去 进退 进行

进修 进展 改进 前进 上进 先进 增进

新 新房 新婚 新郎 新娘 新奇 新人 新生 新式 新手 新闻 最新

重新 全新

严 严办 严冬 严防 严父 严格 严寒 严禁 严厉 严重 尊严

Congratulations on having completed the study of Book One to Book Four of the *New Practical Chinese Reader*. The fifty lessons of the first four volumes of the *NPCR* have not only covered every aspect of your daily life, but also touched upon many interesting topics of Chinese culture and society. Along with all these, you have mastered about 2400 elementary vocabulary items (of which 1900 are required), over 1200 Chinese characters, and the basic grammatic items with about 400 key sentences. Now you can communicate more freely in Chinese, and you have laid a very good foundation for your further study of the language.

You will start with a new stage when learning Book Five and Book Six of the *NPCR*, which will help you improve your Chinese, and in which you will find a garden of Chinese literature and culture.